

**MEDION®**

**Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Handleiding**



**2.1 Soundbar mit Bluetooth®-  
Funktion und kabellosem  
Subwoofer**

**Barre de son 2.1 avec fonction  
Bluetooth® et caisson de basse  
sans fil**

**2.1 soundbar met Bluetooth®-  
functie en draadloze subwoofer  
MEDION® E64126 (MD 80122)**

# Inhalt

<b>1.</b>	<b>Zu dieser Bedienungsanleitung .....</b>	<b>3</b>
1.1.	Zeichenerklärung .....	3
<b>2.</b>	<b>Lieferumfang .....</b>	<b>4</b>
<b>3.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>4</b>
<b>4.</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>5</b>
4.1.	Gerät sicher montieren .....	6
4.2.	Stromversorgung .....	7
4.3.	Umgang mit Batterien .....	8
4.4.	Reparatur .....	9
<b>5.</b>	<b>Geräteübersicht .....</b>	<b>10</b>
5.1.	Fernbedienung .....	11
5.2.	Subwoofer .....	12
<b>6.</b>	<b>Batterien in die Fernbedienung einlegen .....</b>	<b>13</b>
<b>7.</b>	<b>Soundbar montieren .....</b>	<b>14</b>
7.1.	Variante stehende Lautsprecher .....	14
7.2.	Variante liegende Soundbar .....	15
7.3.	Variante an der Wand montierte Soundbar .....	16
<b>8.</b>	<b>Audiogerät anschließen .....</b>	<b>17</b>
8.1.	Gerät über AUX anschließen .....	18
8.2.	Geräte über optischen Anschluss anschließen .....	18
8.3.	Geräte über HDMI (ARC) anschließen .....	19
<b>9.</b>	<b>Bluetooth-Verbindung herstellen .....</b>	<b>19</b>
9.1.	NFC-fähiges Smartgerät .....	20
<b>10.</b>	<b>Subwoofer ans Stromnetz anschließen .....</b>	<b>20</b>
10.1.	Subwoofer verbinden .....	21
<b>11.</b>	<b>Soundbar ans Stromnetz anschließen .....</b>	<b>21</b>
<b>12.</b>	<b>Soundbar einschalten .....</b>	<b>22</b>
<b>13.</b>	<b>Audioquelle wählen .....</b>	<b>22</b>
<b>14.</b>	<b>Lautstärke einstellen .....</b>	<b>22</b>
<b>15.</b>	<b>Audiowiedergabe im AUX-/Bluetooth-Betrieb .....</b>	<b>23</b>
<b>16.</b>	<b>Klangeffekt einstellen .....</b>	<b>23</b>
<b>17.</b>	<b>Wartung .....</b>	<b>24</b>
<b>18.</b>	<b>Reinigung .....</b>	<b>24</b>
<b>19.</b>	<b>Wenn Störungen auftreten .....</b>	<b>25</b>
<b>20.</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>26</b>
<b>21.</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>27</b>
<b>22.</b>	<b>Konformitätsinformation .....</b>	<b>27</b>
22.1.	Informationen zum Bluetooth .....	28
<b>23.</b>	<b>Impressum .....</b>	<b>28</b>



# 1. Zu dieser Bedienungsanleitung



Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie alle aufgeführten Hinweise. So gewährleisten Sie einen zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebenserwartung Ihres Gerätes. Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit in der Nähe Ihres Gerätes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, um sie bei einer Veräußerung des Gerätes dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

## 1.1. Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Soundbar oder auf der Verpackung verwendet.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



### **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschaden zu vermeiden!  
Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



### **HINWEIS!**

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- 
- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
  - ▶ Auszuführende Handlungsanweisung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

## 2. Lieferumfang

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert worden sind:

- Soundbar
- Subwoofer
- Fernbedienung inkl. Batterie (3V CR2025 Knopfzelle, bereits montiert)
- Netzkabel
- Audiokabel (3,5 mm)
- 2x Standfuß
- Befestigungsmaterial
- Bedienungsanleitung, inkl. Garantiekarte

## 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Wiedergabe von Audiosignalen. Die Soundbar ist für den Anschluss an Fernsehern vorgesehen, es können weitere Geräte wie z.B. tragbare CD- oder MP3-Spieler, Computer/Notebook, Smartphones und Stereoanlage angeschlossen werden.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- ▶ Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- ▶ Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

- ▶ Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- ▶ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus, es ist nur für den Gebrauch in Innenräumen.  
Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen
  - direkte Sonneneinstrahlung
  - offenes Feuer

## 4. Sicherheitshinweise



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsfolien!

- ▶ Halten Sie daher die Verpackungsfolien von Kindern fern.



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Behandlung**

- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- 
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an elektrischen Geräten spielen. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen.

## 4.1. Gerät sicher montieren



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr durch Stromschlag!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Leitungen.

- ▶ Wählen Sie zur Montage des Geräts einen geeigneten Ort und achten Sie darauf, beim Bohren keine verdeckten Elektro- oder Installationsleitungen zu beschädigen.



### **HINWEIS!**

Neue Geräte können in den ersten Betriebsstunden einen typischen, unvermeidlichen aber völlig ungefährlichen Geruch abgeben, der im Laufe der Zeit immer mehr abnimmt.

Um der Geruchsbildung entgegenzuwirken, empfehlen wir Ihnen, den Raum regelmäßig zu lüften. Wir haben bei der Entwicklung dieses Produktes Sorge dafür getragen, dass geltende Grenzwerte deutlich unterschritten werden.

- ▶ Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf oder in die Nähe des Geräts und Netzkabels. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- ▶ Schützen Sie das Gerät und alle angeschlossenen Geräte vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser. Vermeiden Sie Staub, Hitze und direkte Sonneneinstrahlung, um Betriebsstörungen zu verhindern.
- ▶ Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf bzw. in die Nähe der Geräte.

- 
- ▶ Bedecken Sie den Netzstecker des Geräts nicht mit Gegenständen (Zeitschriften, Decken, etc.) um zu große Erwärmung zu vermeiden.
  - ▶ Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.
  - ▶ Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Geräts zu vermeiden.
  - ▶ Halten Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, anderen Lautsprecherboxen, Mobiltelefon usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.

## 4.2. Stromversorgung



### **GEFAHR!**

#### **Verletzungsgefahr durch Stromschlag!**

- ▶ Die Steckdosen müssen sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein. Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose. Halten Sie beim Abziehen immer den Netzstecker selbst fest. Ziehen Sie nie an der Leitung, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur an geerdeten Steckdosen mit 220-240 V ~ 50/60 Hz. Wenn Sie sich der Stromversorgung am Aufstellungsort nicht sicher sind, fragen Sie beim betreffenden Energieversorger nach.
- ▶ Verwenden Sie den Netzstecker des Geräts nicht mehr, wenn das Gehäuse oder die Zuleitung zum Gerät beschädigt sind.



- 
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Eventuelles Berühren spannungsführender Teile sowie Verändern des elektrischen und mechanischen Aufbaus gefährden Sie und führen möglicherweise zu Funktionsstörungen des Gerätes.



### **HINWEIS!**

Bei Gewitter, oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, nehmen Sie es vom Netz.

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch aus der Steckdose oder benutzen Sie eine Master-/Slave-Stromleiste, um den Stromverbrauch bei ausgeschaltetem Zustand zu vermeiden.

## **4.3. Umgang mit Batterien**

Die Fernbedienung wird mit Batterien betrieben. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Batterien nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.



### **WARNUNG!**

#### **Verätzungsgefahr!**

Die Fernbedienung beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird diese Batterie verschluckt, kann sie innerhalb von 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.

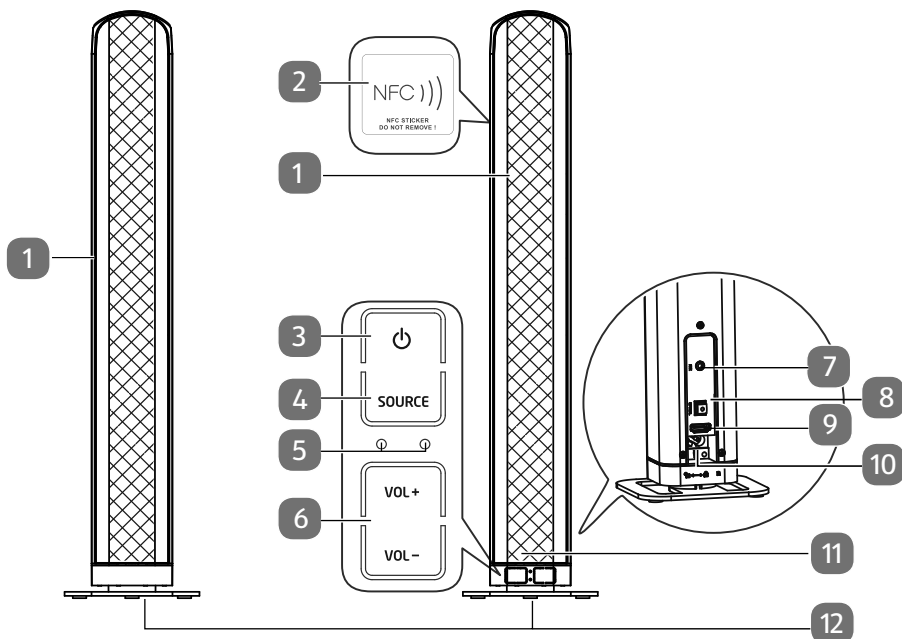
- ▶ Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

- 
- ▶ Benutzen Sie die Fernbedienung nicht mehr, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt und halten Sie sie von Kindern fern.
  - ▶ Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
  - ▶ Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien gleichen Typs ein. Benutzen Sie nie alte und neue Batterien zusammen.
  - ▶ Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-).
  - ▶ Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr! Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
  - ▶ Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!
  - ▶ Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen) aus.
  - ▶ Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen. Setzen Sie das Gerät daher keinen starken Hitzequellen aus.
  - ▶ Schließen Sie Batterien nicht kurz.
  - ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
  - ▶ Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!
  - ▶ Entfernen Sie auch leere Batterien aus dem Gerät.
  - ▶ Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.

#### **4.4. Reparatur**

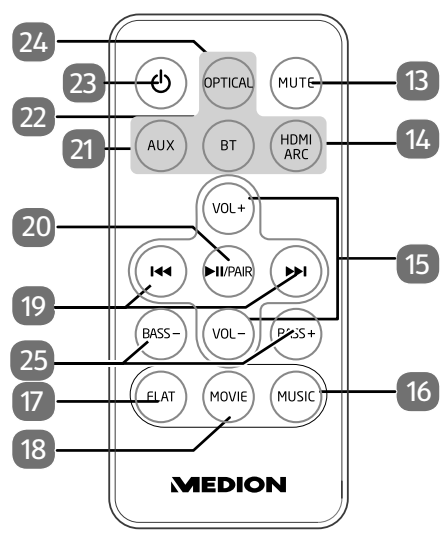
Bitte wenden Sie sich an unser Service Center, wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben.

## 5. Geräteübersicht



- 1 Lautsprecher
- 2 NFC-Zone (Near Field Communication)
- 3 ⏻: Ein-/Aus-schalten
- 4 SOURCE: Audioquelle wählen
- 5 LED-Betriebsanzeigen
- 6 VOL+/VOL-: Lautstärke einstellen
- 7 AUX: Anschlussbuchse für TV und andere Audiogeräte
- 8 OPTICAL: Optischer Eingang für TV und andere Audiogeräte
- 9 HDMI: Eingang für (ARC-fähige) TV, Computer und andere Audiogeräte
- 10 AC~: Anschlussbuchse für Netzkabel
- 11 Fernbedienungssensor
- 12 Standfuß

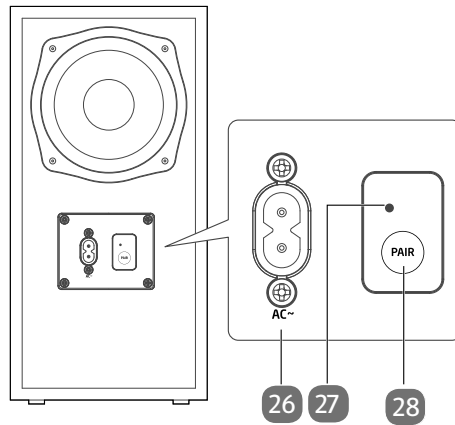
## 5.1. Fernbedienung



- 13 MUTE: Stumm schalten
- 14 HDMI ARC: HDMI ARC-Eingang wählen
- 15 VOL+/VOL-: Lautstärke einstellen
- 16 Klangeffekt MUSIC einstellen
- 17 Klangeffekt FLAT einstellen (kein Klangeffekt)
- 18 Klangeffekt MOVIE einstellen
- 19 **◀◀/▶▶**: Vorheriger Titel/nächster Titel
- 20 **▶||**: Play/Pause: Audiowiedergabe starten/stoppen;  
PAIR: Bluetooth-Verbindung herstellen
- 21 AUX: AUX-Eingang wählen
- 22 BT: Bluetooth-Betrieb wählen
- 23 **⏻**: Ein-/Aus schalten
- 24 OPTICAL: Optical-Eingang wählen
- 25 BASS+/BASS-: Bass-Lautstärke einstellen

---

## 5.2. Subwoofer



- 26 Netzanschluss
- 27 Pair LED
- 28 PAIR Taste

## 6. Batterien in die Fernbedienung einlegen

In der Fernbedienung ist eine Lithium Batterie CR2025 3V eingesetzt.

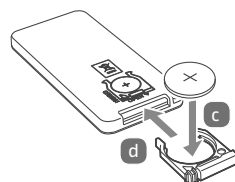
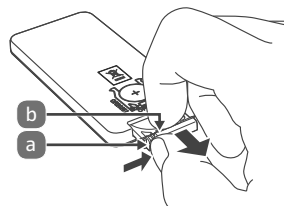
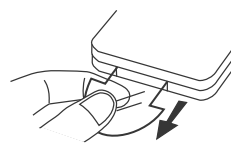


### HINWEIS!

Wenn Sie die Fernbedienung zum ersten Mal in Betrieb nehmen, ziehen Sie die transparente Folie heraus ohne das Batteriefach zu öffnen.

Wenn das Gerät nicht oder nur schlecht auf die Fernbedienung reagiert, muss die Batterie ausgetauscht werden. Verfahren Sie dazu wie nachfolgend beschrieben:

- ▶ Drücken sie den Arretierungshebel (b) und ziehen Sie die Batteriehalterung mit der Batterie (a) aus der Fernbedienung heraus. Entsorgen Sie die Altbatterie entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.
- ▶ Legen Sie eine neue Batterie Typ CR2025 3V mit dem Pluspol nach oben zeigend in die Halterung (c) ein. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- ▶ Schieben Sie die Halterung mit der Batterie vollständig in den Schlitz (d) der Fernbedienung.

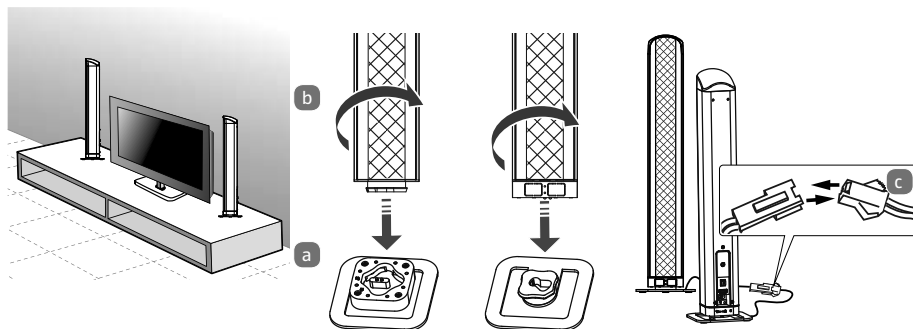


---

## 7. Soundbar montieren

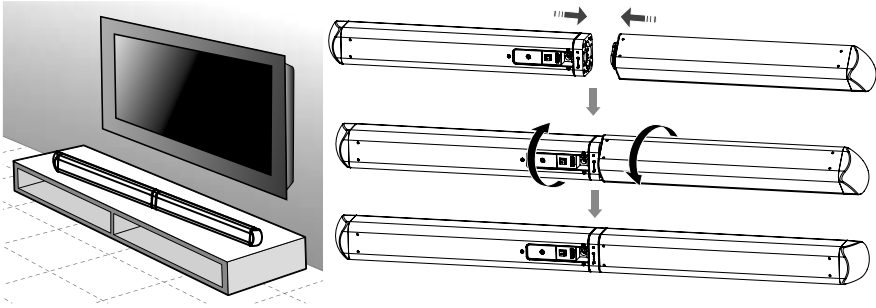
Es gibt drei Varianten, wie Sie die Soundbar verwenden können:  
stehend als zwei Lautsprecher-Türme, liegend oder an der Wand montiert.

### 7.1. Variante stehende Lautsprecher

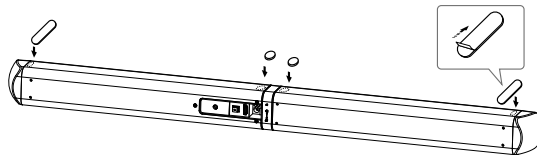


- ▶ Nehmen Sie jeweils den rechten und linken Lautsprecher und verbinden ihn mit dem passenden Standfuß.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Steckvorrichtung des Lautsprechers passgenau in die des Standfußes passt (siehe Abb. **a** und **b**).
- ▶ Halten Sie den Standfuß fest und drehen Sie den Lautsprecher in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols.
- ▶ Stellen Sie die Lautsprecher auf eine stabile, ebene Oberfläche in der Nähe einer Steckdose.
- ▶ Verbinden Sie die Boxenkabel der beiden Lautsprecher wie in Abb. **c** dargestellt.

## 7.2. Variante liegende Soundbar

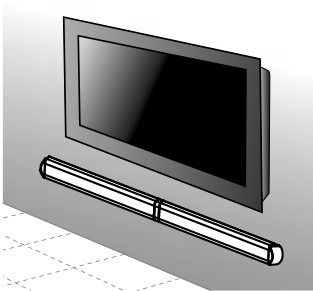


- ▶ Nehmen Sie die beiden Lautsprecher und verbinden Sie sie wie auf der **Abbildung** dargestellt.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Steckvorrichtung eines Lautsprechers passgenau in die des anderen passt.
- ▶ Halten Sie den einen Lautsprecher fest und drehen Sie den anderen in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols.



- ▶ Kleben Sie die GummifüÙe an die Unterseite der Soundbar wie oben dargestellt.
- ▶ Stellen Sie die Soundbar auf eine stabile, ebene Oberfläche in der Nähe einer Steckdose.

## 7.3. Variante an der Wand montierte Soundbar



Verbinden Sie zunächst die beiden Lautsprecher wie unter „7.2. Variante liegende Soundbar“ dargestellt.



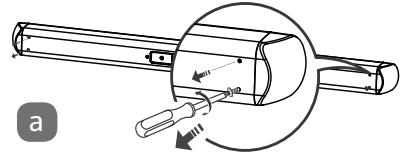
**WARNUNG!**  
**Verletzungsfahr durch Stromschlag!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Leitungen.

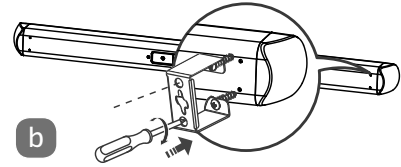
- ▶ Wählen Sie zur Montage des Geräts einen geeigneten Ort und achten Sie darauf, beim Bohren keine verdeckten Elektro- oder Installationsleitungen zu beschädigen.



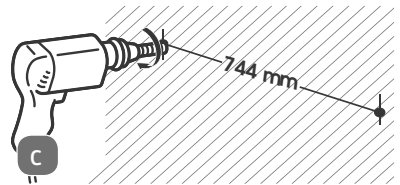
- ▶ Entfernen Sie die beiden Schrauben, die sich jeweils am Ende der Soundbar befinden.



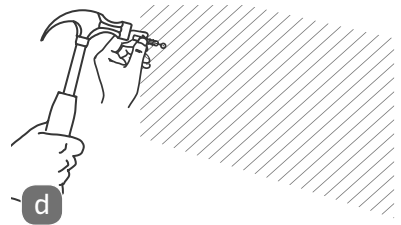
- ▶ Schrauben Sie die beiden Wandhalterungen mit den gerade entfernten Schrauben an den Enden der Soundbar an.



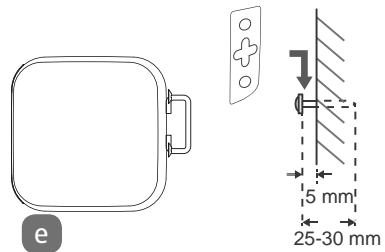
- ▶ Bohren Sie 2 Löcher parallel ( $\varnothing$  3-8 mm je nach Wandtyp) in die Wand. Der Abstand zwischen den Löchern sollte 744 mm betragen.



- ▶ Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher. Drehen Sie die Schrauben in die Dübel, so dass der Schraubenkopf noch ca. 5 mm Abstand zur Wand hat.



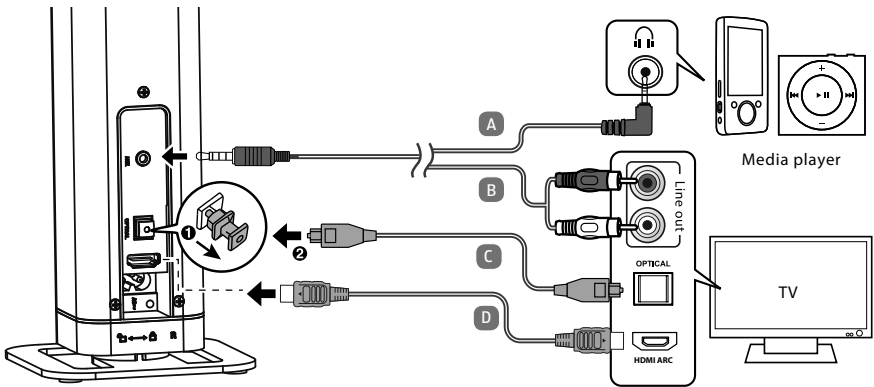
- ▶ Setzen Sie die Soundbar mit den beiliegenden Wandhalterungen auf die Schraubenköpfe und drücken Sie dann die Soundbar leicht nach unten, bis die Schrauben in den Wandhalterungen einrasten.



## 8. Audiogerät anschließen

- ▶ Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „4. Sicherheitshinweise“.
- ▶ Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des Gerätes, an das Sie die Soundbar anschließen möchten.
- ▶ Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie sie miteinander verbinden.

Sie können eine Vielzahl unterschiedlicher Audio-Geräte an diesem Gerät anschließen, z.B. einen MP3- und CD-Player, den Receiver Ihrer Stereoanlage, den Computer oder auch Ihren Fernseher.



## GEFAHR!

### Stromschlaggefahr/Möglicher Geräteschaden!

Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags durch das Anschließen nicht zugelassener Geräte.

- ▶ Achten Sie beim Anschluss von Geräten an den AUX-, Klinken- oder Cinch-Anschlüssen darauf, dass die jeweiligen Geräte der Niederspannungsrichtlinie entsprechen müssen.
- ▶ Im Falle einer Nichtbeachtung kann es zu Stromschlag, Fehlströmen oder einer Überspannung kommen, die Gefahren für Personen und/oder Geräten darstellen.

---

## 8.1. Gerät über AUX anschließen

### 8.1.1. Audiokabel mit 2 x 3,5mm Ø Klinke

Sie benötigen ein Audiokabel mit 2 x 3,5mm Ø Klinke (im Lieferumfang enthalten) zum Anschluss an einen Kopfhöreranschluss von z. B. CD- oder MP3-Playern (siehe Abb. Variante A).

- ▶ Stellen Sie bei dem MP3-Gerät eine mittlere Lautstärke ein. Schalten Sie es dann aus.
- ▶ Stecken Sie den Klinken-Stecker in die AUX-Buchse der Soundbar.
- ▶ Stecken Sie den Stecker in die Kopfhörer-Ausgangsbuchse des MP3-Geräts.

### 8.1.2. Audiokabel mit Cinchsteckern

Sie benötigen ein Audiokabel mit Cinchsteckern (1 x 3,5mm Klinke -> 2 x Cinch) (siehe Abb. Variante B).

- ▶ Stellen Sie bei dem Audiogerät eine mittlere Lautstärke ein. Schalten Sie es dann aus.
- ▶ Stecken Sie den einzelnen Klinken-Stecker in die AUX-Buchse der Soundbar.
- ▶ Stecken Sie dann den roten und den weißen Cinch-Stecker am anderen Ende des Kabels in die entsprechend farbigen Audio-Ausgangsbuchsen des Ausgabegerätes.



#### HINWEIS!

Geräte wie z.B. Stereo-Receiver oder Fernsehgeräte haben meistens eine rote und weiße Audio-Ausgangsbuchse. Diese sind in der Regel mit OUT, AUDIO OUT, LINE OUT oder ähnlich gekennzeichnet.

## 8.2. Geräte über optischen Anschluss anschließen

Digitale Verstärker oder Fernseher können Sie über den optischen Anschluss OPTICAL anschließen (siehe Abb. Variante C). Sie benötigen ein optisches Digitalkabel (Lichtleiterkabel, nicht im Lieferumfang enthalten, im Fachhandel erhältlich).

- ▶ Stellen Sie bei dem Audiogerät eine mittlere Lautstärke ein. Schalten Sie es dann aus.
- ▶ Entfernen Sie die Schutzkappe vom Optical-Anschluss. Stecken Sie den Stecker in die OPTICAL Buchse der Soundbar.
- ▶ Stecken Sie den Stecker in die entsprechende digitale Output-Buchse Ihres digitalen Receivers oder Fernsehers.



#### HINWEIS!

Sollten keine Tonsignale ausgegeben werden, stellen Sie an Ihrem Ausgabegerät das Ausgabeaudioformat auf PCM-Modus (Pulse Code Modulation) um.

### 8.3. Geräte über HDMI (ARC) anschließen

Sie benötigen ein HDMI-Kabel (siehe Abb. Variante D). Das HDMI-Kabel ist nicht im Lieferumfang enthalten.

- ▶ Stellen Sie bei dem Audiogerät eine mittlere Lautstärke ein. Schalten Sie es dann aus.
- ▶ Verbinden Sie den HDMI-Anschluss mit dem HDMI IN-Anschluss Ihres Fernsehers.
- ▶ Aktivieren Sie die Funktionen ARC und CEC und schalten Sie die Tonausgabe auf PCM an den angeschlossenen Geräten. Beachten Sie dabei die Bedienungsanleitungen der angeschlossenen Geräte.

ARC ermöglicht es bei zwei verbundenen Geräten, Audiosignale nicht nur über HDMI zu empfangen, sondern diese über das gleiche Kabel auch wieder zurück zu senden.

CEC (Consumer Electronics Control) ermöglicht die Kommunikation aller über HDMI angeschlossenen Geräte. So können Sie über diese Verbindung die Lautstärke und Stummschaltung mit der Fernbedienung des Fernsehers steuern.



#### HINWEIS!

ARC funktioniert nur mit Geräten die HDMI ARCfähig sind sowie mit einem HDMI 1.4-Kabel (und höher).

## 9. Bluetooth-Verbindung herstellen

Der Bluetooth-Betrieb ermöglicht den kabellosen Empfang von Audiosignalen eines externen, Bluetooth-fähigen Audio-Ausgabegeräts. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen beiden Geräten nicht größer als 8 Meter sein sollte.

Um ein Bluetooth-fähiges Audio-Ausgabegerät anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Schalten Sie die Soundbar ein, indem Sie die  $\text{⏻}$ -Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken.
- ▶ Drücken Sie nun die Taste **Source** an der Soundbar oder die Taste BT an der Fernbedienung, bis die Betriebsanzeige langsam blau blinkt.
- ▶ Sollte sich das Gerät nicht im Such-Modus befinden, halten Sie die Taste PAIR an der Fernbedienung für etwa 3 Sekunden lang gedrückt.
- ▶ Das Gerät befindet sich im Such-Modus. Es ertönt die Ansage PAIRED.
- ▶ Schalten Sie an Ihrem Audio-Ausgabegerät die Bluetooth-Funktion ein und aktivieren Sie den Such-Modus, um beide Geräte aufeinander abzustimmen.



#### HINWEIS!

Informationen über die Bluetooth-Funktion Ihres Audio-Ausgabegeräts entnehmen Sie ggf. der dazugehörigen Bedienungsanleitung.


Der Gerätename der Soundbar wird angezeigt, sobald das Signal gefunden wurde. Falls eine Passworteingabe erforderlich ist, geben Sie 0000 ein.

Die Geräteabstimmung beider Geräte ist abgeschlossen, wenn die Ansage PAIRED ertönt und die Betriebsanzeige blau leuchtet.

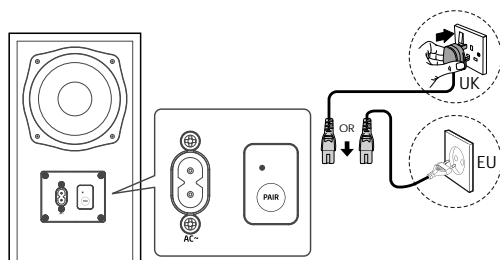
Wird die Verbindung unterbrochen, ertönt die Ansage DISCONNECTED.

## 9.1. NFC-fähiges Smartgerät

Die NFC-Funktion (Near Field Communication) ermöglicht den kabellosen Empfang von Audiosignalen eines NFC-fähigen Audio-Ausgabegeräts aus kurzer Distanz.

- ▶ Schalten Sie die Soundbar ein, indem Sie die -Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken.
- ▶ Drücken Sie nun die Taste **Source** an der Soundbar oder die Taste **BT** an der Fernbedienung, bis die Betriebsanzeige langsam blau blinkt.
- ▶ Schalten Sie an Ihrem Smartgerät die NFC- und die Bluetooth-Funktion ein.  
Das Gerät befindet sich im Such-Modus.
- ▶ Halten Sie Ihr NFC-fähiges Smartphone in unmittelbarer Nähe der Soundbar über den gekennzeichneten Bereich .
- ▶ Bestätigen Sie die Abfrage **Verbinden mit MD 80122** Ihres Smartgeräts mit **Ja**.  
Warten Sie 5 bis 8 Sekunden, bis Sie ihr Smartgerät vom Lautsprecher entfernen.  
Die Geräteabstimmung beider Geräte ist abgeschlossen, wenn die Ansage PAIRED ertönt und die Betriebsanzeige blau leuchtet.
- ▶ Wählen Sie eine mittlere Lautstärke und starten Sie die Wiedergabe an Ihrem Smartgerät.
- ▶ Um die Verbindung zu trennen, halten Sie erneut Ihr Smartgerät über den gekennzeichneten Bereich, bis DISCONNECTED ertönt.

## 10. Subwoofer ans Stromnetz anschließen



- ▶ Schließen Sie das Netzkabel in die Anschlussbuchse AC~für Netzkabel an.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass alle gewünschten Geräte angeschlossen sind.
- ▶ Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose mit 220-240 V ~ 50/60 Hz.

## 10.1. Suwoover verbinden

Der Subwoover verbindet sich automatisch mit der Soundbar, sobald beide eingeschaltet werden.

Sollte sich der Subwoover nicht automatisch mit der Soundbar verbinden, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Drücken und halten Sie die **PAIR** Taste am Subwoover für ca. 3 Sekunden gedrückt.

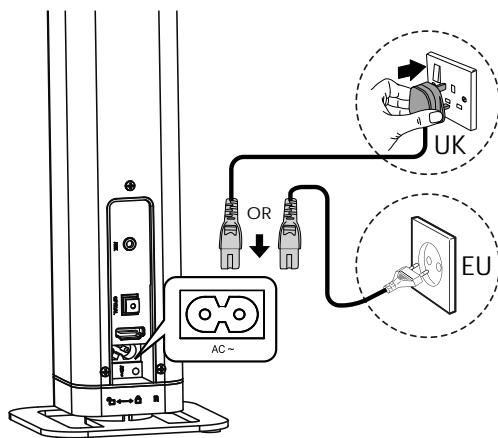
Der Subwoover schaltet in den Parirung Modus und die PAIR LED fängt an schnell zu blinken.

- ▶ Schalten Sie die Soundbar ein, indem Sie die  $\text{⏻}$ -Taste auf der Fernbedienung oder an der Soundbar drücken.

Sobald die Verbindung abgeschlossen ist, leuchtet die PAIR LED dauerhaft auf.

Sollte die **PAIR** LED noch blinken, ist der Verbindungsaufbau gescheitert. Trennen Sie in diesem Fall den Subwoover für ca. 3 Minuten vom Netz und wiederholen Sie die Schritte 1 und 2.


## 11. Soundbar ans Stromnetz anschließen



- ▶ Schließen Sie das Netzkabel in die Anschlussbuchse AC~für Netzkabel an.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass alle gewünschten Geräte angeschlossen sind.
- ▶ Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose mit 220-240 V ~ 50/60 Hz.

---

## 12. Soundbar einschalten

- ▶ Schalten Sie die Soundbar ein, indem Sie die -Taste auf der Fernbedienung oder an der Soundbar drücken.
- ▶ Schalten Sie Ihr Audiogerät ein, wählen Sie eine mittlere Lautstärke und starten Sie die Wiedergabe.



### HINWEIS!

Ist ein TV oder externes Gerät über die Anschlüsse AUX oder HDMI angeschlossen, wird sich die Soundbar nach wenigen Augenblicken automatisch einschalten, wenn der Fernseher oder das externe Gerät eingeschaltet werden.

Wenn der TV oder das externe Gerät getrennt oder ausgeschaltet werden, schaltet sich die Soundbar nach ca. 15 Minuten automatisch aus. Ist die Lautstärke des Fernsehers bzw. des externen Gerätes zu gering, schalten sich die Soundbar nach etwa 15 Minuten ebenfalls aus (nur bei einer Verbindung über AUX).

## 13. Audioquelle wählen

Mit der Taste **SOURCE** an der Soundbar oder mit den Tasten **OPTICAL**, **AUX**, **BT** und **HDMI ARC** an der Fernbedienung stellen Sie die gewünschte Audioquelle ein: AUX, BT, HDMI ARC oder Optical.

Die Auswahl der Betriebsarten werden durch die farbigen LED-Betriebsanzeigen angezeigt:

Betriebsanzeige	blinkt	leuchtet permanent
Rot		Standby
Grün	HDMI	AUX
Orange		Optical
Blau		Bluetooth

## 14. Lautstärke einstellen

Mit den Tasten VOL +/VOL- an der Soundbar oder an der Fernbedienung stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein:

+ Lautstärke erhöhen

- Lautstärke verringern

Mit den Tasten BASS+ / BASS - kann die Bass Lautstärke geregelt werden.

Mit der Taste MUTE an der Fernbedienung können Sie die Lautstärke auf stumm schalten.

- ▶ Drücken Sie die Taste MUTE erneut, um die Audioausgabe wieder einzuschalten.

## 15. Audiowiedergabe im AUX-/Bluetooth-Betrieb

Wenn Sie die Soundbar mit einem Gerät verbunden haben, das das A2DP-Profil sowie AVRCP-Profil (Audio Video Remote Control) unterstützt, wird die Soundbar als Ausgabemedium verwendet und die Audiosignale werden so ausschließlich von der Soundbar ausgegeben.



### HINWEIS!

Wenn Sie die Soundbar mit Ihrem Bluetooth-fähigen Mobiltelefon verbunden haben, wird bei einem eingehenden Anruf die Musikwiedergabe unterbrochen und erst nach Beenden des Gesprächs fortgesetzt.

Mit der Taste **▶||** an der Fernbedienung starten oder stoppen Sie die Audiowiedergabe.

Mit den Tasten **||◀◀/▶▶||** an der Fernbedienung wählen Sie den gewünschten Titel:

**▶▶||** drücken      nächster Titel

**||◀◀** drücken      vorheriger Titel

## 16. Klang-effekt einstellen

Mit den Tasten FLAT, MOVIE und MUSIC an der Fernbedienung stellen Sie den Klangeffekt MOVIE oder MUSIC ein, bzw. schalten den Klang-effekt wieder aus (FLAT).



---

## 17. Wartung



### WARNUNG

#### Verletzungsgefahr durch Stromschlag!

- ▶ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags!

Bitte wenden Sie sich an unser Service Center wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben. Die Reparatur ist ausschließlich unseren autorisierten Servicepartnern vorbehalten.

Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst wenn ...

- Flüssigkeit ins Innere des Geräts gedrungen ist.
- das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- das Gerät gestürzt oder das Gehäuse beschädigt ist.

## 18. Reinigung

- ▶ Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige Reinigungsmittel.

Möbel sind oft mit diversen Lacken oder Kunststoffen beschichtet und werden mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt. Manche dieser Stoffe enthalten Bestandteile, die das Material der Füße des Lautsprechers angreifen und aufweichen können.

- ▶ Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage darunter.

## 19. Wenn Störungen auftreten

Bei einer Störung des Geräts prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Ursache	Problembeseitigung
<b>Anschlüsse und Kabel fehlerhaft</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen auf Beschädigungen bzw. die korrekte Verkabelung bzw. bestehende Bluetooth-Verbindung.</li> <li>▶ Vergewissern Sie sich, dass alle verbundenen Geräte ordnungsgemäß mit Strom versorgt werden.</li> </ul>
<b>Kein Ton hörbar</b>	Überprüfen Sie die Lautstärke am Ausgabegerät. Erhöhen Sie ggf. die Lautstärke.
<b>Verzerrter Ton</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wechseln Sie die Position der Soundbar, um störende äußere Einflüsse zu meiden.</li> <li>▶ Entfernen Sie störende Objekte (Mobiltelefon o. ä.) aus der Umgebung des Geräts.</li> </ul>
<b>Suwoofer kein Ton</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spannungsversorgung prüfen.</li> <li>▶ Maximale Funkreichweite überschritten.</li> <li>▶ Pairing Funktion erneut durchführen.</li> </ul>

---

## 20. Entsorgung

### Verpackung



Ihr Gerät ist zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

### Gerät



Werfen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.



### Batterien



Verbrauchte/defekte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll! Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

## 21. Technische Daten

Netzanschluss	220-240 V ~ 50/60 Hz
Ausgangsleistung:	Lautsprecher: 2 x 20W RMS Subwoofer 30 W
Aufnahmeleistung:	Lautsprecher: 20 W Subwoofer: 20 W
Anschlüsse:	1 x 3,5mm Klinke Audio Eingang 1 digitaler Audio Eingang (Optisch) HDMI (ARC) mit CEC Netzkabelanschluss
Bluetooth Spezifikation:	V3.0, Class II
Bluetooth Profile:	A2DP, AVRCP, NFC
maximale Sendeleistung: (Bluetooth)	-5.10 dBm
Bluetooth Frequenz:	2402 MHz ~ 2480 MHz
Reichweite:	max. 8 m (je nach Umgebungsbedingungen)
Wireless Funktion:	
2,4 G Frequenz:	2404,5 MHz ~ 2479,5 MHz
maximale Sendeleistung: (2,4G)	-2.55 dBm
Abmessungen (BxHxT):	835 x 60 x 60 mm als Soundbar 60 x 435 x 60 mm als Standlautsprecher 100 x 100 mm Standfuß 150 x 303 x 220 mm Subwoofer
Fernbedienung:	1 x 3 V Batterie, Typ Knopfzelle CR2025 (im Lieferumfang enthalten) Reichweite: ca. 6 m

## 22. Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die Medion AG, dass das Produkt MD 80122 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- RE Richtlinie 2014/53/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 23. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.  
Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
<b>MEDION AG</b> <b>45092 Essen</b> <b>Deutschland</b>	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medion.com/de/service/start/](http://www.medion.com/de/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

---

## 24. Impressum

Copyright © 2018

Stand: 02.05.2018

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.



# Sommaire

<b>1.</b>	<b>À propos de ce mode d'emploi</b> .....	<b>31</b>
1.1.	Explication des symboles .....	31
<b>2.</b>	<b>Contenu de l'emballage</b> .....	<b>32</b>
<b>3.</b>	<b>Utilisation conforme</b> .....	<b>32</b>
<b>4.</b>	<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>33</b>
4.1.	Installation de l'appareil en toute sécurité .....	34
4.2.	Alimentation électrique.....	35
4.3.	Manipulation des piles .....	36
4.4.	Réparation .....	37
<b>5.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil</b> .....	<b>38</b>
5.1.	Télécommande .....	39
5.2.	Caisson des basses.....	40
<b>6.</b>	<b>Insertion de la pile dans la télécommande</b> .....	<b>41</b>
<b>7.</b>	<b>Montage de la barre de son</b> .....	<b>42</b>
7.1.	Utilisation comme tours haut-parleurs .....	42
7.2.	Utilisation comme barre de son posée à plat .....	43
7.3.	Utilisation comme barre de son fixée au mur.....	43
<b>8.</b>	<b>Raccordement d'un périphérique audio</b> .....	<b>45</b>
8.1.	Raccordement de périphériques via AUX .....	46
8.2.	Raccordement de périphériques via la prise optique.....	46
8.3.	Raccordement de périphériques via HDMI (ARC) .....	47
<b>9.</b>	<b>Établissement de la connexion Bluetooth</b> .....	<b>47</b>
9.1.	Périphérique mobile compatible NFC .....	48
<b>10.</b>	<b>Raccorder le caisson des basses au secteur</b> .....	<b>48</b>
10.1.	Raccordement du caisson des basses.....	49
<b>11.</b>	<b>Raccordement de la barre de son au réseau électrique</b> .....	<b>49</b>
<b>12.</b>	<b>Mise en marche de la barre de son</b> .....	<b>50</b>
<b>13.</b>	<b>Sélection de la source audio</b> .....	<b>50</b>
<b>14.</b>	<b>Réglage du volume</b> .....	<b>51</b>
<b>15.</b>	<b>Lecture audio en mode AUX/Bluetooth</b> .....	<b>51</b>
<b>16.</b>	<b>Réglage de l'effet sonore</b> .....	<b>51</b>
<b>17.</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>52</b>
<b>18.</b>	<b>Nettoyage</b> .....	<b>52</b>
<b>19.</b>	<b>En cas de dysfonctionnements</b> .....	<b>53</b>
<b>20.</b>	<b>Élimination</b> .....	<b>54</b>
<b>21.</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>55</b>
<b>22.</b>	<b>Informations relatives à la conformité</b> .....	<b>55</b>
22.1.	Informations sur Bluetooth .....	56
<b>23.</b>	<b>Mentions légales</b> .....	<b>56</b>





# 1. À propos de ce mode d'emploi



Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité et respecter toutes les consignes indiquées. Vous serez ainsi assuré du bon fonctionnement et de la durée de vie de votre appareil. Gardez toujours le présent mode d'emploi à portée de main à proximité de l'appareil. Conservez bien le mode d'emploi afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil.

## 1.1. Explication des symboles

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la barre de son ou sur l'emballage.



### **DANGER !**

Avertissement d'un risque vital immédiat !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



### **PRUDENCE !**

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque d'électrocution !



### **REMARQUE !**

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !

Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



### **REMARQUE!**

Respecter les consignes du mode d'emploi !

• Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation

---

▶ Action à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « Information relative à la conformité ») : les produits portant ce symbole respectent toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.

## 2. Contenu de l'emballage

Au cours du déballage, assurez-vous que les éléments suivants ont bien été livrés :

- 2 barres de son
- Caisson des basses
- Télécommande avec pile bouton CR2025 de 3 V, déjà insérée
- Cordon d'alimentation
- Câble audio (3,5 mm)
- 2 pieds
- Matériel de fixation
- Mode d'emploi avec carte de garantie

## 3. Utilisation conforme

Cette barre de son sert à restituer des signaux audio. Elle est conçue pour être branchée sur un téléviseur ou aussi sur d'autres périphériques tels que lecteur CD ou MP3 portable, ordinateur de bureau ou portable, smartphone et chaîne stéréo.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- ▶ Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou livrés.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.

- ▶ Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font p. ex. partie les installations de citernes, les zones de stockage de carburant ou les zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- ▶ N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes, il est destiné uniquement à un usage à l'intérieur de pièces.  
À éviter :
  - Humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides
  - températures extrêmement hautes ou basses
  - rayonnement direct du soleil
  - feu nu

## 4. Consignes de sécurité



### **DANGER !**

#### **Risque de suffocation !**

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation !

- ▶ Conservez donc les films d'emballage hors de la portée des enfants.



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque de blessure en cas de manipulation incorrecte**

- ▶ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de vous les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance avec des appareils électriques. Les enfants ne sont pas toujours capables de reconnaître un danger éventuel.

## **4.1. Installation de l'appareil en toute sécurité**



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque de blessure par électrocution !**

Risque de décharge électrique par des conduites conductrices de courant.

- ▶ Pour monter l'appareil, choisissez un endroit approprié et veillez à ne pas endommager de lignes électriques ou d'installation passant dans le mur lorsque vous percez les trous.



## **REMARQUE !**

Durant les premières heures d'utilisation, les appareils neufs peuvent dégager une odeur typique inévitable, mais totalement inoffensive s'estompant progressivement au fil du temps.

Pour combattre cette formation d'odeur, nous vous conseillons d'aérer régulièrement la pièce. Lors du développement de ce produit, nous avons tout mis en œuvre pour que les taux restent largement inférieurs aux taux limites en vigueur.

- 
- ▶ Ne posez pas de récipients remplis de liquide (p. ex. un vase) sur ou à proximité de l'appareil et du cordon d'alimentation. Le récipient pourrait se renverser et le liquide porter atteinte à la sécurité électrique.
  - ▶ Protégez l'appareil et tous les périphériques raccordés de l'humidité, des gouttes et projections d'eau. Protégez-les également de la poussière, de la chaleur et du rayonnement direct du soleil afin d'éviter tout dysfonctionnement.
  - ▶ Ne placez aucune source de feu nu (bougies allumées ou similaire) sur ou à proximité de l'appareil.
  - ▶ Afin d'éviter tout risque d'endommagement suite à un échauffement, ne recouvrez pas la fiche d'alimentation de l'appareil avec des objets tels que revues, couvertures, etc.
  - ▶ Ne posez pas d'objets sur les câbles, ils pourraient être endommagés.
  - ▶ Placez et utilisez tous les composants sur un support stable, plan et exempt de vibrations afin d'éviter que l'appareil ne tombe.
  - ▶ Prévoyez au moins un mètre de distance entre l'appareil et les sources de brouillage à haute fréquence et magnétiques éventuelles (téléviseur, autres haut-parleurs, téléphone portable, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.

## 4.2. Alimentation électrique



### **DANGER !**

#### **Risque de blessure par électrocution !**

- ▶ Les prises de courant doivent se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessibles. Disposez les câbles de manière à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Pour couper l'alimentation en courant, débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise. Pour débrancher la fiche d'alimentation, tirez toujours au niveau de la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon afin d'éviter tout dommage.

- 
- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur des prises mises à la terre de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Si vous n'êtes pas sûr du voltage sur le lieu d'installation, renseignez-vous auprès de votre centre EDF.
  - ▶ N'utilisez plus la fiche d'alimentation de l'appareil si le boîtier ou le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé.
  - ▶ N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Tout contact éventuel avec des pièces sous tension ainsi que toute modification de la structure électrique et mécanique vous expose à des dangers et peuvent entraîner des dysfonctionnements de l'appareil.



### **REMARQUE !**

En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le du réseau électrique.

- ▶ En cas de non-utilisation de l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise ou utilisez un bloc multiprise master/slave pour éviter toute consommation de courant lorsque l'appareil est éteint.

## **4.3. Manipulation des piles**

La télécommande fonctionne avec des piles. Respectez les consignes suivantes pour une manipulation sûre des piles :

- ▶ Conservez les piles neuves et usées hors de portée des enfants. Ne pas avaler de piles : risque de brûlure chimique.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de brûlure !**

La télécommande contient une pile. Si cette pile est avalée, elle peut causer dans les 2 heures qui suivent de graves brûlures internes pouvant entraîner la mort.

- ▶ Si vous craignez que des piles aient été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un médecin.

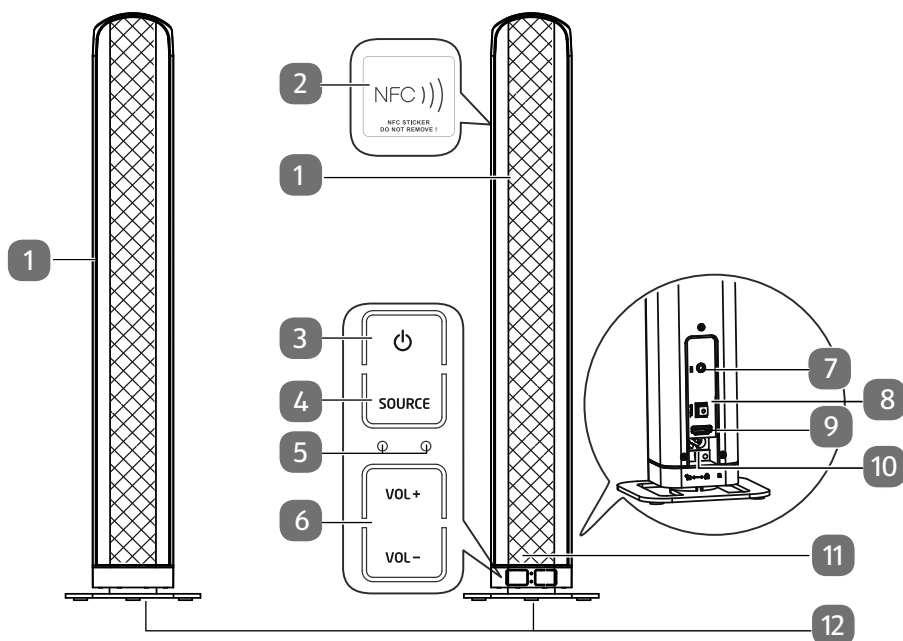
- 
- ▶ Si le compartiment à piles ne peut plus être refermé correctement, n'utilisez plus la télécommande et rangez-le dans un endroit hors de portée des enfants.
  - ▶ Avant d'insérer les piles, vérifiez que les contacts des piles et de l'appareil sont bien propres et nettoyez-les si nécessaire.
  - ▶ Par principe, insérez uniquement des piles neuves de même type. N'utilisez jamais simultanément des piles anciennes et neuves.
  - ▶ Lorsque vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+/-).
  - ▶ Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles ! Remplacez toujours les piles uniquement par des piles du même type ou de type équivalent.
  - ▶ N'essayez jamais de recharger des piles. Risque d'explosion !
  - ▶ Veillez à ce que les piles ne soient jamais exposées à une source de chaleur intense (p. ex. rayons du soleil, feu, etc.).
  - ▶ Stockez les piles dans un endroit frais et sec. Une forte chaleur directe peut endommager les piles. N'exposez donc jamais l'appareil à des sources de chaleur intense.
  - ▶ Ne court-circuitez pas de piles.
  - ▶ Ne jetez pas de piles au feu.
  - ▶ Si des piles ont coulé, sortez-les immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles. Risque de brûlure par l'acide des piles !
  - ▶ Retirez aussi les piles de l'appareil lorsqu'elles sont vides.
  - ▶ Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

#### **4.4. Réparation**

Veillez vous adresser à notre centre de service après-vente si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil.

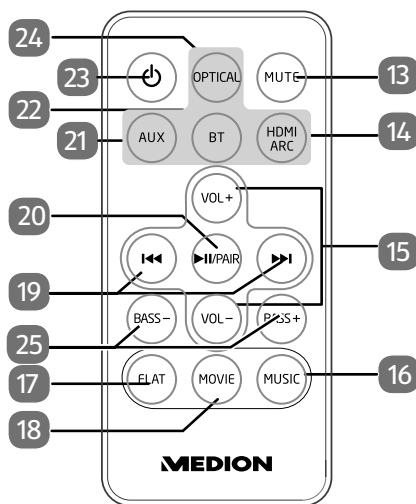


## 5. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1 Haut-parleur
- 2 Zone NFC (Near Field Communication)
- 3  $\text{\textcircled{P}}$  : mise en marche/arrêt
- 4 SOURCE : sélection de la source audio
- 5 LED de fonctionnement
- 6 VOL+/VOL- : réglage du volume
- 7 AUX : prise pour téléviseurs et autres périphériques audio
- 8 OPTICAL : entrée optique pour téléviseurs et autres périphériques audio
- 9 HDMI : entrée pour téléviseurs (compatibles ARC), ordinateurs et autres périphériques audio
- 10 AC~ : prise pour cordon d'alimentation
- 11 Capteur de la télécommande
- 12 Pied

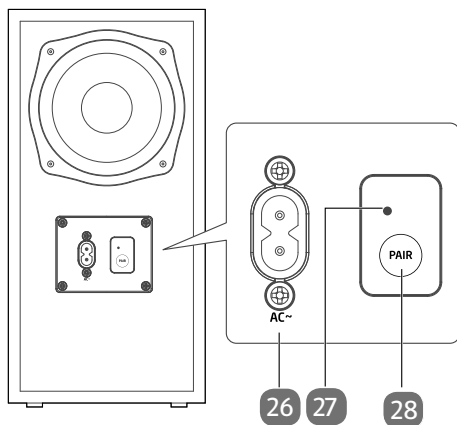
## 5.1. Télécommande



- 13 MUTE : désactivation du son
- 14 HDMI ARC : sélectionner entrée ARC HDMI
- 15 VOL+/VOL- : réglage du volume
- 16 Régler effet sonore MUSIC
- 17 Régler effet sonore FLAT (aucun effet sonore)
- 18 Régler effet sonore MOVIE
- 19 **I<<</>>>I**: titre précédent / titre suivant
- 20 **▶||**: Play/Pause : lancer/arrêter la lecture audio ; **PAIR** : établir la connexion Bluetooth
- 21 AUX : sélectionner entrée AUX
- 22 BT : sélectionner mode Bluetooth
- 23 **⏻** : mise en marche/arrêt
- 24 OPTICAL : sélectionner entrée optique
- 25 BASS+/BASS-: Régler le volume des basses

---

## 5.2. Caisson des basses



- 26 Raccordement secteur
- 27 LED PAIR
- 28 Bouton PAIR

## 6. Insertion de la pile dans la télécommande

Une pile lithium CR2025 de 3 V est déjà insérée dans la télécommande.

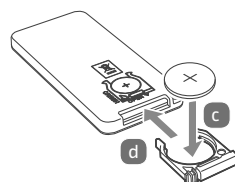
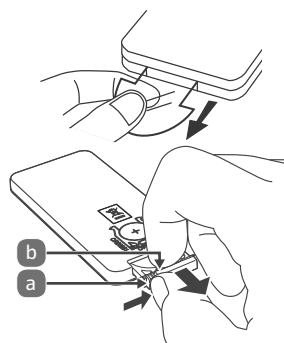


### REMARQUE !

Lorsque vous utilisez la télécommande pour la première fois, retirez le film transparent sans ouvrir le compartiment à pile.

Si l'appareil ne réagit pas ou mal à la télécommande, la pile doit être remplacée. Veuillez alors procéder comme suit :

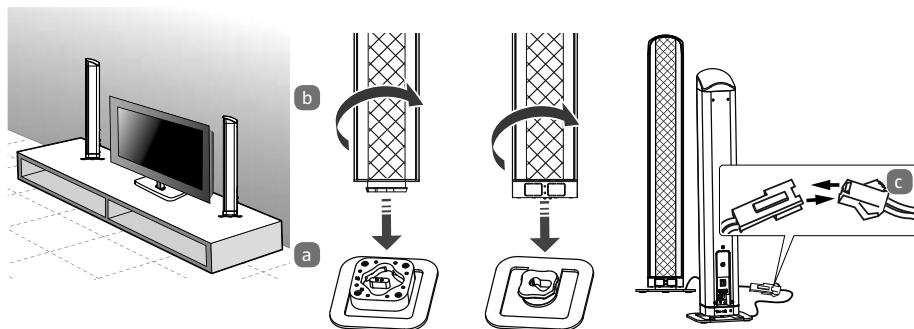
- ▶ Appuyez sur le levier de verrouillage (b) et sortez le support de pile avec la pile (a) de la télécommande. Recyclez la pile usagée conformément à la législation en vigueur.
- ▶ Insérez une pile neuve de 3 V, type CR2025, dans le support (c) avec le pôle plus dirigé vers le haut. Lorsque vous insérez la pile, veillez à bien respecter la polarité.
- ▶ Repoussez le support avec la pile entièrement dans la fente (d) de la télécommande.



## 7. Montage de la barre de son

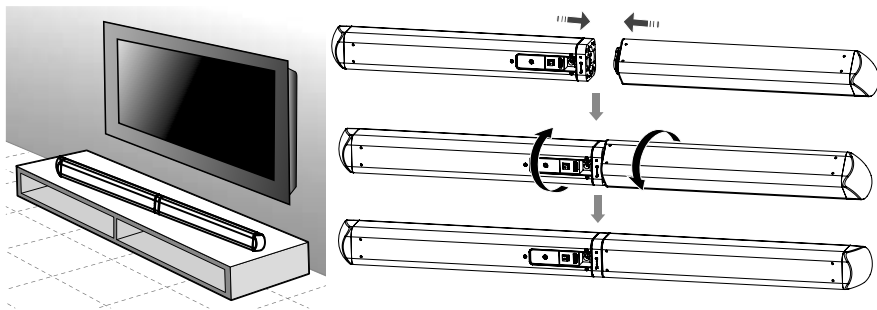
Vous pouvez utiliser cette barre de son de trois manières différentes :  
Sous forme de deux tours haut-parleurs debout, posée à plat ou fixée sur un mur.

### 7.1. Utilisation comme tours haut-parleurs

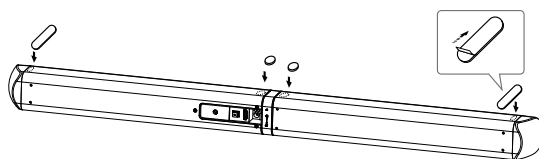


- ▶ Prenez le haut-parleur droit et gauche et raccordez chaque haut-parleur avec le pied approprié.
- ▶ Veillez à ce que le connecteur du haut-parleur s'emboîte parfaitement dans le pied (voir fig. **a** et **b**).
- ▶ Tenez fermement le pied et tournez le haut-parleur dans le sens du symbole de cadenas fermé.
- ▶ Posez les haut-parleurs sur un support stable et plan à proximité d'une prise de courant.
- ▶ Raccordez les câbles des deux haut-parleurs comme illustré à la fig. **c**.

## 7.2. Utilisation comme barre de son posée à plat

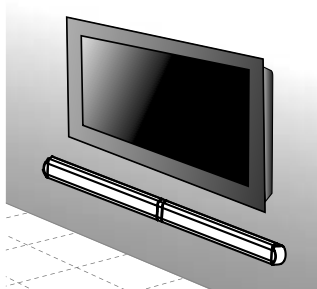


- ▶ Prenez les deux haut-parleurs et assemblez-les comme **illustré ci-dessus**.
- ▶ Veillez à ce que les connecteurs des deux haut-parleurs s'emboîtent parfaitement l'un dans l'autre.
- ▶ Tenez fermement un des haut-parleurs et tournez l'autre haut-parleur dans le sens du symbole de cadenas fermé.



- ▶ Collez les pieds en caoutchouc sur le dessous de la barre de son comme illustré ci-dessus.
- ▶ Posez la barre de son sur un support stable et plan à proximité d'une prise de courant.

## 7.3. Utilisation comme barre de son fixée au mur



Assemblez tout d'abord les deux haut-parleurs comme illustré à la section « 7.2. Utilisation comme barre de son posée à plat ».



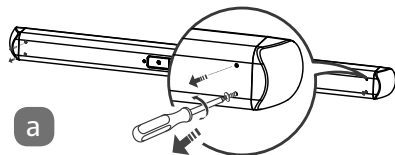
### **AVERTISSEMENT !**

**Risque de blessure par électrocution !**

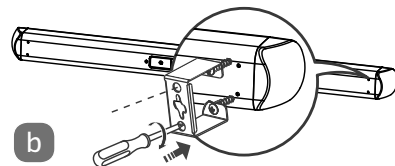
Risque de décharge électrique par des conduites conductrices de courant.

► Pour monter l'appareil, choisissez un endroit approprié et veillez à ne pas endommager de lignes électriques ou d'installation passant dans le mur lorsque vous percez les trous.

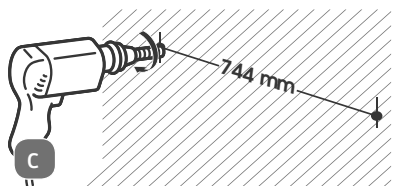
► Enlevez les deux vis se trouvant à chaque extrémité de la barre de son.



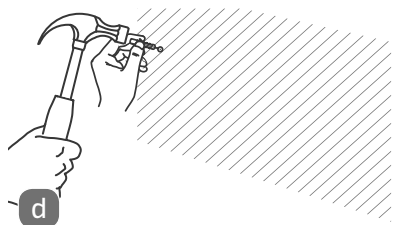
► Vissez les deux supports muraux à l'aide des vis que vous venez d'enlever aux extrémités de la barre de son.



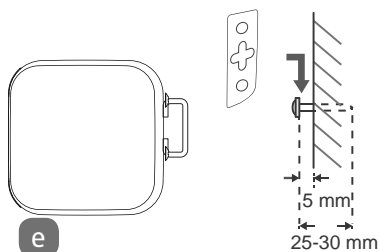
► Percez 2 trous parallèles (Ø 3-8 mm selon la nature du mur) dans le mur. La distance entre les deux trous doit être de 744 mm.



► Insérez des chevilles dans les trous. Vissez les vis dans les chevilles en laissant les têtes dépasser d'env. 5 mm du mur.



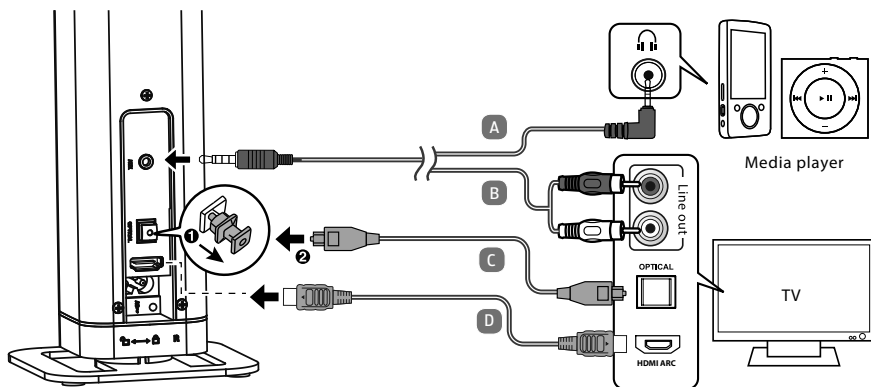
► Accrochez la barre de son avec les supports sur les têtes de vis et appuyez légèrement sur la barre de son jusqu'à ce que les vis s'enclenchent dans les supports muraux.



## 8. Raccordement d'un périphérique audio

- ▶ Respectez les consignes indiquées au chapitre « 4. Consignes de sécurité ».
- ▶ Respectez également le mode d'emploi du périphérique auquel vous voulez raccorder la barre de son.
- ▶ Éteignez tous les appareils avant de les raccorder entre eux.

Vous pouvez raccorder cette barre de son à un grand nombre de périphériques audio différents tels que lecteur MP3 ou CD, le récepteur de votre chaîne stéréo, un ordinateur ou encore un téléviseur.



### **DANGER!**

### **Risque d'électrocution/dommage possible de l'appareil !**

Le branchement d'appareils non autorisés présente un risque de choc électrique.

- ▶ Lorsque vous branchez des appareils sur les prises AUX, jack ou Cinch, veillez à ce que ces appareils respectent les exigences de la directive « Basse tension ».
- ▶ Le non-respect de cette consigne peut provoquer une électrocution, des courants de fuite ou une surtension, qui représentent des dangers pour les personnes et/ou appareils.



---

## 8.1. Raccordement de périphériques via AUX

### 8.1.1. Câble audio avec 2 x jack Ø 3,5 mm

Vous avez besoin d'un câble audio avec 2 x jack Ø 3,5 mm (fourni) pour raccorder la barre de son à la prise casque p. ex. d'un lecteur CD ou MP3 (voir fig. Variante A).

- ▶ Réglez un volume moyen sur le périphérique audio. Puis éteignez-le.
- ▶ Branchez le connecteur jack sur la prise AUX de la barre de son.
- ▶ Branchez la fiche sur la prise de sortie casque du périphérique audio.

### 8.1.2. Câble audio avec connecteurs Cinch

Vous avez besoin d'un câble audio avec connecteurs Cinch (1 x jack 3,5 mm -> 2 x Cinch, voir fig. Variante B).

- ▶ Réglez un volume moyen sur le périphérique audio. Puis éteignez-le.
- ▶ Branchez le connecteur jack individuel sur la prise AUX de la barre de son.
- ▶ Puis branchez les connecteurs Cinch rouge et blanc à l'autre extrémité du câble sur les prises de sortie audio de couleur correspondante du périphérique de sortie.



#### REMARQUE !

Les appareils tels que récepteurs stéréo ou téléviseurs sont le plus souvent dotés de prises de sortie audio rouge et blanche. Ces prises sont en règle générale signalées par OUT, AUDIO OUT, LINE OUT ou similaire.

## 8.2. Raccordement de périphériques via la prise optique

Vous pouvez raccorder un amplificateur numérique ou un téléviseur à la prise optique OPTICAL de la barre de son (voir fig. Variante C). Vous avez alors besoin d'un câble numérique optique (câble à fibres optiques, non fourni, disponible dans le commerce spécialisé).

- ▶ Réglez un volume moyen sur le périphérique audio. Puis éteignez-le.
- ▶ Enlevez le capuchon de protection de la prise OPTICAL. Branchez la fiche sur la prise OPTICAL de la barre de son.
- ▶ Branchez la fiche sur la prise de sortie numérique correspondante de votre récepteur numérique ou téléviseur.



#### REMARQUE !

Si aucun signal sonore n'est émis, commutez le format de sortie audio sur le mode PCM (Pulse Code Modulation) sur votre périphérique de sortie.

## 8.3. Raccordement de périphériques via HDMI (ARC)

Vous avez besoin d'un câble HDMI (voir fig. Variante D). Ce câble n'est pas fourni avec la barre de son.

- ▶ Réglez un volume moyen sur le périphérique audio. Puis éteignez-le.
- ▶ Raccordez la prise HDMI à la prise HDMI IN de votre téléviseur.
- ▶ Activez les fonctions ARC et CEC et réglez la sortie audio des périphériques raccordés sur PCM. Respectez alors les modes d'emploi des périphériques raccordés.

ARC permet, si deux appareils sont connectés, de ne pas seulement capter les signaux audio via HDMI, mais aussi de les renvoyer via le même câble.

CEC (Consumer Electronics Control) permet la communication de tous les appareils raccordés via HDMI. Vous pouvez ainsi via cette connexion commander le volume et la désactivation du son avec la télécommande du téléviseur.




### REMARQUE !

ARC fonctionne uniquement avec des appareils compatibles HDMI ARC ainsi qu'avec un câble HDMI 1.4 (et supérieur).

## 9. Établissement de la connexion Bluetooth

Le mode Bluetooth permet la réception sans fil des signaux audio d'un périphérique de sortie audio externe compatible Bluetooth. Veillez à ce que la distance entre les deux appareils ne dépasse pas 8 mètres.

Pour raccorder un périphérique de sortie audio compatible Bluetooth, procédez comme suit :

- ▶ Allumez la barre de son en appuyant sur la touche  de l'appareil ou de la télécommande.
- ▶ Appuyez ensuite sur la touche **Source** de la barre de son ou sur la touche BT de la télécommande jusqu'à ce que la LED de fonctionnement clignote lentement en bleu.
- ▶ Si l'appareil ne se trouve pas en mode Recherche, maintenez la touche PAIR de la télécommande environ 3 secondes enfoncée.
- ▶ L'appareil se trouve en mode Recherche. Vous entendez l'annonce « PAIRED ».
- ▶ Activez la fonction Bluetooth sur votre périphérique de sortie audio ainsi que le mode Recherche pour synchroniser les deux appareils.



### REMARQUE !

Vous trouverez le cas échéant dans le mode d'emploi correspondant des informations sur la fonction Bluetooth de votre périphérique de sortie audio.

---

Le nom d'appareil de la barre de son s'affiche dès que le signal a été trouvé.


Si la saisie d'un mot de passe est nécessaire, entrez 0000.

La synchronisation des deux appareils est terminée lorsque vous entendez l'annonce « PAIRED » et que la LED de fonctionnement est allumée en bleu.

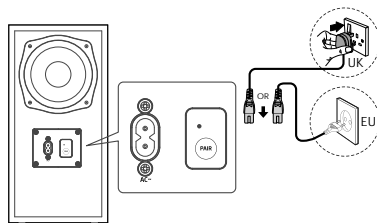
Si la connexion est interrompue, vous entendez l'annonce « DISCONNECTED ».

## 9.1. Périphérique mobile compatible NFC

La fonction NFC (Near Field Communication) permet la réception sans fil de signaux audio d'un périphérique de sortie audio compatible NFC à courte distance.

- ▶ Allumez la barre de son en appuyant sur la touche  de l'appareil ou de la télécommande.
- ▶ Appuyez ensuite sur la touche **Source** de la barre de son ou sur la touche BT de la télécommande jusqu'à ce que la LED de fonctionnement clignote lentement en bleu.
- ▶ Activez les fonctions NFC et Bluetooth sur votre périphérique mobile. L'appareil se trouve en mode Recherche.
- ▶ Tenez votre smartphone compatible NFC à proximité immédiate de la barre de son au-dessus de la zone signalée.
- ▶ Confirmez la question **Connect to MD 80122** sur votre périphérique mobile avec **Yes**. Attendez 5 à 8 secondes avant d'éloigner votre périphérique mobile de la barre de son.
- ▶ La synchronisation des deux appareils est terminée lorsque vous entendez l'annonce « PAIRED » et que la LED de fonctionnement est allumée en bleu.
- ▶ Sélectionnez un volume moyen et lancez la lecture sur votre périphérique mobile.
- ▶ Pour couper la connexion, tenez de nouveau votre périphérique mobile au-dessus de la zone signalée jusqu'à ce que vous entendiez l'annonce « DISCONNECTED ».

## 10. Raccorder le caisson des basses au secteur



- ▶ Branchez le câble d'alimentation sur la fiche de raccordement CA~ du câble d'alimentation.
- ▶ Assurez-vous que tous les appareils souhaités sont raccordés.
- ▶ Branchez le câble d'alimentation 220-240 V ~ 50/60 Hz.

## 10.1. Raccordement du caisson des basses

Le caisson des basses est raccordé automatiquement à la barre de sons dès que les deux éléments sont allumés.

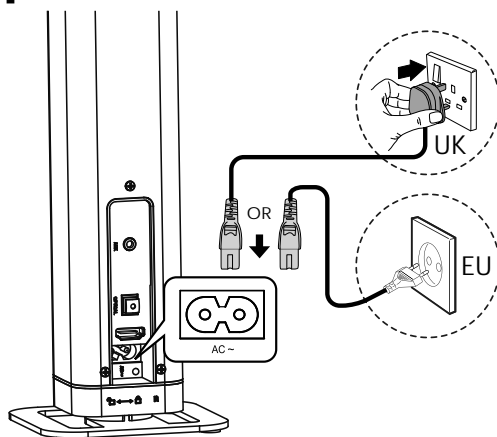
Si le caisson des basses n'est pas raccordé automatiquement à la barre des sons, suivez la procédure indiquée ci-après :

- ▶ Maintenez le bouton **PAIR** du caisson des basses enfoncé pendant 3 secondes environ.  
Le caisson des basses passe au mode appairage et la LED PAIR se met à clignoter rapidement.
- ▶ Allumez la barre de sons en appuyant sur le bouton  $\text{⏻}$  de la télécommande ou de la barre de sons.

Dès que la liaison est établie, la LED PAIR s'allume en continu.

Si la LED **PAIR** continue à clignoter, ceci indique que la liaison n'a pas pu être établie. Débranchez dans ce cas le caisson des basses pendant 3 minutes et répétez les opérations 1 et 2.


## 11. Raccordement de la barre de son au réseau électrique



- ▶ Branchez le cordon d'alimentation sur la prise AC~ de la barre de son.
- ▶ Assurez-vous que tous les appareils souhaités sont bien raccordés.
- ▶ Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant de 220-240 V ~ 50/60 Hz.

---

## 12. Mise en marche de la barre de son

- ▶ Allumez la barre de son en appuyant sur la touche  de l'appareil ou de la télécommande.
- ▶ Allumez votre périphérique audio, réglez le volume sur un niveau moyen et lancez la lecture.



### REMARQUE !

Si un téléviseur ou un périphérique externe est raccordé via les prises AUX ou HDMI, la barre de son s'allume automatiquement après un court instant lorsque vous allumez le téléviseur ou le périphérique externe.

Si vous débranchez ou éteignez le téléviseur ou le périphérique externe, la barre de son s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes.

Si le volume réglé sur le téléviseur ou le périphérique externe est trop faible, la barre de son s'éteint également au bout de 15 minutes (uniquement avec connexion via AUX).

## 13. Sélection de la source audio

Appuyez sur la touche **SOURCE** de la barre de son ou sur la touche **OPTICAL, AUX, BT** ou **HDMI ARC** de la télécommande pour sélectionner la source audio souhaitée : AUX, BT, HDMI ARC ou Optical.

La couleur de la LED de fonctionnement indique le mode sélectionné :

LED de fonctionnement	Clignotante	Allumée en permanence
Rouge		Veille
Verte	HDMI	AUX
Orange		Optique
Bleue		Bluetooth

## 14. Réglage du volume

Pour régler le volume, utilisez les touches VOL +/VOL- de la barre de son ou / de la télécommande :

+ Augmenter le volume

- Réduire le volume

Vous pouvez régler le volume des basses à l'aide des boutons BASS+ / BASS-.

La touche MUTE de la télécommande vous permet de couper le son.

▶ Appuyez de nouveau sur la touche MUTE pour rallumer le son.

## 15. Lecture audio en mode AUX/Bluetooth

Si vous avez raccordé la barre de son à un périphérique supportant le profil A2DP ainsi que le profil AVRCP (Audio Video Remote Control), la barre de son est utilisée comme support de sortie et les signaux audio sont émis uniquement par la barre de son.



### REMARQUE !

Si vous avez raccordé la barre de son à votre téléphone portable compatible Bluetooth, l'écoute de musique est interrompue en cas d'appel entrant et ne reprend que lorsque vous raccrochez.

Avec la touche **▶||** de la télécommande, vous pouvez lancer ou arrêter la lecture audio.

Vous pouvez sélectionner le titre de votre choix avec les touches **◀◀/▶▶** de la télécommande :

Appuyer sur **▶▶** Titre suivant

Appuyer sur **◀◀** Titre précédent

## 16. Réglage de l'effet sonore

Les touches FLAT, MOVIE et MUSIC de la télécommande vous permettent de régler l'effet sonore MOVIE ou MUSIC ou de désactiver l'effet sonore (FLAT).

---

## 17. Maintenance



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure par électrocution !**

- ▶ N'essayez en aucun cas d'ouvrir ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter !

Veillez vous adresser à notre centre de service après-vente si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil. Toute réparation doit être confiée exclusivement à nos partenaires de service agréés.

Veillez contacter votre service après-vente si...

- du liquide s'est infiltré à l'intérieur de l'appareil,
- l'appareil ne fonctionne pas correctement,
- l'appareil est tombé ou le boîtier, endommagé.

## 18. Nettoyage

- ▶ Évitez les solvants et produits nettoyants corrosifs ou gazeux.

Les meubles sont souvent enduits de vernis ou plastiques et traités avec des produits d'entretien divers. Certaines de ces substances contiennent des éléments qui peuvent attaquer et ramollir le matériau des pieds de l'appareil.

- ▶ Placez donc si nécessaire l'appareil sur un support antidérapant.

## 19. En cas de dysfonctionnements

En cas de problème avec l'appareil, vérifiez tout d'abord si vous pouvez y remédier vous-même à l'aide du récapitulatif suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente ou à un autre atelier spécialisé.

Cause	Solution
<b>Dysfonctionnement des prises et câbles</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez tout dommage ou tout branchement incorrect éventuel des câbles utilisés ou si la connexion Bluetooth a bien été établie.</li><li>▶ Assurez-vous que tous les appareils raccordés sont correctement alimentés en courant.</li></ul>
<b>Aucun son audible</b>	Vérifiez le volume réglé sur l'appareil de sortie. Augmentez le volume le cas échéant.
<b>Son déformé</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Modifiez la position de la barre de son afin d'éviter toute perturbation par des facteurs externes.</li><li>▶ Enlevez les objets émettant éventuellement des interférences (téléphone portable, etc.) tout autour de la barre de son.</li></ul>
<b>Aucun son sur le caisson des basses</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Contrôler la tension d'alimentation.</li><li>▶ Portée maximum du signal radio dépassée.</li><li>▶ Répéter la fonction d'appairage.</li></ul>



---

## 20. Élimination

### Emballage



Les différents emballages usagés sont recyclables et doivent par principe être recyclés.

### Élimination correcte de ce produit



À l'intérieur de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent de précieux matériaux recyclables qu'il convient de réutiliser pour éviter toute élimination incontrôlée des déchets qui nuirait à l'environnement ou à la santé humaine. Lorsque cet appareil arrive en fin de vie, veuillez donc l'éliminer par le biais d'un système de collecte approprié ou le rapporter là où vous l'avez acheté. Il sera alors réintégré dans le circuit des matières premières.

### Piles



Les piles usagées et les accus défectueux ne sont pas des déchets domestiques. Ils doivent être déposés dans un lieu de collecte des piles usagées.

## 21. Caractéristiques techniques

Raccordement au secteur :	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance de sortie :	Haut-parleurs : 2 x 20 W RMS Caisson des basses 30 W
Puissance consommée :	Haut-parleurs : 20 W Caisson des basses : 20 W
Connexions :	1 entrée audio jack 3,5 mm 1 entrée audio numérique (optique) HDMI (ARC) avec CEC Cordon d'alimentation
Spécification Bluetooth :	V3.0 + EDR, classe II
Profils Bluetooth :	A2DP, AVRCP, NFC
puissance de transmission maximale (Bluetooth)	-5.10 dBm
Fréquence Bluetooth	2402 MHz ~ 2480 MHz
Portée :	8 m max. (selon les conditions environnantes)
Fonction sans fil:	
Fréquence (2,4G)	2404,5 MHz ~ 2479,5 MHz
puissance de transmission maximale (2,4G)	-2.55 dBm
Dimensions (l x H x P) :	835 x 60 x 60 mm comme barre de son 60 x 435 x 60 mm comme tours haut-parleurs Pied : 100 x 100 mm Caisson des basses 150 x 303 x 220 mm
Télécommande :	1 pile bouton 3 V, type CR2025 (fournie) Portée : Env. 6 m

## 22. Informations relatives à la conformité



Par la présente, la société Medion AG déclare que le produit MD 80122 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive RE 2014/53/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

Vous pouvez obtenir les déclarations de conformité complètes sur [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 23. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.  
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici : <http://community.medion.com>.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
<b>Adresse du service après-vente</b>	
<b>MEDION France</b> <b>75 Rue de la Foucaudière</b> <b>72100 LE MANS</b> <b>France</b>	



Le présent mode d'emploi et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente [www.medion.com/fr/service/accueil/](http://www.medion.com/fr/service/accueil/).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger le mode d'emploi sur un appareil mobile via le portail de service.

---

## 24. Mentions légales

Copyright © 2018

Date : 25.04.2018

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Allemagne**

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.



# Inhoud

<b>1.</b>	<b>Betreffende deze handleiding</b> .....	<b>59</b>
1.1.	Verklaring van de tekens .....	59
<b>2.</b>	<b>Inhoud van de verpakking</b> .....	<b>60</b>
<b>3.</b>	<b>Gebruik voor het beoogde doel</b> .....	<b>60</b>
<b>4.</b>	<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>61</b>
4.1.	Het apparaat veilig monteren .....	62
4.2.	Stroomvoorziening.....	63
4.3.	Omgang met batterijen .....	64
4.4.	Reparatie .....	65
<b>5.</b>	<b>Overzicht van het apparaat</b> .....	<b>66</b>
5.1.	Afstandsbediening .....	67
5.2.	Subwoofer.....	68
<b>6.</b>	<b>Batterijen in de afstandsbediening plaatsen</b> .....	<b>69</b>
<b>7.</b>	<b>Soundbar monteren</b> .....	<b>70</b>
7.1.	Variant staande luidsprekers.....	70
7.2.	Variant liggende soundbar .....	71
7.3.	Variant aan de wand gemonteerde soundbar.....	71
<b>8.</b>	<b>Audioapparaat aansluiten</b> .....	<b>73</b>
8.1.	Apparaat aansluiten via AUX .....	74
8.2.	Apparaten aansluiten via een optische aansluiting en kabel .....	74
8.3.	Apparaten aansluiten via HDMI (ARC).....	75
<b>9.</b>	<b>Bluetooth-verbinding maken</b> .....	<b>75</b>
9.1.	Smartapparaat met NFC-ondersteuning.....	76
<b>10.</b>	<b>Subwoofer aansluiten op het lichtnet</b> .....	<b>77</b>
10.1.	Subwoofer verbinden.....	77
<b>11.</b>	<b>Soundbar aansluiten op het lichtnet</b> .....	<b>78</b>
<b>12.</b>	<b>Soundbar inschakelen</b> .....	<b>78</b>
<b>13.</b>	<b>Audiobron kiezen</b> .....	<b>79</b>
<b>14.</b>	<b>Volume instellen</b> .....	<b>79</b>
<b>15.</b>	<b>Audioweergave in AUX-/Bluetooth-modus</b> .....	<b>79</b>
<b>16.</b>	<b>Geluidsinstelling kiezen</b> .....	<b>80</b>
<b>17.</b>	<b>Onderhoud</b> .....	<b>80</b>
<b>18.</b>	<b>Reinigen</b> .....	<b>80</b>
<b>19.</b>	<b>In geval van storingen</b> .....	<b>81</b>
<b>20.</b>	<b>Afvoer</b> .....	<b>82</b>
<b>21.</b>	<b>Technische gegevens</b> .....	<b>83</b>
<b>22.</b>	<b>Verklaring van conformiteit</b> .....	<b>83</b>
22.1.	Informatie over de Bluetooth .....	84
<b>23.</b>	<b>Colofon</b> .....	<b>84</b>



# 1. Betreffende deze handleiding



Lees deze handleiding nauwkeurig door en neem alle aanwijzingen in acht. Hiermee garandeert u een betrouwbare werking en een lange levensduur van uw apparaat. Houd deze handleiding steeds binnen handbereik bij uw apparaat. Bewaar de bedieningshandleiding goed, zodat u deze bij de verkoop van het apparaat kunt doorgeven aan de nieuwe eigenaar.

## 1.1. Verklaring van de tekens

In deze handleiding, op de soundbar en op de verpakking wordt gebruik gemaakt van de volgende symbolen en signaalwoorden.



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onomkeerbaar letsel!



### **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk middelzwaar of gering letsel!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor het risico op elektrische schokken!



### **OPMERKING!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!

Verdere informatie over het gebruik van het apparaat!




### **HINWEIS!**

Volg de aanwijzingen in de bedieningshandleiding op!

- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Advies over uit te voeren handelingen



---

 Verklaring van conformiteit (zie het hoofdstuk „Conformiteitsinformatie“): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd voldoen aan de eisen zoals vastgelegd in de EG-richtlijnen.

## 2. Inhoud van de verpakking

Controleer na het uitpakken of de volgende onderdelen zijn meegeleverd:

- Soundbar
- Subwoofer
- Afstandsbediening met batterij (3 V CR2025 knoopcel, al geplaatst)
- Netsnoer
- Audiokabel (3,5 mm)
- 2x voet
- Bevestigingsmateriaal
- Handleiding, inclusief garantiekaart

## 3. Gebruik voor het beoogde doel

Dit apparaat is bedoeld voor de weergaven van audiosignalen. De soundbar is bedoeld voor aansluiting op een televisietoestel. Er kunnen ook andere apparaten zoals draagbare cd- of mp3-spelers, computers/notebooks, smartphones of een stereo-installatie worden aangesloten.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor industriële of zakelijke toepassingen.

Let erop dat de garantie vervalt bij oneigenlijk gebruik:

- ▶ Breng geen wijzigingen aan zonder onze toestemming en gebruik geen accessoires die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- ▶ Gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires.
- ▶ Neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of schade.
- ▶ Gebruik dit apparaat niet in omgevingen waar gevaar voor explosie bestaat. Hieronder wordt bijvoorbeeld verstaan: tan-

kinstallaties, brandstofopslag of omgevingen waarin oplosmiddelen worden verwerkt. Dit apparaat mag ook niet worden gebruikt in omgevingen waar de lucht belast is met fijne deeltjes (zoals meel- of houtstof).

- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Het is uitsluitend bedoeld voor gebruik in binnenruimten. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid of vocht
  - extreem hoge of lage temperaturen
  - rechtstreeks zonlicht
  - open vuur

## 4. Veiligheidsinstructies



### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat gevaar voor verstikking door plastic verpakkingen!

- ▶ Houd daarom de plastic verpakkingen buiten bereik van kinderen.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel door onjuiste bediening**

- ▶ Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ▶ Laat kinderen niet zonder toezicht met elektrische apparaten spelen. Kinderen kunnen mogelijke gevaren niet altijd goed inschatten.

---

## 4.1. Het apparaat veilig monteren



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel door elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Kies een geschikte locatie voor de montage van het apparaat en let erop dat u bij het boren geen elektriciteitskabels of installatieleidingen beschadigt.



### **OPMERKING!**

#### **Schade aan het apparaat door onjuiste bediening**

Nieuwe apparaten kunnen gedurende de eerste gebruiksuren soms een typische, onvermijdelijke maar volstrekt ongevaarlijke geur afgeven, die na verloop van tijd steeds minder wordt.

Om de geuroverlast zoveel mogelijk te beperken adviseren we u de ruimte regelmatig te ventileren. We hebben er bij de ontwikkeling van dit product voor gezorgd dat we ruim onder de geldende grenswaarden zijn gebleven.

- ▶ Plaats geen voorwerpen die met vloeistof zijn gevuld, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat en het netsnoer. Deze voorwerpen kunnen omvallen, waarbij de vloeistof de elektrische veiligheid kan aantasten.
- ▶ Bescherm het apparaat en alle aangesloten apparatuur tegen vocht, drup- en spatwater. Vermijd stof, hitte en blootstelling aan direct zonlicht om storingen in de werking te vermijden.
- ▶ Zet geen open vuur, zoals brandende kaarsen, op of in de buurt van de apparatuur.
- ▶ Bedek de netadapter niet met voorwerpen (tijdschriften, dekens etc.) om overmatige opwarming te vermijden.
- ▶ Plaats geen voorwerpen op de kabels omdat deze daardoor beschadigd kunnen raken.

- 
- ▶ Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingvrije ondergrond zodat het apparaat niet kan vallen.
  - ▶ Houd een afstand van minimaal één meter aan tussen het apparaat en hoogfrequente en magnetische storingsbronnen (televisietoestel, andere luidsprekerboxen, mobiele telefoons etc.) om storingen te vermijden.

## 4.2. Stroomvoorziening



### GEVAAR!

#### Gevaar voor letsel door elektrische schok!

- ▶ Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en moet gemakkelijk bereikbaar zijn. Leg de kabels zo neer dat niemand erop kan trappen of erover kan struikelen.
- ▶ Onderbreek de stroomvoorziening van uw apparaat door de stekker van de netadapter uit het stopcontact te trekken. Houd bij het lostrekken altijd de netadapter of de stekker zelf vast. Trek nooit aan de kabel om beschadiging te voorkomen.
- ▶ Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact met 220-240 V ~ 50/60 Hz. Neem contact op met uw energieleverancier wanneer u niet zeker bent van de stroomvoorziening op de plaats van installatie.
- ▶ Gebruik de netadapter niet meer wanneer de behuizing of kabels beschadigd zijn.
- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Het eventueel aanraken van onderdelen die onder spanning staan of het veranderen van de elektrische en mechanische constructie kan gevaarlijk zijn en mogelijk tot onjuiste werking van het apparaat leiden.



### **OPMERKING!**

Haal bij onweer of als u het apparaat langere tijd niet gebruikt de stekker uit het stopcontact.

- ▶ Als u het apparaat niet gebruikt, verwijder dan de stekker van het netsnoer uit het stopcontact of maak gebruik van een master-/slavevoorziening om te voorkomen dat stroom wordt verbruikt in uitgeschakelde toestand.

### **4.3. Omgang met batterijen**

De afstandsbediening werkt op batterijen. Let hierbij op het volgende:

- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Batterijen niet inslikken vanwege gevaar voor irritatie door lekkage van accuzuur.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Risico op letsel door bijtende stoffen!**

In de afstandsbediening bevindt zich een batterij. Wanneer deze batterij wordt ingeslikt, kan er binnen 2 uur door lekkage van batterijzuur ernstig tot levensgevaarlijk inwendig letsel ontstaan.

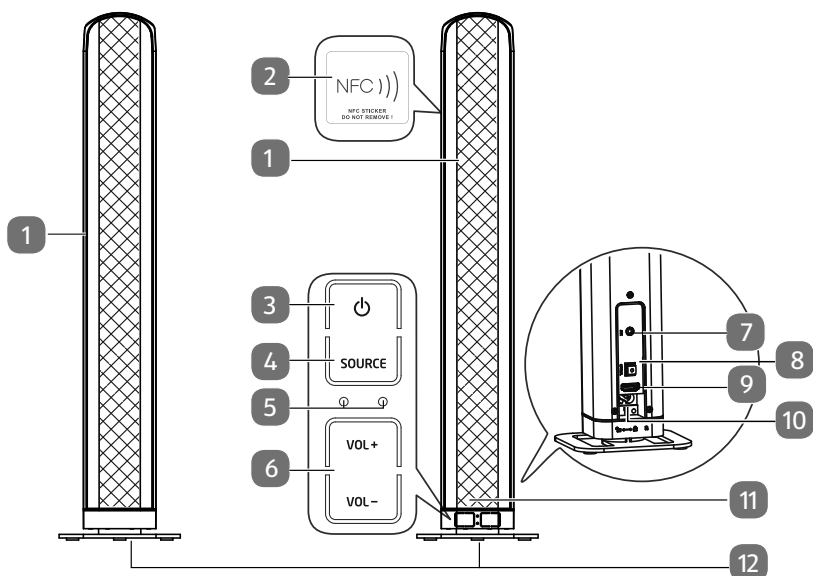
- ▶ Als u vermoedt dat er batterijen zijn ingeslikt of in een ander lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.
- ▶ Gebruik de afstandsbediening niet meer, wanneer het batterijvak niet goed sluit en houd het buiten bereik van kinderen.
- ▶ Controleer voordat u de batterij plaatst of de contacten van het apparaat en de batterijen schoon zijn en reinig deze zo nodig.
- ▶ Plaats uitsluitend nieuwe batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- ▶ Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).

- 
- ▶ Bij onjuist vervangen van de batterijen bestaat gevaar voor explosie! Vervang de batterij alleen door eenzelfde of een gelijkwaardig type.
  - ▶ Probeer gewone batterijen nooit op te laden. Hierbij bestaat gevaar voor explosie!
  - ▶ Stel batterijen nooit bloot aan overmatige hitte (zoals rechtstreeks zonlicht, vuur etc.).
  - ▶ Bewaar batterijen op een koele, droge plaats. Door rechtstreekse invloed van warmte kunnen batterijen beschadigd raken. Stel het apparaat daarom niet bloot aan sterke hittebronnen.
  - ▶ Sluit batterijen niet kort.
  - ▶ Gooi batterijen niet in het vuur.
  - ▶ Verwijder lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Maak de contacten schoon voordat u nieuwe batterijen in het apparaat plaatst. Bij lekkage van accu- resp. batterijzuur bestaat kans op huidirritatie!
  - ▶ Verwijder ook lege batterijen uit het apparaat.
  - ▶ Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

#### **4.4. Reparatie**

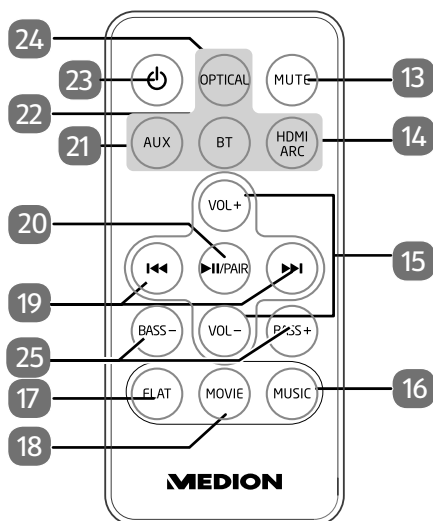
Neem bij technische problemen met uw apparaat contact op met ons Service Center.

## 5. Overzicht van het apparaat



- 1 luidspreker
- 2 NFC-zone (Near Field Communication)
- 3  $\phi$ : in-/uitschakelen
- 4 SOURCE: audiobron kiezen
- 5 Led functie-indicaties
- 6 VOL+/VOL-: volume instellen
- 7 AUX: aansluiting voor tv en andere audioapparatuur
- 8 OPTICAL: optische ingang voor tv en andere audioapparatuur
- 9 HDMI: ingang voor (ARC-compatibele) tv, computer en andere audioapparatuur
- 10 AC~: aansluiting voor netsnoer
- 11 sensor afstandsbediening
- 12 Voet

## 5.1. Afstandsbediening

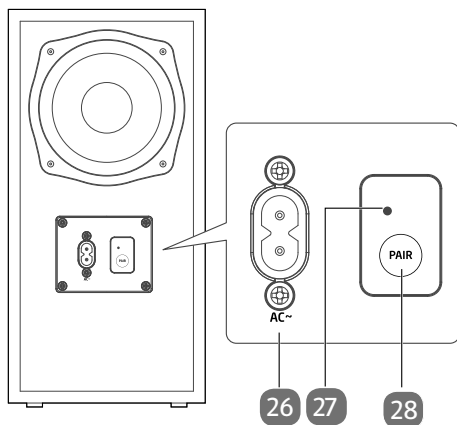


- 13 MUTE: geluid dempen
- 14 HDMI ARC: HDMI ARC-ingang kiezen
- 15 VOL+/VOL-: volume instellen
- 16 Geluidseffect MUSIC kiezen
- 17 Geluidseffect FLAT kiezen (geen geluidseffect)
- 18 Geluidseffect MOVIE kiezen
- 19 **◀◀▶▶**: vorig nummer/volgend nummer
- 20 **▶||**: Play/Pause: audioweergave starten/stoppen; PAIR: Bluetooth-verbinding maken
- 21 AUX: AUX-ingang kiezen
- 22 BT: Bluetooth-modus kiezen
- 23 **⏻**: in-/uitschakelen
- 24 OPTICAL: optische ingang kiezen
- 25 BASS+/BASS-: Basvolume instellen



---

## 5.2. Subwoofer



26 Lichtnet aansluiting

27 Pair-LED

28 Toets PAIR

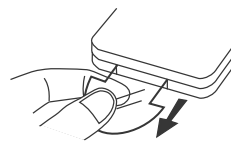
## 6. Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

In de afstandsbediening is een 3 V lithiumbatterij geplaatst van het type CR2025.



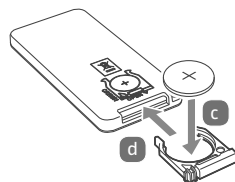
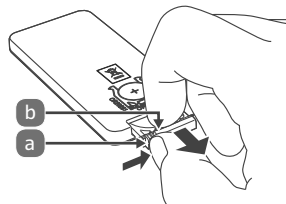
### OPMERKING!

Als u de afstandsbediening voor het eerst in gebruik neemt, verwijdert u de transparante folie zonder het batterijvak te openen.



Als het apparaat niet of slecht op de afstandsbediening reageert, moet de batterij worden vervangen. Dit doet u als volgt:

- ▶ druk de vergrendeling (b) in en trek de batterijhouder met de batterij (a) uit de afstandsbediening. Neem voor het afvoeren van de oude batterij de plaatselijke voorschriften in acht.
- ▶ Plaats een nieuwe batterij, type CR2025, 3 V, met de pluspool naar boven in de houder (c). Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit.
- ▶ Schuif de houder met de batterij volledig in de opening (d) in de afstandsbediening.

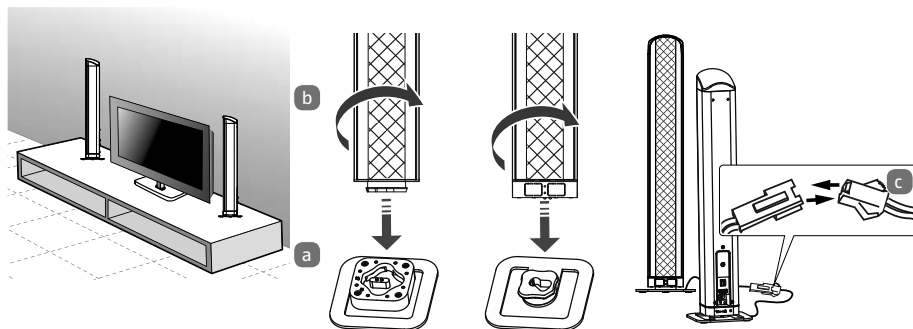


---

## 7. Soundbar monteren

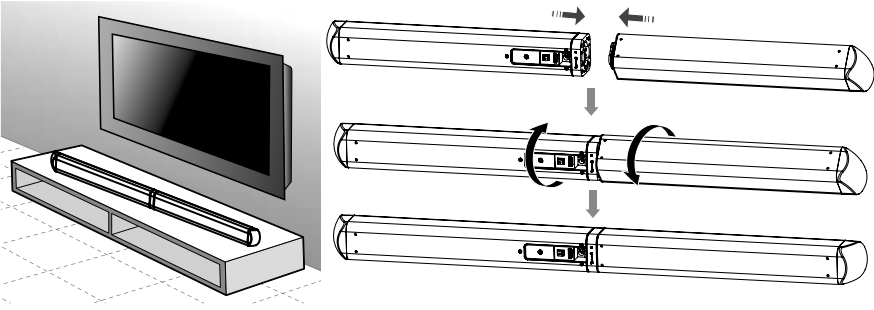
Er zijn drie mogelijkheden om de soundbar te gebruiken:  
staande als twee luidsprekerzuilen, liggend of aan de wand gemonteerd.

### 7.1. Variant staande luidsprekers

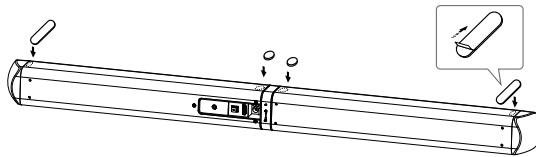


- ▶ Neem de resp. rechter en linker luidspreker en bevestig de passende voet.
- ▶ Let erop dat de bevestiging van de luidspreker exact in de voet moet vallen (zie afb. **a** en **b**).
- ▶ Houd de voet vast en draai de luidspreker in de richting van het gesloten slotje.
- ▶ Plaats de luidspreker op een stevig en vlak oppervlak in de buurt van een stop-contact.
- ▶ Verbind de kabels van de beide luidsprekers zoals weergegeven op afb. **c**.

## 7.2. Variant liggende soundbar

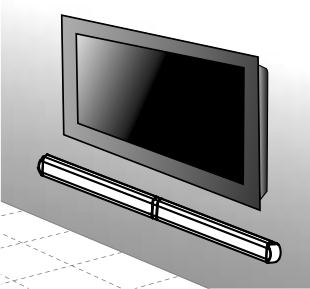


- ▶ Neem de beide luidsprekers en verbind deze zoals op de **afbeelding** weergegeven.
- ▶ Let erop dat de bevestiging van de ene luidspreker exact in de bevestiging op de andere luidspreker valt.
- ▶ Houd de ene luidspreker vast en draai deze in de richting van het gesloten slotje.



- ▶ Plak de rubberen voetjes op de onderkant van de soundbar zoals hierboven weergegeven.
- ▶ Plaats de soundbar op een stevig en vlak oppervlak in de buurt van een stopcontact.

## 7.3. Variant aan de wand gemonteerde soundbar



Verbind eerst de beide luidsprekers zoals bij „7.2. Variant liggende soundbar“ omschreven.



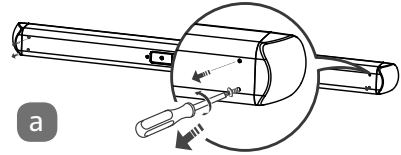
### **WAARSCHUWING!**

**Gevaar voor letsel door elektrische schok!**

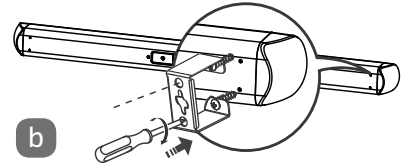
Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Kies een geschikte locatie voor de montage van het apparaat en let erop dat u bij het boren geen elektriciteitskabels of installatieleidingen beschadigt.

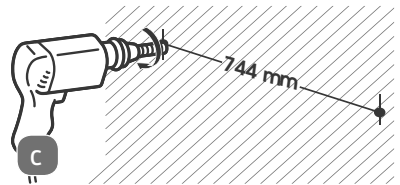
- ▶ Verwijder de beide schroeven aan de uiteinden van de soundbar.



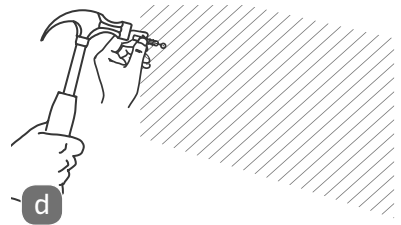
- ▶ Schroef de beide wandhouders met de zojuist verwijderde schroeven aan de uiteinden van de soundbar.



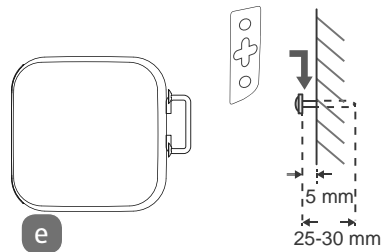
- ▶ Boor twee gaten op gelijke hoogte ( $\varnothing$  3-8 mm afhankelijk van het type wand) in de wand. De afstand tussen de gaten moet 744 mm bedragen.



- ▶ Steek pluggen in de boorgaten. Draai de schroeven in de pluggen zodat de kop van de schroeven nog ca. 5 mm uit de wand steekt.



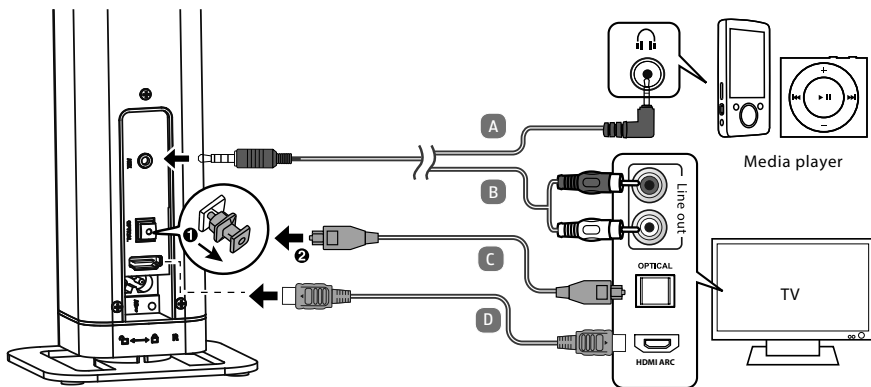
- ▶ Plaats de soundbar met de meegeleverde wandhouders op de koppen van de schroeven en druk de soundbar dan voorzichtig omlaag zodat de schroeven stevig in de wandhouder zitten.



## 8. Audioapparaat aansluiten

- ▶ Neem de opmerkingen in hoofdstuk „4. Veiligheidsinstructies“ in acht.
- ▶ Neem ook handleiding in acht van het apparaat waarop u de soundbar wilt aansluiten.
- ▶ Schakel alle apparaten uit, voordat u deze met elkaar verbindt.

U kunt een groot aantal verschillende audioapparaten op dit apparaat aansluiten, zoals een mp3- of cd-speler, de tuner van uw stereo-installatie, uw computer of uw televisie.



### GEVAAR!

#### Gevaar voor een elektrische schok / Mogelijke schade aan het apparaat!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok bij het aansluiten van niet-goedgekeurde apparaten.

- ▶ Let er bij aansluiting van apparaten op de AUX-, klink- of tulp-aansluitingen op dat de betreffende apparaten aan de Laagspanningsrichtlijn moeten voldoen.
- ▶ Wanneer hier geen rekening mee wordt gehouden, kan dat een elektrische schok, lekstromen of overspanning tot gevolg hebben waardoor gevaar voor personen en/of apparaten ontstaat.

---

## 8.1. Apparaat aansluiten via AUX

### 8.1.1. Audiokabel met 2x 3,5 mm Ø klinkstekker

U heeft een audiokabel nodig met 2x 3,5 mm Ø klinkstekker (meegeleverd) om de soundbar aan te sluiten op de hoofdtelefoonaansluiting van bijvoorbeeld een cd- of mp3-speler (zie afb. variant A).

- ▶ Stel de mp3-speler in op een gemiddeld geluidsvolume. Schakel het apparaat vervolgens uit.
- ▶ Steek de klinkstekker in de AUX-bus van de soundbar.
- ▶ Steek de stekker in de hoofdtelefoonuitgang van de mp3-speler.

### 8.1.2. Audiokabel met tulpstekkers

U heeft een audiokabel nodig met tulpstekkers (1x 3,5 mm klinkstekker -> 2 x tulp) (zie afb. variant B).

- ▶ Stel het audioapparaat in op een gemiddeld volume. Schakel het apparaat vervolgens uit.
- ▶ Steek de losse klinkstekkers in de AUX-bus van de soundbar.
- ▶ Steek vervolgens de rode en de witte tulpstekker aan het andere uiteinde van de kabel in de overeenkomstig gekleurde audio-uitgangen van het uitvoerapparaat.



#### **OPMERKING!**

Apparaten zoals stereo-ontvangers of televisietoestellen beschikken meestal over een rode en witte audio-uitgang. Deze worden gewoonlijk aangeduid met OUT, AUDIO OUT, LINE OUT of iets dergelijks.

## 8.2. Apparaten aansluiten via een optische aansluiting en kabel

Digitale versterkers of televisietoestellen kunnen worden aangesloten via de optische aansluiting OPTICAL (zie variant C). U heeft daarvoor een digitale optische kabel nodig (de optische kabel wordt niet meegeleverd, deze is verkrijgbaar in electronicspeciaalzaken).

- ▶ Stel het audioapparaat in op een gemiddeld volume. Schakel het apparaat vervolgens uit.
- ▶ Verwijder het beschermkapje van de Optical-aansluiting. Steek de stekker in de OPTICAL-aansluiting van de soundbar.
- ▶ Steek de stekker in de daarvoor bestemde digitale uitgang van uw digitale receiver of televisie.



### OPMERKING!

Wanneer er geen audiosignalen worden weergegeven, moet u het uitvoerformaat van uw uitvoerapparaat omschakelen naar het PCM-modus (Pulse Code Modulation).

## 8.3. Apparaten aansluiten via HDMI (ARC)

U heeft een HDMI-kabel nodig (zie afb. variant D). De HDMI-kabel is niet bij de levering inbegrepen.

- ▶ Stel het audioapparaat in op een gemiddeld volume. Schakel het apparaat vervolgens uit.
- ▶ Verbind de HDMI-aansluiting met de HDMI IN-aansluiting van uw televisie.
- ▶ Activeer de functies ARC en CEC en zet de geluidswaergave op de aangesloten apparaten op PCM. Raadpleeg hiervoor de handleidingen van de aangesloten apparaten.

ARC maakt het mogelijk om bij twee verbonden apparaten niet alleen audiosignalen via HDMI te ontvangen, maar deze ook via dezelfde kabel weer terug te sturen. CEC (Consumer Electronics Control) maakt communicatie van alle via HDMI aangesloten apparaten mogelijk. U kunt dan via deze verbinding het volume en de geluidsdemping regelen met de afstandsbediening van de televisie.



### OPMERKING!

ARC werkt alleen met apparaten die HDMI ARC ondersteunen en zijn uitgerust met een HDMI 1.4 kabel (of hoger).

## 9. Bluetooth-verbinding maken

Met Bluetooth is draadloze ontvangst van een audiosignaal van een extern Bluetooth-compatibel uitvoerapparaat mogelijk. Let erop dat de afstand tussen de beide apparaten niet groter mag zijn dan ca. 8 meter.

Volg de onderstaande stappen om verbinding te maken met een audioapparaat dat Bluetooth ondersteunt:

- ▶ Schakel de soundbar in door de  $\phi$ -toets op het apparaat of de afstandsbediening in te drukken.
- ▶ Druk nu de toets **Source** op de soundbar of de toets BT op de afstandsbediening in totdat de indicator langzaam blauw knippert.
- ▶ Wanneer het apparaat zich niet in de zoekmodus bevindt, houd de toets PAIR op de afstandsbediening ongeveer 3 seconden lang ingedrukt.
- ▶ Het apparaat bevindt zich in de zoekmodus. Nu klinkt de melding PAIRED.
- ▶ Schakel nu Bluetooth in op uw audio-uitvoerapparaat en activeer de zoekmodus om de beide apparaten te koppelen.





## OPMERKING!

Informatie over de Bluetooth-functie van uw audio-uitvoerapparaat vindt u in de bijbehorende handleiding.

Op de soundbar wordt de naam van het apparaat weergegeven zodra het signaal is gevonden.

Wanneer er om een wachtwoord wordt gevraagd, voert u 0000 in.

De koppeling van de beide apparaten is afgerond wanneer de melding PAIRED klinkt en de indicator blauw knippert.

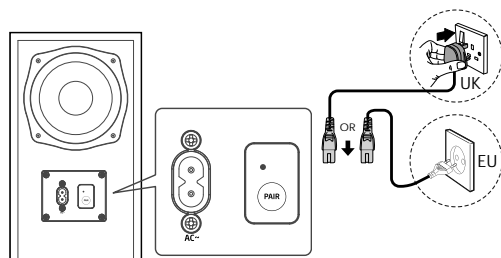
Wanneer de verbinding wordt verbroken, klinkt de melding DISCONNECTED.

## 9.1. Smartapparaat met NFC-ondersteuning

De NFC-functie (Near Field Communication) maakt de draadloze ontvangst over korte afstand van audiosignalen van een audio-uitvoerapparaat dat NFC ondersteunt mogelijk.

- ▶ Schakel de soundbar in door de -toets op het apparaat of de afstandsbediening in te drukken.
- ▶ Druk nu de toets **Source** op de soundbar of de toets BT op de afstandsbediening in totdat de indicator langzaam blauw knippert.
- ▶ Schakel op uw smartapparaat de NFC- en Bluetooth-functie in.  
Het apparaat bevindt zich in de zoekmodus.
- ▶ Houd uw NFC-compatibele smartphone vlakbij het deel van de soundbar dat is gemarkeerd met NFC.
- ▶ Bevestig de vraag **Verbinden mit MD 80122** van uw smartapparaat met **Ja**.  
Wacht 5 tot 8 seconden alvorens uw smartapparaat van de luidspreker te verwijderen.  
De koppeling van de beide apparaten is afgerond wanneer de melding PAIRED klinkt en de indicator blauw knippert.
- ▶ Kies een gemiddeld volume en start de weergave op uw smartapparaat.
- ▶ Om de verbinding te verbreken houdt u het smartapparaat opnieuw boven met gemarkeerde deel totdat de melding DISCONNECTED klinkt.

## 10. Subwoofer aansluiten op het lichtnet



- ▶ Sluit het netsnoer aan op de AC~-aansluiting voor het netsnoer.
- ▶ Controleer of alle gewenste apparaten zijn aangesloten.
- ▶ Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact voor 220-240 V~ 50/60 Hz.

### 10.1. Subwoofer verbinden

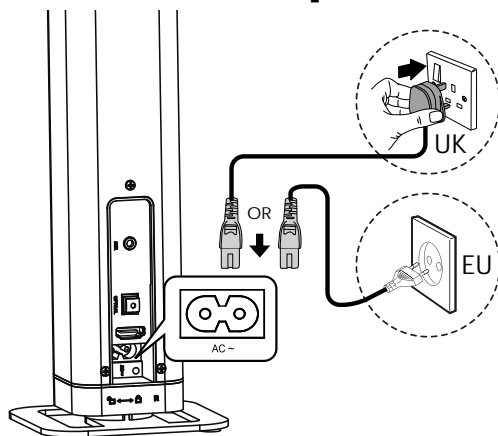
De subwoofer maakt automatisch verbinding met de soundbar, zodra beide worden ingeschakeld.

Als de subwoofer niet automatisch met de soundbar wordt verbonden, volgt u de volgende stappen:

- ▶ Druk op de toets **PAIR** en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt.  
De subwoofer schakelt over naar de koppelingsmodus en de PAIR-LED gaat snel knipperen.
- ▶ Schakel de soundbar in door de  $\odot$ -toets op het apparaat of de afstandsbediening in te drukken.  
Nadat de verbinding is voltooid, brandt de PAIR-LED permanent.


Als de **PAIR**-LED nog steeds knippert, is de verbinding mislukt. Koppel in dat geval de subwoofer ca. 3 minuten lang los van het lichtnet en herhaal vervolgens stappen 1 en 2.

## 11. Soundbar aansluiten op het lichtnet



- ▶ Sluit het netsnoer aan op de AC~aansluiting voor het netsnoer.
- ▶ Controleer of alle gewenste apparaten zijn aangesloten.
- ▶ Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact voor 220-240 V ~ 50/60 Hz.

## 12. Soundbar inschakelen

- ▶ Schakel de soundbar in door de -toets op het apparaat of de afstandsbediening in te drukken.
- ▶ Schakel uw audioapparaat in, kies een gemiddeld geluidsvolume en start de weergave.



### OPMERKING!

Wanneer er een televisie of een extern apparaat via de AUX- of de HDMI-aansluiting is aangesloten, zal de soundbar enkele seconden nadat de televisie of het externe apparaat wordt ingeschakeld, automatisch ook worden ingeschakeld.

Wanneer de televisie of het externe apparaat wordt losgekoppeld of uitgeschakeld, wordt de soundbar na 15 minuten automatisch uitgeschakeld.

De soundbar wordt ook na ca. 15 minuten uitgeschakeld wanneer het geluidsvolume van de televisie of het externe apparaat te laag is (alleen bij verbinding via AUX).

## 13. Audiobron kiezen

Met de toets **SOURCE** op de soundbar of de toetsen **OPTICAL**, **AUX**, **BT** en **HDMI ARC** op de afstandsbediening kunt u de gewenste audiobron kiezen: AUX, BT, HDMI ARC of Optical.

De keuze van de bedrijfsmodi wordt met behulp van gekleurde led's weergegeven:

Statusindicatie	Knippert	Brandt permanent
Rood		Stand-by
Groen	HDMI	AUX
Oranje		Optical
Blauw		Bluetooth

## 14. Volume instellen

Met de toetsen VOL+/VOL- op de soundbar of op de afstandsbediening stelt u het gewenste volume in:

- + Volume verhogen
- Volume verlagen

Met de toetsen BASS+ / BASS - kan het basvolume worden geregeld.

Met de toets MUTE op de afstandsbediening kunt u de weergave van het geluid onderdrukken.

Druk opnieuw op de toets MUTE om de weergave van het geluid te hervatten.

## 15. Audioweergave in AUX-/Bluetooth-modus

Wanneer de soundbar is verbonden met een apparaat dat het A2DP-profiel en het AVRCP-profiel (Audio Video Remote Control) ondersteunt, wordt de soundbar gebruikt als uitvoerapparaat en worden de audiosignalen uitsluitend door de Soundbase weergegeven.



### OPMERKING!

Wanneer u de soundbar heeft verbonden met een mobiele telefoon die Bluetooth ondersteunt, wordt de muziekweergave bij een inkomende oproep onderbroken en pas na beëindiging van het gesprek voortgezet.

---

Met de toets ►||: op de afstandsbediening start of stopt u de audioweergave.

Met de toetsen ◀◀/▶▶ op de afstandsbediening kiest u de gewenste titel:

▶▶ indrukken volgende titel

◀◀ indrukken vorige nummer

## 16. Geluidsinstelling kiezen

Met de toetsen FLAT, MOVIE en MUSIC op de afstandsbediening stelt u het geluidseffect MOVIE of MUSIC in, resp. schakelt u het geluidseffect weer uit (FLAT).

## 17. Onderhoud



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel door elektrische schok!**

- ▶ Probeer in geen geval het apparaat zelf te openen of te repareren. Daarbij bestaat gevaar voor een elektrische schok!

Neem bij technische problemen contact op met ons Service Center. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door onze erkende servicepartners.

Neem contact op met uw klantenservice indien:

- Er vloeistof in het apparaat is gekomen.
- Het apparaat niet correct functioneert.
- Het apparaat is gevallen of de behuizing beschadigd is.

## 18. Reinigen

- ▶ Gebruik bij het reinigen geen oplosmiddelen of bijtende/gasvormige schoonmaakmiddelen.

Meubels zijn vaak voorzien van diverse lak- of kunststoflagen en worden met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen behandeld. Vele van deze stoffen bevatten bestanddelen die het materiaal van de voetjes van de luidspreker kunnen aantasten waardoor deze zacht worden.

- ▶ Leg daarom eventueel een slipvaste onderlegger onder de voetjes.

## 19. In geval van storingen

Wanneer het apparaat niet correct werkt, ga dan eerst aan de hand van de onderstaande lijst na of u het probleem zelf kunt verhelpen.

Probeer in geen geval zelf reparaties uit te voeren. Neem voor reparaties contact op met ons servicecentrum of een ander deskundig bedrijf.

Oorzaak	Problemen oplossen
<b>Aansluitingen en kabels defect</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controleer alle kabelverbindingen op beschadiging resp. correcte aansluiting en controleer een eventuele bestaande Bluetooth-verbinding.</li><li>▶ Controleer of alle verbonden apparaten correct van stroom worden voorzien.</li></ul>
<b>Geen geluid te horen</b>	Controleer het volume van het uitvoerapparaat. Verhoog eventueel het geluidsvolume.
<b>Vervormd geluid</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Verplaats de soundbar om storende invloeden van buitenaf te vermijden.</li><li>▶ Verwijder storende objecten (zoals mobiele telefoons) uit de omgeving van het apparaat.</li></ul>
<b>Subwoofer geeft geen geluid</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controleer de stroomvoorziening.</li><li>▶ Maximale verbindingssafstand overschreden.</li><li>▶ Koppelingsfunctie (pair) opnieuw uitvoeren.</li></ul>

---

## 20. Afvoer

### Verpakking



Niet meer benodigde verpakkingen en hulpmiddelen kunnen worden gerecycled en dienen als herbruikbaar materiaal te worden afgevoerd.

### Correcte afvoer van dit product



Binnen de EU wijst dit symbool erop dat dit product niet met het huisvuil mag worden afgevoerd. Oude apparatuur bevat waardevolle materialen die kunnen worden hergebruikt en mag niet ongecontroleerd worden afgevoerd om schade aan de gezondheid of het milieu te voorkomen. Voer deze apparatuur daarom af via de juiste inzamelpunten of lever deze in op de plaats waar u het apparaat heeft aangeschaft. De leverancier zal dan zorgen voor de juiste afvoer of recycling.

### Batterijen



Lege batterijen en defecte accu's horen niet bij het huisvuil. Batterijen moeten op een inzamelpunt voor oude batterijen worden ingeleverd.

## 21. Technische gegevens

Netaansluiting	220-240 V ~ 50/60 Hz
Uitgangsvermogen:	Luidsprekers: 2x 20 W RMS Subwoofer 30 W
Opgenomen vermogen:	Luidspreker: 20 W Subwoofer: 20 W
Aansluitingen:	1x 3,5 mm tulp audio-ingang 1x digitale audio-ingang (optisch) HDMI (ARC) met CEC Aansluiting netsnoer
Bluetooth-specificatie:	V3.0 + EDR, Klasse II
Bluetooth-profielen:	A2DP, AVRCP, NFC
maximum zendvermogen (Bluetooth)	-5.10 dBm
Bluetooth frequentie	2402 MHz ~ 2480 MHz
Bereik:	max. 8 m (afhankelijk van de omgevingsomstandigheden)
Draadloze functie:	
2.4G frequentie	2404,5 MHz ~ 2479,5 MHz
maximum zendvermogen (2.4G)	-2.55 dBm
Afmetingen (b x h x d)	835 x 60 x 60 mm als soundbar 60 x 435 x 60 mm als staande luidspreker 100 x 100 mm voet 150 x 303 x 220 mm subwoofer
Afstandsbediening:	1x batterij van 3 V, knoopcel type CR2025 (meegeleverd) Bereik: ca. 6 m

## 22. Verklaring van conformiteit



Hiermee verklaart Medion AG dat het product MD 80122 voldoet aan de volgende Europese eisen:

- RE Richtlijn 2014/53/EU
- Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De complete verklaring van conformiteit is te vinden op [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).



---

## 23. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.  
U vindt onze Service Community onder <http://community.medion.com>.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de hotline of per post ter beschikking.

Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 07:00 - 23:00 Za / zo: 10:00 - 18:00	☎ 0900 - 2352534
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal [www.medion.com/nl/service/start/](http://www.medion.com/nl/service/start/).

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

---

## 24. Colofon

Copyright © 2018

Stand: 25.04.2018

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnhof 77**

**45307 Essen**

**Duitsland**

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

DE

FR

**NL**

EN

ES

IT



---

# Contents

<b>1.</b>	<b>About these Operating Instructions .....</b>	<b>89</b>
1.1.	Key to symbols .....	89
<b>2.</b>	<b>Package Contents .....</b>	<b>90</b>
<b>3.</b>	<b>Proper Use .....</b>	<b>90</b>
<b>4.</b>	<b>Safety Information .....</b>	<b>91</b>
4.1.	Ensure the equipment is securely installed .....	92
4.2.	Power supply .....	93
4.3.	Handling batteries .....	94
4.4.	Repairs.....	95
<b>5.</b>	<b>Device Overview .....</b>	<b>96</b>
5.1.	Remote control .....	97
5.2.	Subwoofer.....	98
<b>6.</b>	<b>Insert batteries in the remote control.....</b>	<b>99</b>
<b>7.</b>	<b>Installing the Soundbars.....</b>	<b>100</b>
7.1.	Vertical variant, as standing loudspeakers.....	100
7.2.	Horizontal variant .....	101
7.3.	Wall-mounted Soundbar.....	101
<b>8.</b>	<b>Connecting Audio Equipment .....</b>	<b>102</b>
8.1.	Connecting the device via AUX .....	104
8.2.	Connecting devices via the optical connection.....	104
8.3.	Connecting equipment via HDMI (ARC) .....	105
<b>9.</b>	<b>Setting Up a Bluetooth Connection .....</b>	<b>105</b>
9.1.	NFC-enabled smart device .....	106
<b>10.</b>	<b>Connecting a Subwoofer to the Power Supply.....</b>	<b>106</b>
10.1.	Connecting the subwoofer.....	107
<b>11.</b>	<b>Connecting the Soundbar to the Mains .....</b>	<b>107</b>
<b>12.</b>	<b>Switching On the Soundbar .....</b>	<b>108</b>
<b>13.</b>	<b>Selecting the Audio Source.....</b>	<b>108</b>
<b>14.</b>	<b>Setting the Volume .....</b>	<b>108</b>
<b>15.</b>	<b>Audio Playback in AUX/Bluetooth Mode .....</b>	<b>109</b>
<b>16.</b>	<b>Setting Sound Effects .....</b>	<b>109</b>
<b>17.</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>110</b>
<b>18.</b>	<b>Cleaning .....</b>	<b>110</b>
<b>19.</b>	<b>If Faults Occur .....</b>	<b>111</b>
<b>20.</b>	<b>Disposal .....</b>	<b>112</b>
<b>21.</b>	<b>Technical Data.....</b>	<b>113</b>
<b>22.</b>	<b>Declaration of Conformity .....</b>	<b>113</b>
<b>23.</b>	<b>Service information.....</b>	<b>114</b>
<b>24.</b>	<b>Legal Notice.....</b>	<b>115</b>



# 1. About these Operating Instructions



Read these Operating Instructions carefully and comply with the information provided in them. This will ensure that your device works reliably and has a long service life. Always keep these Operating Instructions close to hand. Keep these Operating Instructions in good condition so they can be passed on to the new owner if you decide to sell the device or give it to someone else.

## 1.1. Key to symbols

The following symbols and signal words are used in these Operating Instructions, on the Soundbar and on the packaging.



### **DANGER!**

Warning: risk of fatal injury!



### **WARNING!**

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



### **CAUTION!**

Warning: risk of minor or moderate injuries!



### **WARNING!**

Warning: risk of electric shock!



### **PLEASE NOTE!**

Follow the instructions to avoid property damage!  
More detailed information about using the device!



### **PLEASE NOTE!**

Comply with the notes in the Operating Instructions!

- List item/information about potential events during use

- 
- ▶ Mandatory handling instructions



Declaration of Conformity (see "Declaration of Conformity" section):  
Products that feature this symbol meet the requirements of the EC directives.

## 2. Package Contents

When you unpack the package, check that the following parts have been supplied:

- Soundbar
- Subwoofer
- Remote control including Battery (3V CR2025 button cell, already installed)
- Power cable
- Audio cable (3.5 mm)
- 2x base
- Fastening materials
- Operating instructions, including warranty card

## 3. Proper Use

This device is designed to output audio signals. The Soundbar is designed to be connected to televisions, and can also be connected to other devices, such as portable CD or MP3 players, computers/laptops, smartphones and stereo systems.

The device is intended solely for private use, not for industrial/commercial use.

No liability will be accepted if the device is not used for its intended purposes:

- ▶ Do not modify the device without our express agreement, and do not use any accessories that have not been supplied or approved by us.
- ▶ Do not use any replacement parts or accessories that we have not supplied or approved.

- 
- ▶ Comply with all the information in these Operating Instructions, especially the safety information. Any other use is improper, and might cause personal injury or damage to property.
  - ▶ Do not use the device in potentially explosive atmospheres. This includes petrol stations, fuel storage areas or areas where solvents are processed. This device must also not be used in areas with particle-laden air (for example flour or wood dust).
  - ▶ Do not expose the device to extreme conditions. It is designed exclusively for use indoors.  
Avoid:
    - high humidity or wet conditions
    - extremely high or low temperatures
    - direct sunlight
    - naked flames

## 4. Safety Information



### **DANGER!**

#### **Risk of choking and suffocation!**

Plastic wrapping can be swallowed or used improperly, creating a risk of suffocation!

- ▶ Keep the plastic wrapping out of the reach of children.



### **WARNING!**

#### **Risk of injury due to improper use**

- ▶ This device is not suitable for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or people who lack experience or knowledge, unless properly supervised by a person responsible for their safety or these people have been instructed in how to use the devices safely and have fully understood the possible dangers.
  - ▶ Never leave children unattended near electrical equipment.
-



---

Children are not always able to recognise and avoid possible dangers.

## 4.1. Ensure the equipment is securely installed



### **WARNING!**

#### **Risk of injury due to electric shock!**

There is a risk of electric shock due to live cables and wiring.

- ▶ Install the device in a suitable location, and take care not to hit any hidden electrical cables or pipework when drilling.



### **PLEASE NOTE!**

When used for the first time, new devices may give off a typical unavoidable, but completely harmless, odour. This will fade over time.

We recommend you ventilate the room regularly to help dissipate this odour. When developing this product, every care was taken to ensure its emissions are significantly lower than the currently valid threshold values.

- ▶ Do not place containers that are filled with liquid, i.e. vases, on or near the device and its power cable. Such containers could tip over, and the liquid could impair the electrical safety of the product.
- ▶ Protect the device and all other devices connected to it from dampness, water drops or water spray. To prevent malfunctions, keep the device dust-free, away from sources of heat, and out of direct sunlight.
- ▶ Do not place naked flames such as lit candles on or near the device.
- ▶ To prevent overheating, do not cover the device's power socket (with newspapers, covers etc.).
- ▶ Never place any object directly on top of the cable, because

---

this may damage the cable.

- ▶ To prevent the device from falling, only install and operate it and its components on a sturdy, level, vibration-free surface.
- ▶ Keep the device at a distance of at least one metre from sources of high-frequency or magnetic interference (televi-sions, other loudspeakers, mobile telephones, etc.) to avoid malfunctions.

## 4.2. Power supply



### **DANGER!**

#### **Risk of injury due to electric shock!**

- ▶ Install the device close to power sockets, which must always be easily accessible. Position the cable so that no-one can tread on it or trip over it.
- ▶ To disconnect the device from the power supply, unplug the mains plug from the power socket. Always hold the plug firmly when unplugging it from the socket. To prevent damage, never pull on the cable.
- ▶ Only operate the device from an earthed 220-240 V ~ 50/60 Hz socket. Contact the local energy supplier if you have any questions about the power supply at the installation location.
- ▶ Stop using the device's plug if the housing or the cable connecting it to the device are damaged.

- 
- ▶ Never open the device housing. Touching live parts or attempting to modify the device's electrical or mechanical functionality puts you at risk, and may also damage the device.



**PLEASE NOTE!**

Unplug the device from the power socket if it is not going to be used for a longer period of time, or during a thunderstorm.

- ▶ If the device is not in use, unplug the plug from the mains socket or use a master/slave extension lead to stop the device using electricity when it is switched off.

### **4.3. Handling batteries**

The remote control is battery-operated. Please note the following:

- Keep new and used batteries out of the reach of children. Do not swallow batteries as they can cause chemical burns.



**WARNING!**

**Risk of chemical burns!**

The remote control contains a button cell battery. If this battery is swallowed, it can cause serious internal chemical burns within 2 hours, which may prove fatal.

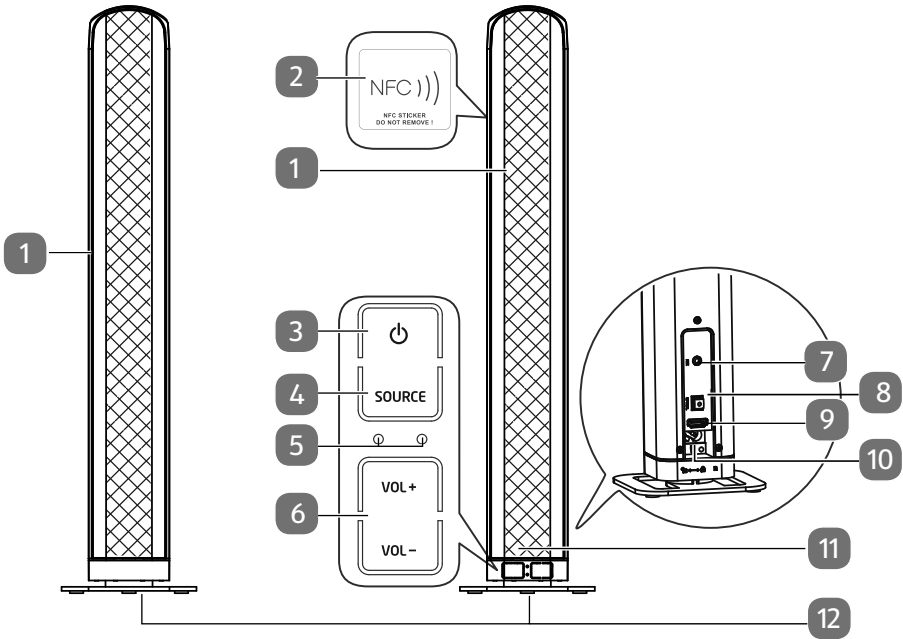
- ▶ Seek medical help immediately if you think that batteries may have been swallowed or secreted in any part of the body.

- 
- ▶ Stop using the remote control if you cannot close the battery compartment securely, and keep it well away from children.
  - ▶ Before inserting the batteries, check that the contacts in the device and on the batteries are clean and, if necessary, clean them.
  - ▶ Always use new batteries of the same type. Never use old and new batteries together.
  - ▶ Pay attention to the polarity (+/-) when inserting the batteries.
  - ▶ There is a risk of explosion if batteries are replaced incorrectly! Only replace batteries with those of the same or an equivalent type.
  - ▶ Never try to recharge non-rechargeable batteries. Risk of explosion!
  - ▶ Never expose the batteries to excessive heat (such as direct sunlight, fire or similar).
  - ▶ Store batteries in a cool, dry place. Strong direct heat can damage batteries. Do not expose the device to sources of intense heat.
  - ▶ Never short-circuit batteries.
  - ▶ Never throw batteries into a fire.
  - ▶ Remove leaking batteries from the device immediately. Clean the contacts before inserting a new battery. Battery acid can cause chemical burns!
  - ▶ Always remove flat batteries from the device.
  - ▶ If the device is not going to be used for long periods, remove the batteries.

#### **4.4. Repairs**

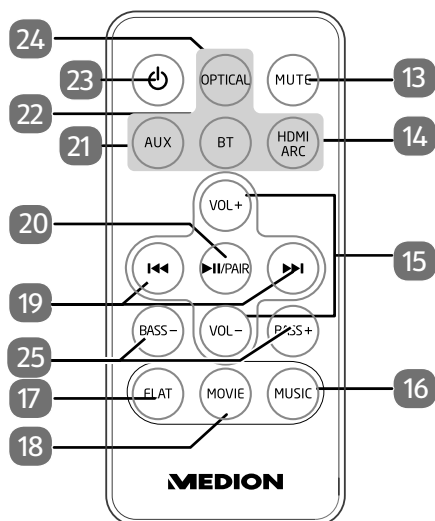
Please contact our Service Center if you have technical problems with your device.

## 5. Device Overview



- 1 Loudspeaker
- 2 NFC (Near Field Communication) zone
- 3  $\text{\textcircled{P}}$ : Switch on/off
- 4 SOURCE: Select audio source
- 5 LED operating displays
- 6 VOL+/VOL-: Volume control
- 7 AUX: Connection socket for TV and other audio equipment
- 8 OPTICAL: Optical input for TV and other audio equipment
- 9 HDMI: Input for (ARC-enabled) TVs, computers and other audio equipment
- 10 AC~: Connection socket for power cable
- 11 Remote control sensor
- 12 Base

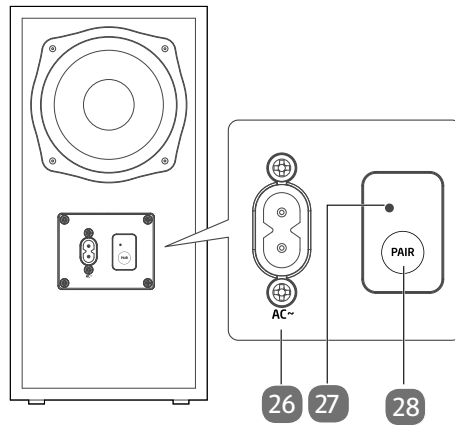
## 5.1. Remote control



- 13 MUTE: Mute function
- 14 HDMI ARC: Select HDMI ARC input
- 15 VOL+/VOL-: Volume control
- 16 Set MUSIC sound effect
- 17 Set FLAT sound effect (no sound effect)
- 18 Set MOVIE sound effect
- 19 **⏮/⏭**: Previous track/next track
- 20 **▶||**: Play/Pause: Start/pause audio playback;  
PAIR: Set up Bluetooth connection
- 21 AUX: Select AUX input
- 22 BT: Select Bluetooth operation
- 23 **⏻**: Switch on/off
- 24 OPTICAL: Select optical input
- 25 BASS+/BASS-: Bass volume control

---

## 5.2. Subwoofer



- 26 Mains connection
- 27 Pair LED
- 28 PAIR button

## 6. Insert batteries in the remote control

The remote control contains a CR2025 3V lithium battery.

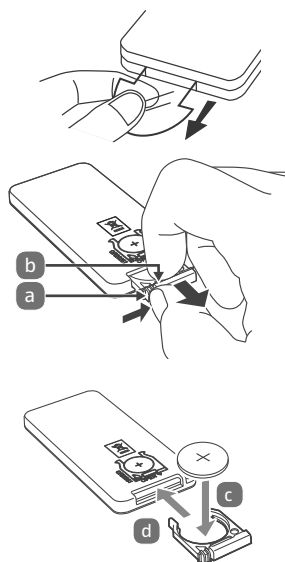


### PLEASE NOTE!

The first time you use the remote control, pull off the transparent film without opening the battery compartment.

Replace the battery if the device fails to react to commands from the remote control properly. Then follow these steps:

- ▶ Press down the locking tab (b) and pull the battery holder with the battery (a) out from the remote control. Dispose of the old battery in accordance with legal regulations.
- ▶ Place a new CR2025-type 3V battery in the holder (c), with the positive pole pointing upward. Check the battery polarity is correct.
- ▶ Slide the holder with the new battery completely into the slot (d) in the remote control.



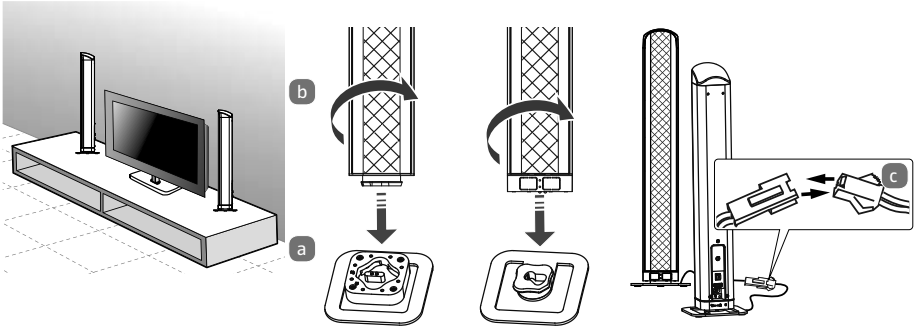


---

## 7. Installing the Soundbars

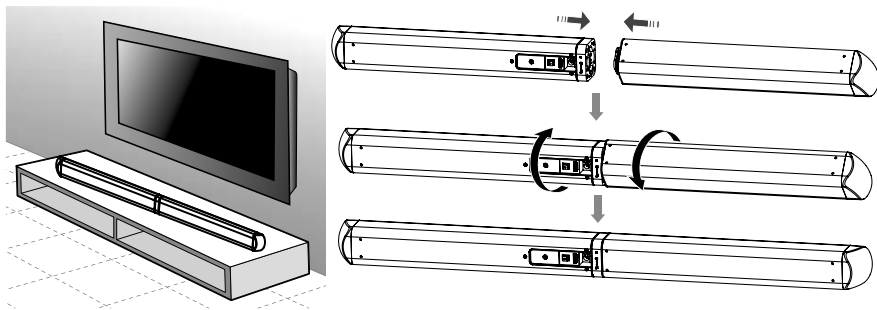
The Soundbars can be used in three different ways: vertically, as two loudspeaker towers, horizontally or wall-mounted.

### 7.1. Vertical variant, as standing loudspeakers

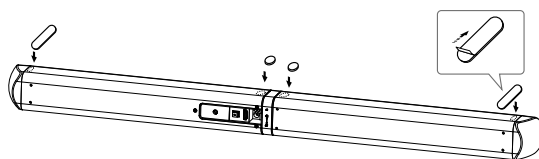


- ▶ Connect each of the loudspeakers to its base.
- ▶ Check that the plug on the bottom of each loudspeaker fits securely into its base socket (see Figures **a** and **b**).
- ▶ Holding the base firmly, rotate the loudspeaker in the direction of the closed padlock symbol.
- ▶ Place the loudspeaker on a stable, level surface close to a power socket.
- ▶ Connect the box cable on each loudspeaker as shown in Figure **c**.

## 7.2. Horizontal variant

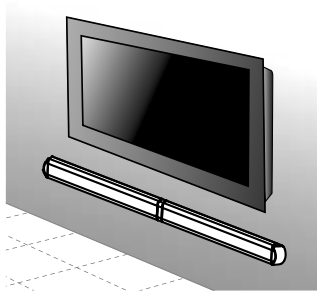


- ▶ Connect the two loudspeakers as shown in the **Figure**.
- ▶ Check that the plug connection on one loudspeaker fits securely into the plug connection on the other loudspeaker.
- ▶ Holding one loudspeaker firmly, rotate the other one in the direction of the closed padlock symbol.



- ▶ Glue the rubber feet to the underside of the Soundbar, as shown above.
- ▶ Place the Soundbar on a stable, level surface close to a power socket.

## 7.3. Wall-mounted Soundbar



First connect the two loudspeakers as shown in „7.2. Variante liegende Soundbar“.



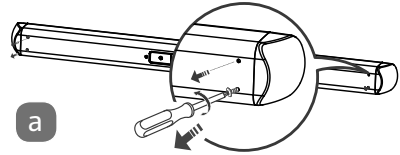
### **WARNING!**

**Risk of injury due to electric shock!**

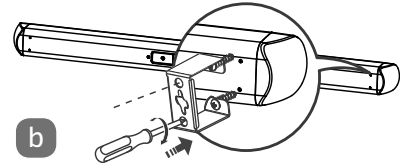
There is a risk of electric shock due to live cables and wiring.

- ▶ Install the device in a suitable location, and take care not to hit any hidden electrical cables or pipework when drilling.

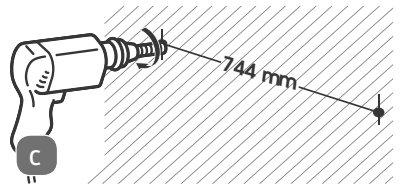
- ▶ Remove the two screws, one at each end of the Soundbar.



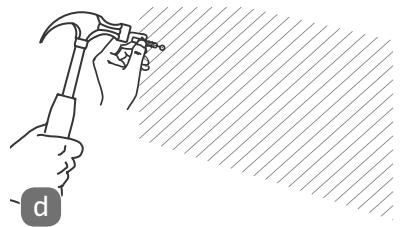
- ▶ Use the screws you have just removed to attach a wall bracket to each end of the Soundbar.



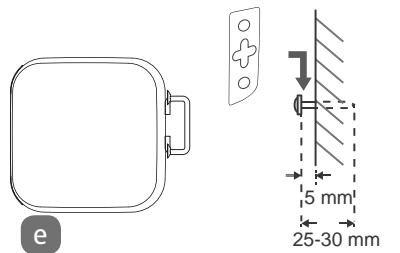
- ▶ Drill 2 holes into the wall, parallel to each other (diameter 3 to 8 mm, depending on the wall construction). These holes must be 744 mm apart.



- ▶ Push the dowels into the drilled holes. Insert the screws into the dowels, so that the screw head protrudes approximately 5 mm from the wall.



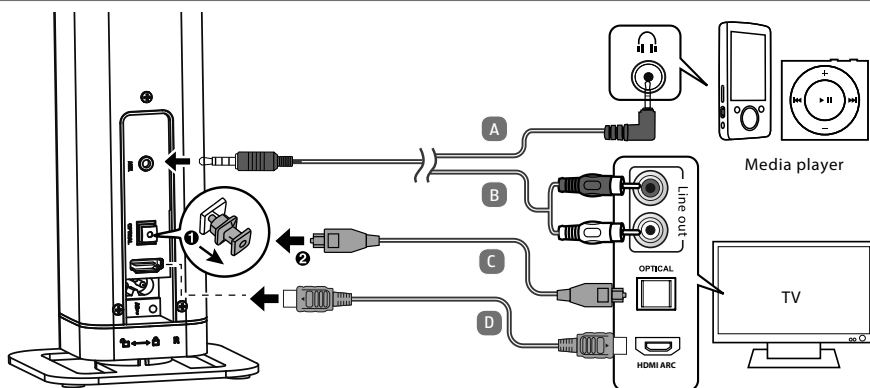
- ▶ Use the wall brackets on the Soundbar to hang it on the screw heads. Gently push the Soundbar downwards until the screws engage in the wall brackets on the Soundbar.



## 8. Connecting Audio Equipment

- ▶ Comply with the notes in section „4. Sicherheitshinweise“.
- ▶ Also comply with the information in the operating instructions for the devices to which you want to connect the Soundbar.
- ▶ Switch off all the devices before connecting them to each other.

You can connect a wide range of different audio devices to the Soundbar, for example, a MP3 and CD player, your stereo system receiver, your computers or even your television.



## DANGER!

### Risk of electric shock/possible damage to the device!

There is a risk of electric shock if you connect unapproved equipment.

- ▶ Check that the device you want to connect complies with the low-voltage directive before connecting it to the AUX, jack or cinch connection.
- ▶ If you fail to do this, there is the risk of electric shock, fault currents or overvoltage, which can cause injury to persons or damage the devices.

---

## 8.1. Connecting the device via AUX

### 8.1.1. Audio cable with a 2 x 3.5mm diameter jack

You need an audio cable with a 2 x 3.5mm diameter jack (supplied with the device) to connect the headsets of CD or MP3 players (see Figure, Variant A).

- ▶ Set the volume on the MP3 device to a medium level. Then switch the device off.
- ▶ Insert the jack plug in the AUX socket on the Soundbar.
- ▶ Insert the plug in the headphone output socket on the MP3 device.

### 8.1.2. Audio cable with cinch plugs

You need an audio cable with cinch plugs (1 x 3.5mm jack -> 2 x cinch) (see Figure Variant B).

- ▶ Set the volume on the audio device to a medium level. Then switch the device off.
- ▶ Insert each jack plug in an AUX socket on a Soundbar.
- ▶ Then insert the red and white cinch plugs at the other end of the cable in the audio output sockets of the same colour on the output device.



#### PLEASE NOTE!

Devices such as stereo receivers or televisions usually have one red audio output socket and one white audio output socket. These are usually marked as OUT, AUDIO OUT, LINE OUT or similar.

## 8.2. Connecting devices via the optical connection

You can connect digital amplifiers or televisions via the OPTICAL connection (see Figure, Variant C). To do this, you require an optical digital cable (fibre optic cable, not supplied with the Soundbar, but available from specialist retailers).

- ▶ Set the volume on the audio device to a medium level. Then switch the device off.
- ▶ Remove the protective cap from the optical connector. Insert the plug in the OPTICAL socket on the Soundbar.
- ▶ Insert the plug in the corresponding digital output socket on your digital receiver or television.



#### PLEASE NOTE!

If no sound is output, switch the audio output format on your output device to PCM (Pulse Code Modulation) mode.

### 8.3. Connecting equipment via HDMI (ARC)

You require an HDMI cable (see Figure, Variant D). The HDMI cable is supplied with the Soundbar.

- ▶ Set the volume on the audio device to a medium level. Then switch the device off.
- ▶ Insert the HDMI connector in the HDMI IN socket on your television.
- ▶ Enable the ARC and CEC functions and switch the sound output to PCM on the devices connected to the Soundbar. Comply with the operating instructions of the equipment connected to the Soundbar.

If two devices are connected, using ARC means not only that audio signals are received via HDMI, but that these signals can also be sent back along the same cable. Using CEC (Consumer Electronics Control), all the devices connected via HDMI can communicate with each other. This connection then means you can use the remote control to adjust the volume on the television, or mute it.




#### PLEASE NOTE!

ARC only works for devices that are HDMI ARC-enabled and have an HDMI 1.4 cable (and higher).

## 9. Setting Up a Bluetooth Connection

Using Bluetooth, you can receive audio signals wirelessly from an external Bluetooth-enabled audio output device. Make sure the two devices are not more than 8 metres apart.

To connect a Bluetooth-enabled audio output device:

- ▶ Switch the Soundbar on, either by pressing its  button, or with the remote control.
- ▶ Then press the **Source** button on the Soundbar or the BT button on the remote control until the operating display slowly flashes blue.
- ▶ If the device is not already in search mode, press and hold down the PAIR button on the remote control for approximately 3 seconds.
- ▶ This switches the device to search mode. You hear the statement "PAIRED".
- ▶ Now switch on the Bluetooth function on your audio output device, and enable search mode, to synchronise both devices with each other.



#### PLEASE NOTE!

You will find more information about the Bluetooth function on your audio output device in its operating instructions.

---

The Soundbar's device name is displayed as soon as it finds a signal.


If you are prompted to enter a password, enter 0000.

When you hear "PAIRED", and the operating display lights up blue, this means the two devices are synchronised with each other.

If the connection is interrupted, you hear "DISCONNECTED".

## 9.1. NFC-enabled smart device

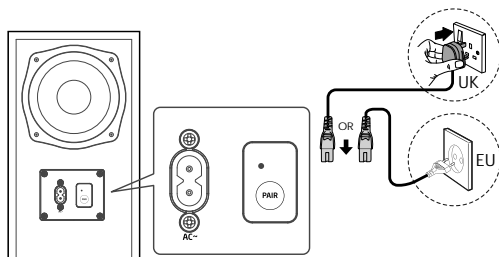
Using the NFC (Near Field Communication) function, you can receive audio signals wirelessly from an NFC-enabled audio output device over a short distance.

- ▶ Switch the Soundbar on, either by pressing its  button, or with the remote control.
- ▶ Then press the **Source** button on the Soundbar or the **BT** button on the remote control until the operating display slowly flashes blue.
- ▶ Switch on the NFC function and the Bluetooth function on your smart device.  
This switches the device to search mode.
- ▶ Hold your NFC-enabled smartphone close to the Soundbar, over the marked area.
- ▶ Confirm the query **Verbinden mit MD 80122** on your smart device with **Ja**. Wait for between 5 and 8 seconds before you move your smart device away from the loudspeaker.

When you hear "PAIRED", and the operating display lights up blue, this means the two devices are synchronised with each other.

- ▶ Select a medium volume and start playing the sound over your smart device.
- ▶ To disconnect the connection, hold your smart device over the marked area again until you hear "DISCONNECTED".

## 10. Connecting a Subwoofer to the Power Supply



- ▶ Plug the power cable into the AC~ power cable socket.
- ▶ Check that all the devices you want to connect are connected.
- ▶ Plug the power cable into a 220-240 V ~ 50/60 Hz socket.

## 10.1. Connecting the subwoofer

The subwoofer automatically connects to the Soundbar as soon as both devices are switched on.

However, if the subwoofer does not connect with the Soundbar automatically, proceed as follows:

- ▶ Press and hold down the **PAIR** button on the subwoofer for approximately 3 seconds.

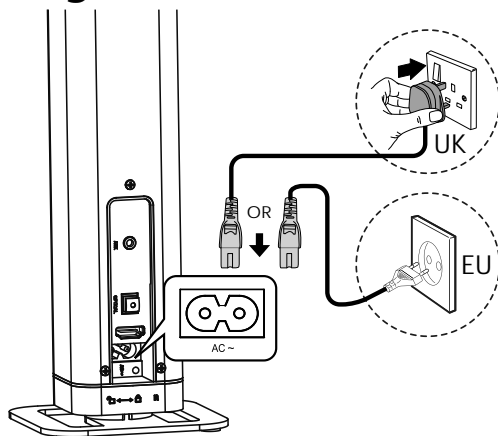
The subwoofer switches to pairing mode and the PAIR LED starts flashing red.

- ▶ Switch the Soundbar on, either by pressing its  $\text{\textcircled{P}}$  button, or with the remote control.

The PAIR LED stops flashing as soon as the connection is complete.

However, if the **PAIR** LED continues flashing, this means the connection could not be established. In this situation, unplug the subwoofer for approximately 3 minutes and then repeat steps 1 and 2.

## 11. Connecting the Soundbar to the Mains




- ▶ Plug the power cable into the AC~ power cable socket.
- ▶ Check that all the devices you want to connect are connected.
- ▶ Plug the power cable into a 220-240 V ~ 50/60 Hz socket.



---

## 12. Switching On the Soundbar

- ▶ Switch the Soundbar on, either by pressing its  button, or with the remote control.
- ▶ Switch on your audio device, select a medium volume and start playing the sound.



### PLEASE NOTE!

If a TV or an external device is connected via the AUX or HDMI sockets, the Soundbar will switch on automatically, a few seconds after the television or the external device is switched on.

If the TV or the external device is disconnected or switched off, the Soundbar will switch off automatically after approximately 15 minutes.

If the volume of the television or external devices is too low, you should also switch off the Soundbar after approximately 15 minutes (but only if the devices are connected via AUX).

## 13. Selecting the Audio Source

Press the **SOURCE** button on the Soundbar or press the **OPTICAL, AUX, OP** or **HDMI ARC** button on the remote control to select the audio source you want: AUX, BT, HDMI ARC or Optical.

Coloured LED operating displays show which operating mode has been selected:

Operating display	Flashes	Shines
Red		Standby
Green	HDMI	AUX
Orange		Optical
Blue		Bluetooth

## 14. Setting the Volume

Press the VOL +/VOL- buttons on the Soundbar or on the remote control to set the volume:

- + increase volume
- reduce volume

Use the BASS+/BASS - buttons to regulate the bass volume.

Press the MUTE button on the remote control to mute the volume.

- ▶ Press the MUTE button again to restore the sound.

---

## 15. Audio Playback in AUX/Bluetooth Mode

If you have connected the Soundbar to a device that supports the A2DP and AVRCP profiles (Audio Video Remote Control), the Soundbar is used as an output medium and the audio signals are only output through the Soundbar.



### PLEASE NOTE!

If you have connected the Soundbar with your Bluetooth-enabled mobile phone, the music playing through the Soundbar is interrupted when you receive a call, and only continues when you finish the call.

Press the **▶||** button on the remote control to start or stop audio playback.

Press the **◀◀/▶▶** buttons on the remote control to select the track you want to hear:

press **▶▶** next track

press **◀◀** previous track

## 16. Setting Sound Effects

Press the FLAT, MOVIE or MUSIC buttons on the remote control to switch the MOVIE or MUSIC sound effects on and off (FLAT).

---

## 17. Maintenance



### **WARNING**

#### **Risk of injury due to electric shock!**

- ▶ Never, under any circumstances, attempt to open or repair the device yourself. There is the risk of electrical shock!

Please contact our Service Center if you have technical problems with your device. Repairs must only be performed by our authorised service partners.

Contact our Customer Services if ...

- liquid has penetrated inside the device
- the device is not operating correctly
- the device has fallen or its housing is damaged.

## 18. Cleaning

- ▶ Never use solvents or caustic or corrosive cleaning agents to clean the Soundbar.

Furniture is often coated with varnishes or plastics which are cleaned with a wide range of cleaning agents. Some of these cleaning agents contain ingredients which might damage the loudspeaker's base material, and cause it to become soft.

- ▶ If necessary, place an anti-slip mat under the loudspeaker's base.

## 19. If Faults Occur

If the device stops working properly, refer to the troubleshooting table shown below to see if you can resolve the problem yourself.

Never attempt to repair the devices yourself. If a repair is necessary, please contact our Service Center or a suitable authorised repair workshop.

Cause	Troubleshooting
<b>Faulty connections and cables</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Check all the cable connections for damage, ensure the correct cables have been used and check that the Bluetooth connection is running.</li><li>▶ Check that all the connected devices have an adequate electricity supply.</li></ul>
<b>No sound can be heard</b>	Check the volume level on the output device. If necessary, increase the volume.
<b>Distorted sound</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Move the position of the Soundbar to avoid disruptive external influences.</li><li>▶ Move the objects responsible for the distortion (mobile phone or similar) away from the device.</li></ul>
<b>No sound from the subwoofer</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Check the power supply.</li><li>▶ Maximum radio range exceeded.</li><li>▶ Run the pairing function again.</li></ul>

---

## 20. Disposal

### Packaging



Your device has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of raw materials, and can therefore be either reused or recycled.

### Device



At the end of its service life, do not dispose of the device in the normal household rubbish. Instead, contact your local authority to find out how to dispose of it in an environmentally friendly way.



### Batteries



Do not dispose of used/defective batteries in household waste! Take them to a collection point for used batteries.

## 21. Technical Data

Mains connection	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power output:	Loudspeaker: 2 x 20W RMS Subwoofer 30 W
Input power:	Loudspeaker: 20 W Subwoofer: 20 W
Connectors:	1 x 3.5mm jack audio input 1 digital audio input (optical) HDMI (ARC) with CEC Power cable connection
Bluetooth specification:	V3.0, Class II
Bluetooth Profile:	A2DP, AVRCP, NFC
Maximum transmission power: (Bluetooth)	-5.10 dBm
Bluetooth frequency:	2402 MHz ~ 2480 MHz
Range:	Max. 8 m (depending on environmental conditions)
Wireless function:	
2.4 G frequency:	2404.5 MHz ~ 2479.5 MHz
Maximum transmission power: (2.4G)	-2.55 dBm
Dimensions (WxHxD):	835 x 60 x 60 mm as Soundbar 60 x 435 x 60 mm as standing loudspeaker 100 x 100 mm base 150 x 303 x 220 mm subwoofer
Remote control:	1 x 3 V battery, button cell CR2025 (supplied with the device) Range: approximately 6 m

## 22. Declaration of Conformity



Medion AG hereby declares that product MD 80122 complies with the following European directives:

- EMC Directive 2014/53/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU.

Complete declarations of conformity are available under [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

---

## 23. Service information

Please contact our Customer Service team if your device ever stops working the way you want or expect it to. There are several ways for you to contact us:

- In our Service Community, you can meet other users, as well as our staff, and you can exchange your experiences and pass on your knowledge there.  
You will find our Service Community at <http://community.medion.com>.
- Alternatively, use our contact form at [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- You can also contact our Service team via our hotline or by post.

Opening times	Hotline number UK
Mon – Fri: 08.00 – 20.00	☎ 0333 3213106
Sat – Sun: 10.00 – 16.00	Hotline number Ireland
	☎ 1 800 992508
Service address	
<b>MEDION Electronics Ltd.</b> <b>120 Faraday Park, Faraday Road, Dorcan</b> <b>Swindon SN3 5JF, Wiltshire</b> <b>United Kingdom</b>	



You can download this and many other sets of operating instructions from our service portal at [www.medion.com/gb/service/start/](http://www.medion.com/gb/service/start/).

You will also find drivers and other software for a wide range of devices there.

You can also scan the QR code on the side of the screen, to download the operating instructions onto your mobile device from the service portal.

---

## 24. Legal Notice

Copyright © 2018

Date: 25.04.2018

All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Germany**

Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.





# Contenido

<b>1.</b>	<b>Acerca de este manual de instrucciones .....</b>	<b>119</b>
1.1.	Explicación de los símbolos.....	119
<b>2.</b>	<b>Volumen de suministro .....</b>	<b>120</b>
<b>3.</b>	<b>Uso debido .....</b>	<b>120</b>
<b>4.</b>	<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>121</b>
4.1.	Montaje seguro del aparato.....	122
4.2.	Alimentación eléctrica .....	123
4.3.	Manipulación de las pilas.....	124
4.4.	Reparación.....	125
<b>5.</b>	<b>Vista general del aparato .....</b>	<b>126</b>
5.1.	Mando a distancia.....	127
5.2.	Subwoofer.....	128
<b>6.</b>	<b>Colocación de las pilas en el mando a distancia .....</b>	<b>129</b>
<b>7.</b>	<b>Montaje de la barra de sonido .....</b>	<b>130</b>
7.1.	Variante de altavoces en disposición vertical .....	130
7.2.	Variante de barra de sonido en disposición horizontal.....	131
7.3.	Variante de barra de sonido montada en la pared .....	131
<b>8.</b>	<b>Conexión del aparato de audio .....</b>	<b>132</b>
8.1.	Conexión del aparato mediante AUX .....	134
8.2.	Conexión de los aparatos mediante conexión óptima .....	134
8.3.	Conexión de aparatos mediante HDMI (ARC).....	135
<b>9.</b>	<b>Establecimiento de conexión Bluetooth.....</b>	<b>135</b>
9.1.	Dispositivo inteligente compatible con NFC .....	136
<b>10.</b>	<b>Conexión del subwoofer a la red eléctrica.....</b>	<b>137</b>
10.1.	Establecimiento de conexión del subwoofer.....	137
<b>11.</b>	<b>Conexión de la barra de sonido a la red eléctrica .....</b>	<b>138</b>
<b>12.</b>	<b>Encendido de la barra de sonido .....</b>	<b>138</b>
<b>13.</b>	<b>Selección de la fuente de audio .....</b>	<b>139</b>
<b>14.</b>	<b>Ajuste del volumen.....</b>	<b>139</b>
<b>15.</b>	<b>Reproducción de audio en el funcionamiento AUX/Bluetooth.....</b>	<b>140</b>
<b>16.</b>	<b>Ajuste del efecto de sonido .....</b>	<b>140</b>
<b>17.</b>	<b>Mantenimiento .....</b>	<b>141</b>
<b>18.</b>	<b>Limpieza .....</b>	<b>141</b>
<b>19.</b>	<b>En caso de fallos.....</b>	<b>142</b>
<b>20.</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>143</b>
<b>21.</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>144</b>
<b>22.</b>	<b>Información de conformidad.....</b>	<b>145</b>
<b>23.</b>	<b>Informaciones de asistencia técnica .....</b>	<b>145</b>
<b>24.</b>	<b>Aviso legal .....</b>	<b>146</b>



# 1. Acerca de este manual de instrucciones



Lea sin falta atentamente este manual de instrucciones y observe todas las indicaciones descritas. De este modo, se garantizará que su aparato tenga un funcionamiento fiable y una larga vida útil. Guarde este manual de instrucciones cerca de su aparato para tenerlo siempre a mano. Conserve este manual de instrucciones para poder entregarlo al nuevo propietario en caso de vender el aparato.

## 1.1. Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos y palabras de advertencia se emplean en este manual de instrucciones, en la barra de sonido o en el embalaje.



**¡PELIGRO!**

¡Advertencia de peligro de muerte inminente!



**¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de posible peligro de muerte y/o lesiones graves irreversibles!



**¡CUIDADO!**

¡Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve!



**¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de peligro por descarga eléctrica!



**¡AVISO!**

¡Observe las indicaciones para evitar daños materiales!

¡Información más detallada para el uso del aparato!



**¡AVISO!**

¡Observe las indicaciones del manual de instrucciones!

- 
- Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo
  - ▶ Instrucción operativa



Declaración de conformidad (véase el capítulo "Información de conformidad"): los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas CE.

## 2. Volumen de suministro

Después de desembalar el aparato, asegúrese de que estén incluidos los siguientes componentes:

- Barra de sonido
- Subwoofer
- Mando a distancia con pila (pila de botón CR2025 de 3 V, ya montada)
- Cable de red
- Cable de audio (3,5 mm)
- 2 pies
- Material de fijación
- Manual de instrucciones, con tarjeta de garantía

## 3. Uso debido

El aparato sirve para reproducir señales de audio. La barra de sonido está prevista para la conexión a televisores, pero también puede conectarse a otros dispositivos como, por ejemplo, reproductores de CD y MP3 portátiles, ordenadores de sobremesa y portátiles, smartphones y equipos de sonido estéreos.

El aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- ▶ No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización previa, ni utilice ningún accesorio o equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nuestra parte.
- ▶ Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados u homologados por nosotros.

- ▶ Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.
- ▶ Nunca utilice el aparato en entornos con un riesgo potencial de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
- ▶ No exponga el aparato a condiciones extremas, ya que está concebido únicamente para el uso en interiores.  
Se debe evitar:
  - una alta humedad del aire o humedad en general,
  - temperaturas extremadamente altas o bajas,
  - la radiación solar directa,
  - llama abierta.

## 4. Indicaciones de seguridad



### **¡PELIGRO!**

#### **¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por las láminas de embalaje.

- ▶ Por tanto, mantenga las láminas de embalaje alejadas de los niños.



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **Peligro de lesiones por una manipulación inadecuada**

- ▶ Este aparato no está concebido para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que les supervise una persona responsable de su seguridad o reciban indicaciones sobre cómo usar el aparato.

- 
- ▶ No permita que los niños utilicen aparatos eléctricos sin supervisión. Los niños no siempre reconocen los posibles peligros de manera correcta.

## 4.1. Montaje seguro del aparato



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de lesiones por descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica por líneas conductoras de electricidad.

- ▶ Para el montaje del aparato, seleccione un lugar adecuado y preste atención a que al taladrar no dañe líneas eléctricas o de instalación cubiertas.



### **¡AVISO!**

Durante las primeras horas de funcionamiento, los aparatos nuevos pueden desprender un olor típico, inevitable pero no peligroso, que con el transcurso del tiempo irá disminuyendo.

Para contrarrestar la formación de olores, le recomendamos ventilar el espacio regularmente. Al desarrollar el producto nos hemos asegurado de que permanezca notablemente por debajo de los valores límite vigentes.

- ▶ No coloque recipientes llenos de líquidos, por ejemplo, jarrones, sobre o cerca del aparato y el cable de red. El recipiente puede volcar y el líquido puede perjudicar la seguridad eléctrica.
- ▶ Proteja el aparato y todos los aparatos conectados de la humedad, gotas de agua y salpicaduras de agua. Evite el polvo, el calor y la radiación solar directa para prevenir fallos de funcionamiento.
- ▶ No coloque cerca del aparato ni le acerque fuentes de fuego abiertas como, por ejemplo, velas encendidas.
- ▶ No cubra el enchufe de alimentación del aparato con objetos (revistas, mantas, etc.) para evitar un gran calentamiento.

- ▶ No coloque ningún objeto sobre los cables, ya que podrían dañarse.
- ▶ Para evitar cualquier caída del aparato, coloque todos los componentes sobre una base estable, nivelada y libre de vibraciones al ponerlo en funcionamiento.
- ▶ Mantenga una distancia de un metro como mínimo frente a fuentes de interferencias de alta frecuencia y magnéticas (televisor, otros altavoces, teléfono móvil, etc.) para evitar problemas de funcionamiento.

## 4.2. Alimentación eléctrica



### **¡PELIGRO!**

#### **¡Peligro de lesiones por descarga eléctrica!**

- ▶ Los enchufes deben encontrarse cerca del aparato y su acceso debe ser fácil. Coloque el cable de forma que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Para interrumpir la alimentación eléctrica al aparato, desconecte el enchufe de alimentación del aparato de la toma de corriente. Al extraer el enchufe de alimentación, mantenga siempre bien sujeto el enchufe. No tire nunca del cable para evitar daños.
- ▶ Enchufe el aparato solo a tomas de corriente con toma a tierra con 220-240 V ~ 50/60 Hz. Si no está seguro de la alimentación eléctrica en el lugar de instalación, consulte al proveedor de energía en cuestión.
- ▶ No siga utilizando el enchufe de red del aparato si la carcasa y el cable de alimentación del aparato están dañados.



- 
- ▶ En ningún caso abra la carcasa del aparato. El posible contacto con piezas conductoras de tensión, así como las modificaciones en la estructura eléctrica o mecánica suponen un peligro para usted y pueden llevar a un funcionamiento defectuoso del aparato.



### **¡AVISO!**

En caso de tormenta o si no va a usar el aparato durante un periodo más prolongado de tiempo, desconéctelo de la red eléctrica.

- ▶ Cuando no esté en uso, desconecte el enchufe de red de la toma de corriente o emplee una regleta de enchufes maestro/esclavo para evitar el consumo de energía cuando esté apagado.

## **4.3. Manipulación de las pilas**

El mando a distancia funciona con pilas. Observe al respecto las siguientes indicaciones:

- Mantenga alejadas de los niños las pilas nuevas y usadas. No ingiera las pilas, ya que existe peligro de quemaduras químicas.



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de quemadura!**

El mando a distancia contiene una pila de botón. En caso de ingestión de esta pila, en el plazo de 2 horas esta puede provocar quemaduras internas serias que podrían provocar la muerte.

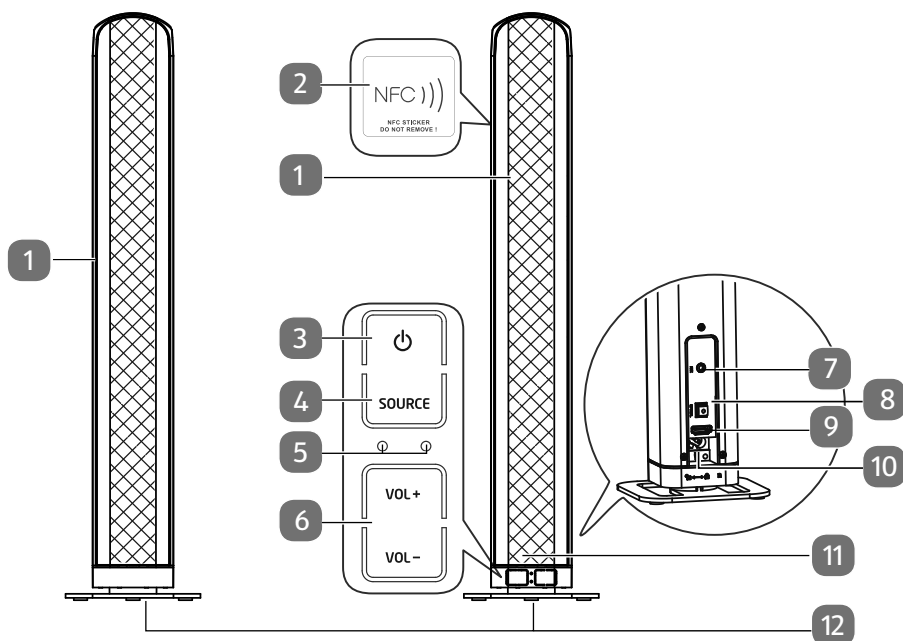
- ▶ En caso de que sospeche que se han ingerido pilas o que estas se han introducido en cualquier otra parte del cuerpo, solicite asistencia médica inmediatamente.

- 
- ▶ No siga utilizando el mando a distancia si el compartimento de las pilas no cierra correctamente y manténgalo alejado de los niños.
  - ▶ Antes de colocar las pilas, compruebe si los contactos en el aparato y en las baterías están limpios y, dado el caso, límpielos.
  - ▶ Introduzca principalmente solo pilas nuevas del mismo tipo. Nunca utilice pilas nuevas y usadas mezcladas.
  - ▶ Al insertar las pilas preste atención a la polaridad (+/-).
  - ▶ ¡En caso de un cambio inadecuado de las pilas existe peligro de explosión! Sustituya las pilas solo con pilas del mismo tipo o un tipo similar.
  - ▶ Nunca intente recargar las pilas. ¡Existe peligro de explosión!
  - ▶ Nunca exponga las pilas a un sobrecalentamiento excesivo (como luz solar, fuego o similares).
  - ▶ Almacene las pilas en un lugar fresco y seco. El calor intenso directo puede dañar las pilas. Por ello, no exponga el aparato a fuentes de calor intensas.
  - ▶ No cortocircuite las pilas.
  - ▶ No lance las pilas al fuego.
  - ▶ Extraiga las pilas gastadas inmediatamente del aparato. Limpie los contactos antes de insertar pilas nuevas. ¡Existe peligro de quemaduras a causa del ácido de las pilas!
  - ▶ Retire también las pilas vacías del aparato.
  - ▶ En caso de que no utilice el aparato durante un periodo prolongado, extraiga las pilas.

#### **4.4. Reparación**

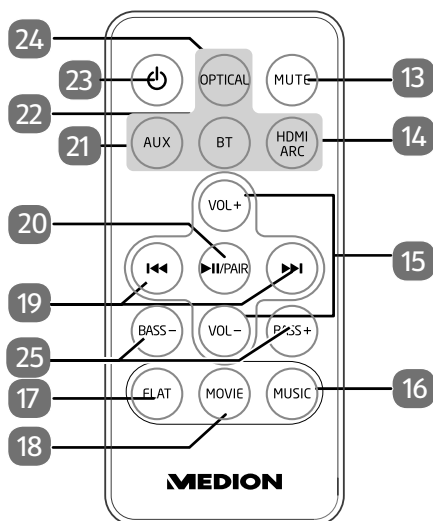
Rogamos que se dirija a nuestro Centro de servicio en caso de problemas técnicos con su aparato.

## 5. Vista general del aparato



- 1 Altavoces
- 2 Zona NFC (Near Field Communication)
- 3  $\text{⏻}$ : encender/apagar
- 4 SOURCE: seleccionar la fuente de audio
- 5 Indicaciones de servicio LED
- 6 VOL+/VOL-: ajustar el volumen
- 7 AUX: jack para TV y otros aparatos de audio
- 8 OPTICAL: entrada óptica para TV y otros aparatos de audio
- 9 HDMI: entrada para TV (compatible con ARC), ordenador y otros aparatos de audio
- 10 AC~: jack para cable de red
- 11 Sensor de manejo a distancia
- 12 Pie

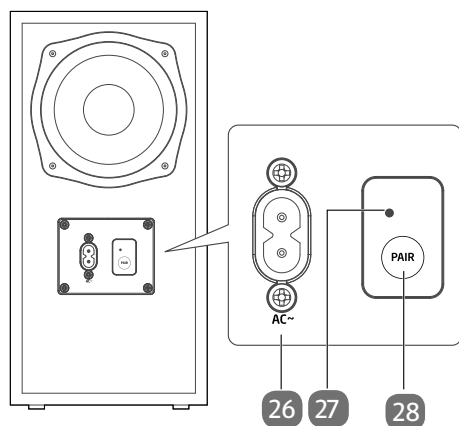
## 5.1. Mando a distancia



- 13 MUTE: silenciar
- 14 HDMI ARC: seleccionar entrada HDMI ARC
- 15 VOL+/VOL-: ajustar el volumen
- 16 ajustar el efecto de sonido MUSIC
- 17 ajustar el efecto de sonido FLAT (sin efecto de sonido)
- 18 ajustar el efecto de sonido MOVIE
- 19 **II**: pista anterior/siguiente
- 20 **II**: Play/Pause: iniciar/detener la reproducción de audio;  
PAIR: establecer conexión Bluetooth
- 21 AUX: seleccionar entrada AUX
- 22 BT: seleccionar funcionamiento Bluetooth
- 23 **⏻**: encender/apagar
- 24 OPTICAL: seleccionar entrada óptica
- 25 BASS+/BASS-: ajustar el volumen de bajos

---

## 5.2. Subwoofer



- 26 Conexión a la red eléctrica
- 27 LED de emparejamiento
- 28 Botón PAIR

## 6. Colocación de las pilas en el mando a distancia

En el mando a distancia hay una pila de litio CR2025 de 3 V.

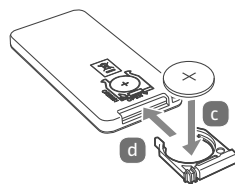
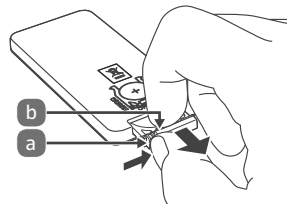
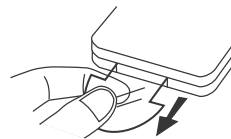


### ¡AVISO!

Al poner en marcha por primera vez el mando a distancia, extraiga la lámina transparente tirando de ella, sin necesidad de abrir el compartimento de la pila.

Si el aparato no responde o responde mal al mando a distancia, es necesario cambiar la pila. Para ello, proceda tal y como se describe a continuación:

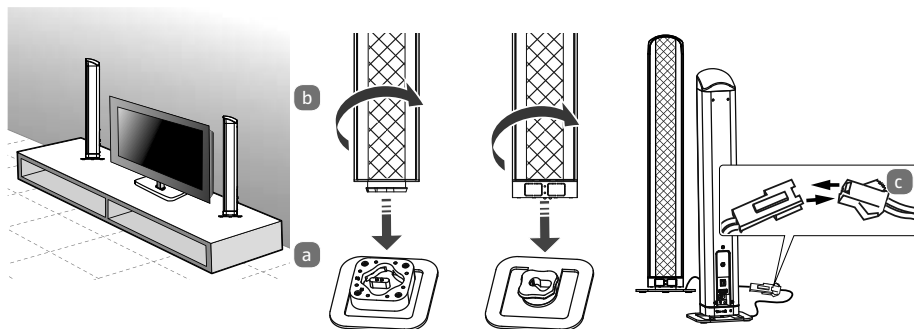
- ▶ Presione la palanca de inmovilización (b) y tire del soporte de la pila con la pila (a) hacia fuera para extraerlo del mando a distancia. Elimine la batería usada conforme a las disposiciones legales.
- ▶ Coloque en el soporte (c) una pila nueva del tipo CR2025 de 3 V con el polo positivo hacia arriba. Al hacerlo, preste atención a la polaridad correcta.
- ▶ Deslice el soporte con la batería por completo en la ranura (d) del mando a distancia.



## 7. Montaje de la barra de sonido

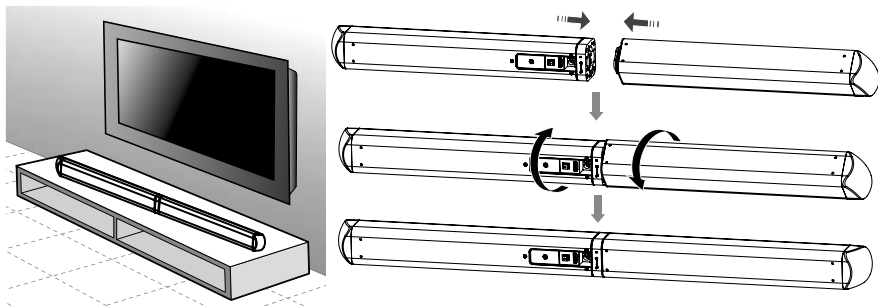
Puede usar la barra de sonido de tres maneras diferentes:  
de pie como dos torres de altavoces, en horizontal o montado en la pared.

### 7.1. Variante de altavoces en disposición vertical

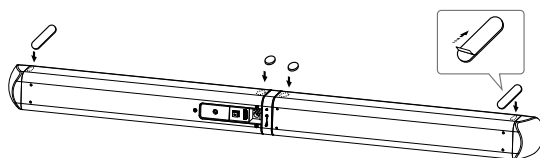


- ▶ Tome los altavoces izquierdo y derecho y conecte cada uno al pie correspondiente.
- ▶ Preste atención a que el conector del altavoz se adapte con exactitud al pie (véanse las fig. **a** y **b**).
- ▶ Sujete firmemente el pie y gire el altavoz en sentido del símbolo de candado cerrado.
- ▶ Coloque los altavoces sobre una superficie estable y plana cerca de una toma de corriente.
- ▶ Conecte los cables de las cajas de los dos altavoces como se muestra en la fig. **c**.

## 7.2. Variante de barra de sonido en disposición horizontal

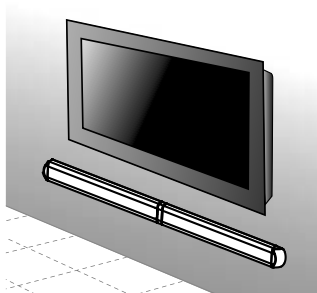


- ▶ Tome los dos altavoces y conéctelos como se muestra en la **figura**.
- ▶ Preste atención a que el conector de un altavoz se adapte con exactitud al otro.
- ▶ Sujete firmemente un altavoz y gire el otro en sentido del símbolo de candado cerrado.



- ▶ Pegue los pies de goma en la parte inferior de la barra de sonido como se muestra arriba.
- ▶ Coloque la barra de sonido sobre una superficie estable y plana cerca de una toma de corriente.

## 7.3. Variante de barra de sonido montada en la pared



En primer lugar, conecte los dos altavoces como se representa en „7.2. Variante liegende Soundbar“.



**¡ADVERTENCIA!**

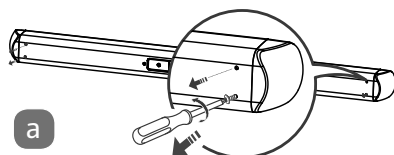
**¡Peligro de lesiones por descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica por líneas conductoras de electricidad.

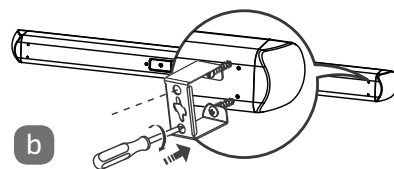
- ▶ Para el montaje del aparato, seleccione un lugar adecuado y preste atención a que al taladrar no dañe líneas eléctricas o de instalación cubiertas.



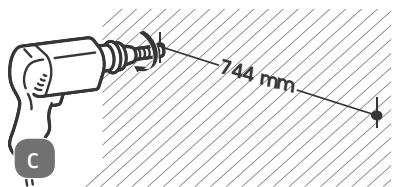
- ▶ Retire los dos tornillos que se encuentran en cada extremo de la barra de sonido.



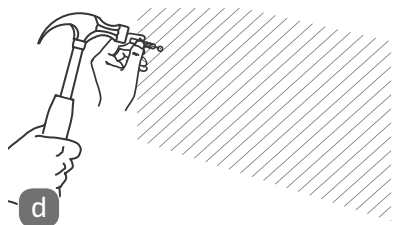
- ▶ Atornille los dos soportes de pared con los tornillos que se han retirado a los extremos de la barra de sonido.



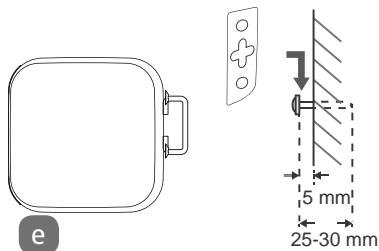
- ▶ Realice 2 agujeros paralelos ( $\varnothing$  3-8 mm según el tipo de pared) en la pared. La distancia entre los orificios debería ser de 744 mm.



- ▶ Introduzca tacos en los orificios taladrados. Enrosque los tornillos en los tacos de modo que la cabeza de los tornillos esté a una distancia de aprox. 5 mm respecto a la pared.



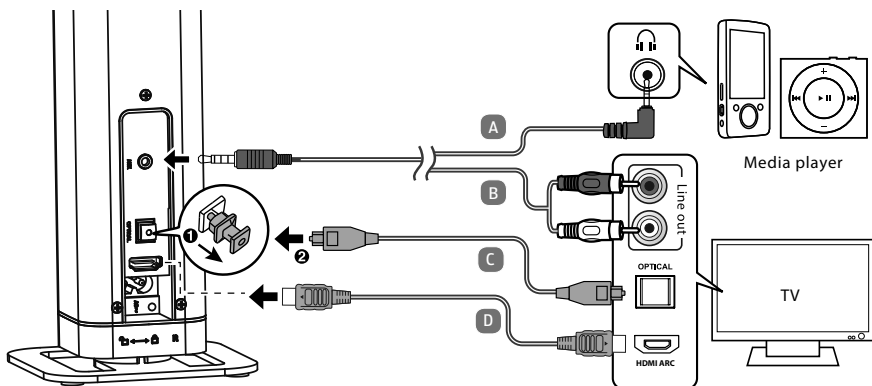
- ▶ Coloque la barra de sonido con los soportes de pared adjuntos en las cabezas de los tornillos y presione la barra de sonido ligeramente hacia abajo hasta que los tornillos encajen en los soportes de pared.



## 8. Conexión del aparato de audio

- ▶ Observe las indicaciones del capítulo „4. Sicherheitshinweise“.
- ▶ Preste atención también al manual de instrucciones del aparato al que desea conectar la barra de sonido.
- ▶ Apague todos los aparatos antes de conectarlos entre sí.

Puede conectar diferentes aparatos de sonido a este aparato, por ejemplo, un reproductor de MP3 y CD, el receptor del equipo de sonido estéreo, el ordenador o incluso el televisor.



## ¡PELIGRO!

### ¡Peligro de descarga eléctrica/posibles daños en el aparato!

Existe peligro de descarga eléctrica por la conexión de aparatos no autorizados.

- ▶ Al conectar aparatos a las conexiones AUX, jack o RCA, preste atención a que los aparatos correspondientes deben cumplir la directiva sobre baja tensión.
- ▶ En caso de incumplimiento, pueden producirse descargas eléctricas, corrientes residuales o una sobretensión que supongan peligros para las personas y/o aparatos.

---

## 8.1. Conexión del aparato mediante AUX

### 8.1.1. Cable de audio con 2 clavijas jack de 3,5mm de diámetro

Requiere un cable de audio con 2 conectores jack de 3,5mm de diámetro (incluido en el volumen de suministro) para la conexión a una toma de auriculares de, por ejemplo, reproductores de CD o MP3 (véase la fig. Variante A).

- ▶ Ajuste un volumen medio en el aparato MP3. Después desconéctelo.
- ▶ Inserte el conector jack en la toma AUX de la barra de sonido.
- ▶ Inserte el conector en la toma de salida de los auriculares del aparato MP3.

### 8.1.2. Cable de audio con conector RCA

Requiere un cable de audio con conectores RCA (1 jack de 3,5mm -> 2 RCA) (véase fig. Variante B).

- ▶ Ajuste un volumen medio en el aparato de audio. Después desconéctelo.
- ▶ Inserte el conector jack individual en la toma AUX de la barra de sonido.
- ▶ Después enchufe los conectores RCA rojo y blanco de los otros extremos del cable en las tomas de salida de audio del color correspondiente del aparato emisor.



#### **¡AVISO!**

Los aparatos como, por ejemplo, receptores estéreo o televisores tienen en la mayoría de los casos una toma de salida de audio roja y blanca. Por lo general estos están identificados con OUT, AUDIO OUT, LINE OUT o similar.

## 8.2. Conexión de los aparatos mediante conexión óptica

Puede conectar amplificadores digitales o televisores a través de la conexión óptica OPTICAL (véase la fig. Variante C). Necesita un cable digital óptico (cable de fibra óptica, no incluido en el volumen de suministro, disponible en comercio especializado).

- ▶ Ajuste un volumen medio en el aparato de audio. Después desconéctelo.
- ▶ Retire la tapa de protección de la conexión óptica. Inserte el conector en la toma OPTICAL de la base de sonido.
- ▶ Enchufe el conector en la toma de salida digital correspondiente de su receptor digital o del televisor.



#### **¡AVISO!**

Si no se emiten señales de sonido, cambie en el aparato emisor el formato de sonido de salida al modo PCM (Pulse Code Modulation).

### 8.3. Conexión de aparatos mediante HDMI (ARC)

Necesita un cable HDMI (véase la fig. Variante D). El cable HDMI no se incluye en el volumen de suministro.

- ▶ Ajuste un volumen medio en el aparato de audio. Después desconéctelo.
- ▶ Conecte la conexión HDMI con la conexión HDMI IN del televisor.
- ▶ Active las funciones ARC y CEC y cambie la salida de sonido a PCM en los aparatos emisores. Para ello, siga el manual de instrucciones de los aparatos conectados.

ARC permite, en caso de dos aparatos conectados, no solo recibir las señales a través del HDMI sino volver a enviarlas de vuelta también mediante el mismo cable. CEC (Consumer Electronics Control) permite la comunicación de todos los aparatos conectados mediante HDMI. De esta manera, esta conexión le permite controlar mediante el mando a distancia del televisor el volumen y el modo de silencio.




#### ¡AVISO!

ARC funciona únicamente con aparatos compatibles con HDMI ARC, así como con un cable HDMI 1.4 (y superior).

## 9. Establecimiento de conexión Bluetooth

El funcionamiento Bluetooth permite la recepción inalámbrica de señales de audio de un aparato emisor de sonido externo compatible con Bluetooth. Tenga en cuenta que la distancia entre los dos aparatos no debería ser superior a 8 metros.

Para conectar un aparato emisor de sonido compatible con Bluetooth, proceda de la siguiente manera:

- ▶ Encienda la barra de sonido pulsando la tecla  del aparato o del mando a distancia.
- ▶ Ahora, pulse la tecla **Source** en la barra de sonido o la tecla BT del mando a distancia hasta que la indicación de funcionamiento parpadee lentamente en color azul.
- ▶ Si el aparato no se encuentra en el modo de búsqueda, mantenga pulsada la tecla PAIR del mando a distancia durante unos 3 segundos.
- ▶ El aparato se encuentra en el modo de búsqueda. Suena el mensaje PAIRED (vinculado).
- ▶ Active la función Bluetooth de su aparato emisor de audio y active el modo de búsqueda para que los dos aparatos se vinculen.



#### ¡AVISO!

Encontrará la información relativa a la función Bluetooth de su aparato emisor de audio en el manual de instrucciones de este.

---

El nombre de dispositivo de la barra de sonido se muestra en cuanto se haya encontrado la señal.

En caso de que se solicite una contraseña, introduzca 0000.

La vinculación de los dos aparatos se ha realizado cuando suena el mensaje PAIRED (vinculado) y la indicación de funcionamiento está encendida en color azul.

Si la conexión se interrumpe, suena el mensaje DISCONNECTED (desconectado).

## 9.1. Dispositivo inteligente compatible con NFC

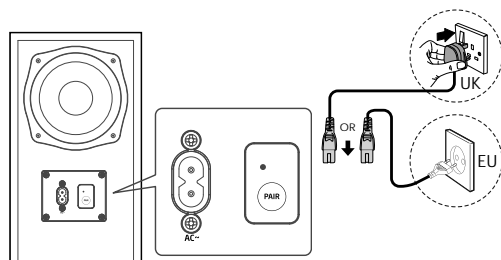
La función NFC (Near Field Communication) permite la recepción inalámbrica de señales de audio de un aparato emisor de audio compatible con NFC a una distancia corta.

- ▶ Encienda la barra de sonido pulsando la tecla  $\phi$  del aparato o del mando a distancia.
- ▶ Ahora, pulse la tecla **Source** en la barra de sonido o la tecla **BT** del mando a distancia hasta que la indicación de funcionamiento parpadee lentamente en color azul.
- ▶ Active en su dispositivo inteligente la función NFC y Bluetooth.  
El aparato se encuentra en el modo de búsqueda.
- ▶ Mantenga su smartphone compatible con NFC muy cerca de la barra de sonido en la zona señalizada.
- ▶ Confirme la solicitud de **Verbinden mit MD 80122** de su dispositivo inteligente con **Ja**. Espere entre 5 y 8 segundos hasta retirar su dispositivo inteligente del altavoz.

La vinculación de los dos aparatos se ha realizado cuando suena el mensaje PAIRED (vinculado) y la indicación de funcionamiento está encendida en color azul.

- ▶ Seleccione un volumen medio e inicie la reproducción en su dispositivo inteligente.
- ▶ Para cancelar la conexión, mantenga de nuevo su dispositivo inteligente sobre la zona señalizada hasta que suene DISCONNECTED (desconectado).

## 10. Conexión del subwoofer a la red eléctrica



- ▶ Conecte el cable de red al jack CA~ para cable de red.
- ▶ Cerciérese de que todos los aparatos deseados están conectados.
- ▶ Enchufe el cable de red a una toma de corriente de 220-240 V ~ 50/60 Hz.

### 10.1. Establecimiento de conexión del subwoofer

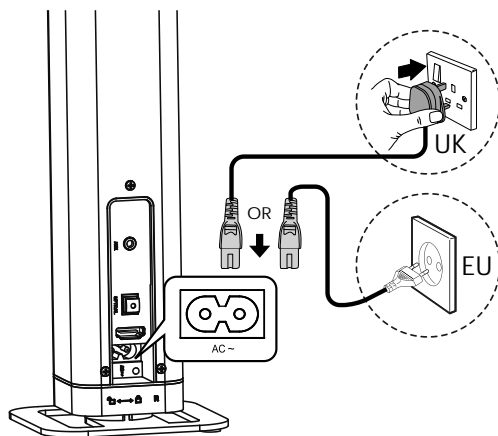
El subwoofer se conecta automáticamente con la barra de sonido en cuanto los dos se encienden.

Si el subwoofer no establece conexión con la barra de sonido de manera automática, proceda de la siguiente manera:

- ▶ Pulse y mantenga pulsada la tecla **PAIR** del subwoofer durante aprox. 3 segundos.  
El subwoofer pasa al modo de vinculación y el LED de PAIR empieza a parpadear rápido.
- ▶ Encienda la barra de sonido pulsando la tecla  $\text{⏻}$  del mando a distancia o de la barra de sonido.  
En cuanto la conexión se ha establecido, el LED de PAIR se mantiene encendido.


Si el LED de **PAIR** sigue parpadeando, el establecimiento de conexión ha fallado. En ese caso, desconecte el subwoofer de la red durante aprox. 3 minutos y repita los pasos 1 y 2.

## 11. Conexión de la barra de sonido a la red eléctrica



- ▶ Conecte el cable de red al jack CA~ para cable de red.
- ▶ Cerciérese de que todos los aparatos deseados estén conectados.
- ▶ Enchufe el cable de red a una toma de corriente de 220-240 V ~ 50/60 Hz.

## 12. Encendido de la barra de sonido

- ▶ Encienda la barra de sonido pulsando la tecla  del mando a distancia o de la barra de sonido.
- ▶ Encienda el aparato de audio, seleccione un volumen medio e inicie la reproducción.



### ¡AVISO!

Si hay conectados un televisor o un aparato externo a través de las conexiones AUX o HDMI, la barra de sonido se enciende automáticamente casi al instante si se enciende el televisor o el aparato externo.

Si el televisor o el aparato externo se desconectan o se apagan, la barra de sonido se apaga de manera automática transcurridos unos 15 minutos.

Asimismo, si el volumen del televisor o del aparato externo es muy bajo, la barra de sonido también se desconecta transcurridos aprox. 15 minutos (solo en caso de una conexión a través de AUX).

## 13. Selección de la fuente de audio

Con la tecla **SOURCE** de la barra de sonido o las teclas **OPTICAL**, **AUX**, **BT** y **HDMI ARC** del mando a distancia establece la fuente de audio deseada: AUX, BT, HDMI ARC u Optical.

La selección de los modos de funcionamiento se indica mediante las indicaciones de funcionamiento LED de colores:

Indicación de servicio	intermitente	continuamente encendida
Rojo		Standby
Verde	HDMI	AUX
Naranja		Optical
Azul		Bluetooth

## 14. Ajuste del volumen

Con las teclas **VOL +/VOL-** de la barra de sonido o del mando a distancia puede ajustar el volumen que desee:

+ Subir el volumen

– Bajar el volumen

Con las teclas **BASS+ / BASS-** puede regularse el volumen de bajos.

Con la tecla **MUTE** del mando a distancia es posible silenciar el volumen.

► Pulse de nuevo la tecla **MUTE** para volver a activar la emisión de sonido.



---

## 15. Reproducción de audio en el funcionamiento AUX/Bluetooth

Si ha conectado la barra de sonido con un aparato compatible con el perfil A2DP, así como con el perfil AVRCP (Audio Video Remote Control), la barra de sonido se emplea como medio de salida y las señales de audio se emiten entonces exclusivamente a través de la barra de sonido.



### **¡AVISO!**

Si ha conectado la barra de sonido a su teléfono móvil con Bluetooth, en caso de una llamada entrante, la reproducción de música se interrumpe y vuelve a reanudarse una vez finalizada la conversación.

Con la tecla **▶||** del mando a distancia puede iniciar y detener la reproducción de audio.

Con las teclas **◀◀/▶▶** del mando a distancia, selecciona la pista deseada:

pulsar **▶▶** pista siguiente

pulsar **◀◀** pista anterior

## 16. Ajuste del efecto de sonido

Con las teclas FLAT, MOVIE y MUSIC del mando a distancia elige el efecto de sonido MOVIE (película) o MUSIC (música) o bien desactiva el efecto de sonido (FLAT).

---

## 17. Mantenimiento



### ADVERTENCIA

#### ¡Peligro de lesiones por descarga eléctrica!

- ▶ No intente en ningún caso abrir o arreglar el aparato usted mismo. Existe peligro de descarga eléctrica.

Rogamos que se dirija a nuestro Centro de servicio en caso de problemas técnicos con su aparato. La reparación únicamente pueden llevarla a cabo nuestros colaboradores de servicio técnico autorizados. Póngase en contacto con el servicio de asistencia al cliente si...

- Ha entrado líquido en el interior del aparato.
- El aparato no funciona correctamente.
- El aparato se ha caído o la carcasa está dañada.

## 18. Limpieza

- ▶ Para la limpieza, no utilice disolventes ni productos de limpieza corrosivos o gaseosos.

Con frecuencia, los muebles están recubiertos con diversos esmaltes o plásticos que se tratan con los productos de cuidado más diversos. Algunos de estos materiales contienen componentes que pueden corroer y reblandecer los pies del altavoz.

- ▶ Dado el caso, coloque una base antideslizante debajo.

## 19. En caso de fallos

Si se produce una avería en el aparato, compruebe primero si puede solucionar el problema con ayuda del siguiente resumen.

En ningún caso trate de reparar usted mismo el aparato. Si fuera necesario reparar el aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a cualquier otro taller especializado autorizado.

Causa	Resolución del problema
<b>Conexiones y cables defectuosos</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Inspeccione todas las conexiones de cable por si presentan daños y verifique el correcto tendido de estos o la conexión Bluetooth existente.</li><li>▶ Cerciórese de que todos los aparatos conectados están correctamente enchufados a la corriente.</li></ul>
<b>Ningún sonido audible</b>	Compruebe el volumen en el aparato emisor. Dado el caso, suba el volumen.
<b>Sonido distorsionado</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Cambie la posición de la barra de sonido para evitar perturbaciones externas.</li><li>▶ Retire los objetos que causen interferencias (teléfono móvil o similar) del entorno del aparato.</li></ul>
<b>Ningún sonido del subwoofer</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Compruebe la alimentación de tensión.</li><li>▶ Alcance de radio máximo superado.</li><li>▶ Vuelva a realizar la función de vinculación.</li></ul>

## 20. Eliminación

### Embalaje



Su aparato se encuentra en un embalaje para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.

### Aparato



Bajo ningún concepto tire el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal. Consulte en su ayuntamiento o administración municipal las posibilidades existentes para la eliminación apropiada y respetuosa con el medio ambiente.



### Pilas



No tire las pilas/baterías usadas o defectuosas a la basura doméstica. Estas deben ser depositadas en un punto de recogida de pilas usadas.

---

## 21. Datos técnicos

Conexión a la red eléctrica	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia de salida:	Altavoces: 2 x 20W RMS Subwoofer 30 W
Potencia de absorción:	Altavoces: 20 W Subwoofer: 20 W
Conexiones:	1 entrada de audio de jack de 3,5mm 1 entrada de audio digital (óptica) HDMI (ARC) con CEC Conexión de cable de red
Especificación de Bluetooth:	V3.0, clase II
Perfil de Bluetooth:	A2DP, AVRCP, NFC
Potencia de emisión máx.: (Bluetooth)	-5.10 dBm
Frecuencia de Bluetooth:	2402 MHz ~ 2480 MHz
Alcance:	máx. 8 m (en función de las condiciones del entorno)
Función inalámbrica:	
Frecuencia de 2,4 G:	2404,5 MHz ~ 2479,5 MHz
Potencia de emisión máx.: (2,4G)	-2.55 dBm
Dimensiones (AnxAlxP):	835 x 60 x 60 mm como barra de sonido 60 x 435 x 60 mm como altavoces verticales Pie de 100 x 100 mm Subwoofer de 150 x 303 x 220 mm
Mando a distancia:	1 pila de 3 V, tipo botón CR2025 (incluida en el volumen de suministro) Alcance: aprox. 6 m

## 22. Información de conformidad



Por la presente, Medion AG declara que el producto MD 80122 cumple los requisitos de la siguiente normativa europea:

- Directiva 2014/53/UE sobre la comercialización de equipos radioeléctricos
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias

peligrosas

Puede consultar las declaraciones de conformidad completas en [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 23. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa (ALDI)
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ 902151448
	Hotline de posventa (NON-ALDI)
	☎ 902196437
Dirección de asistencia técnica	
<b>Regeneris Spain</b> <b>CTDI Europe</b> <b>Avda Leonardo da Vinci 13,</b> <b>28906 Getafe, Madrid</b> <b>España</b>	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio [www.medion.com/es/servicio/inicio/](http://www.medion.com/es/servicio/inicio/).

Allí también encontrará controladores y otro software sobre distintos aparatos.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

---

## 24. Aviso legal

Copyright © 2018

Versión: 25.04.2018

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Alemania**

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

# Contenuto

<b>1.</b>	<b>Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso .....</b>	<b>149</b>
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	149
<b>2.</b>	<b>Contenuto della confezione.....</b>	<b>150</b>
<b>3.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>150</b>
<b>4.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>151</b>
4.1.	Montaggio sicuro del dispositivo.....	152
4.2.	Alimentazione elettrica.....	153
4.3.	Utilizzo delle batterie.....	154
4.4.	Riparazione.....	155
<b>5.</b>	<b>Panoramica del dispositivo.....</b>	<b>156</b>
5.1.	Telecomando .....	157
5.2.	Subwoofer.....	158
<b>6.</b>	<b>Inserimento delle batterie nel telecomando.....</b>	<b>159</b>
<b>7.</b>	<b>Montaggio della soundbar .....</b>	<b>160</b>
7.1.	Variante con altoparlanti verticali .....	160
7.2.	Variante con altoparlanti orizzontali .....	161
7.3.	Variante montata a parete .....	161
<b>8.</b>	<b>Collegamento di un dispositivo audio.....</b>	<b>162</b>
8.1.	Collegamento di un dispositivo alla presa AUX.....	164
8.2.	Collegamento di un dispositivo tramite la presa ottica .....	164
8.3.	Collegamento di un dispositivo tramite HDMI (ARC).....	165
<b>9.</b>	<b>Creazione di una connessione Bluetooth .....</b>	<b>165</b>
9.1.	Dispositivo smart con tecnologia NFC .....	166
<b>10.</b>	<b>Collegamento del subwoofer alla rete elettrica .....</b>	<b>166</b>
10.1.	Connessione del subwoofer.....	167
<b>11.</b>	<b>Collegamento della soundbar alla rete elettrica .....</b>	<b>167</b>
<b>12.</b>	<b>Accensione della soundbar.....</b>	<b>168</b>
<b>13.</b>	<b>Selezione della sorgente audio .....</b>	<b>168</b>
<b>14.</b>	<b>Regolazione del volume.....</b>	<b>168</b>
<b>15.</b>	<b>Riproduzione audio in modalità AUX/Bluetooth .....</b>	<b>168</b>
<b>16.</b>	<b>Impostazione di un effetto sonoro.....</b>	<b>169</b>
<b>17.</b>	<b>Manutenzione.....</b>	<b>170</b>
<b>18.</b>	<b>Pulizia .....</b>	<b>170</b>
<b>19.</b>	<b>In caso di anomalie .....</b>	<b>171</b>
<b>20.</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>172</b>
<b>21.</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>173</b>
<b>22.</b>	<b>Informazioni sulla conformità .....</b>	<b>174</b>
<b>23.</b>	<b>Informazioni relative al servizio di assistenza .....</b>	<b>174</b>
<b>24.</b>	<b>Note legali .....</b>	<b>175</b>





# 1. Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e seguire tutte le indicazioni in esse riportate. In tal modo si potranno garantire il funzionamento sicuro e la lunga durata del dispositivo. Tenere queste istruzioni sempre a portata di mano in prossimità del dispositivo. Conservarle con cura per poterle consegnare al nuovo proprietario in caso di cessione del dispositivo.

## 1.1. Spiegazione dei simboli

All'interno di queste istruzioni per l'uso, sulla soundbar o sull'imballaggio sono utilizzati i simboli e le parole chiave seguenti.



### **PERICOLO!**

Pericolo letale immediato!



### **AVVERTENZA!**

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



### **CAUTELA!**

Possibili lesioni di media o lieve entità!



### **AVVERTENZA!**

Pericolo di scosse elettriche!



### **AVVISO!**

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!  
Ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo!



### **AVVISO!**

Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

- 
- Punto elenco / Informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo
  - ▶ Istruzioni da seguire



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità"): i prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.

## 2. Contenuto della confezione

All'apertura della confezione, assicurarsi che contenga quanto segue:

- soundbar
- subwoofer
- telecomando con batteria (pila a bottone CR2025 da 3 V, già montata)
- cavo di alimentazione
- cavo audio (3,5 mm)
- 2 supporti di appoggio
- materiale di fissaggio
- istruzioni per l'uso e tagliando di garanzia

## 3. Utilizzo conforme

Il dispositivo è destinato alla riproduzione di segnali audio. La soundbar è progettata per essere collegata a un televisore, ma è possibile collegarla anche ad altri dispositivi quali lettori CD o MP3 portatili, computer/notebook, smartphone e impianti stereo.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'utilizzo non conforme comporta l'estinzione del diritto alla garanzia:

- ▶ Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- ▶ Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.

- ▶ Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.
- ▶ Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio di carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- ▶ Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Esso è destinato esclusivamente a essere utilizzato in ambienti chiusi. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o umidità in generale
  - temperature estremamente alte o basse,
  - esposizione diretta al sole,
  - fiamme libere.

## 4. Indicazioni di sicurezza



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Le pellicole dell'imballaggio possono causare il soffocamento!

- ▶ Tenere le pellicole dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni causate da uso improprio**

- ▶ Questo dispositivo non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e/o conoscenze, a meno che siano controllate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa adeguate istruzioni sull'uso del di-

---

spositivo.

- ▶ Non lasciare che i bambini giochino incustoditi con i dispositivi elettrici. I bambini non sempre sono in grado di riconoscere i possibili pericoli.

## 4.1. Montaggio sicuro del dispositivo



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di lesioni causate da scosse elettriche!

I cavi sotto tensione possono causare scosse elettriche.

- ▶ Montare il dispositivo in un luogo adeguato prestando attenzione a non danneggiare con il trapano cavi elettrici o tubi nascosti.



### AVVISO!

Nelle prime ore di funzionamento i dispositivi nuovi possono rilasciare un odore tipico, ma del tutto innocuo, che si riduce progressivamente con il passare del tempo.

Per contrastare tale odore consigliamo di aerare regolarmente il locale. Il prodotto è stato progettato in modo tale da rimanere nettamente al di sotto dei valori limite vigenti.

- ▶ Non posizionare alcun recipiente contenente liquidi, come per es. vasi, sul dispositivo, sul cavo di alimentazione o nelle loro immediate vicinanze. Il contenitore potrebbe infatti ribaltarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza elettrica.
- ▶ Proteggere il dispositivo e tutti gli apparecchi collegati da umidità, spruzzi e gocce d'acqua. Per impedire malfunzionamenti evitare di esporre il dispositivo a polvere, calore e raggi solari diretti.
- ▶ Non collocare fiamme libere, ad esempio candele accese, sopra il dispositivo o nelle sue immediate vicinanze.
- ▶ Non coprire la spina del dispositivo con oggetti (riviste, coperte ecc.) per evitare che si surriscaldi.

- ▶ Non appoggiare alcun oggetto sui cavi, in quanto potrebbero danneggiarsi.
- ▶ Sistemare tutti i componenti su una base piana, stabile e non soggetta a vibrazioni per evitare la caduta del dispositivo.
- ▶ Mantenere una distanza di almeno un metro da fonti di disturbo magnetiche e ad alta frequenza (televisori, altri diffusori acustici, cellulari ecc.) per evitare malfunzionamenti.

## 4.2. Alimentazione elettrica



### PERICOLO!

#### Pericolo di lesioni causate da scosse elettriche!

- ▶ Le prese devono trovarsi nelle vicinanze del dispositivo ed essere facilmente raggiungibili. Posizionare i cavi in modo che nessuno possa calpestarli né inciamparvi.
- ▶ Per interrompere l'alimentazione elettrica del dispositivo, estrarre la spina dalla presa elettrica tenendo saldamente la spina. Non tirare mai il cavo per evitare di danneggiarlo.
- ▶ Collegare il dispositivo solo a prese con messa a terra da 220-240 V ~ 50/60 Hz. Se non si è sicuri dell'alimentazione elettrica sul luogo di posizionamento, rivolgersi al proprio fornitore di energia elettrica.
- ▶ Non utilizzare la spina del dispositivo se l'involucro della stessa o il cavo di alimentazione presentano danni.
- ▶ Non aprire in nessun caso l'involucro del dispositivo. Oltre a essere pericoloso, toccare i componenti sotto tensione o modificare la struttura elettrica e meccanica del dispositivo può causare malfunzionamenti del dispositivo.



### AVVISO!

Durante i temporali, o quando si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, si consiglia di scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.

- 
- ▶ In caso di inutilizzo, scollegare la spina dalla presa elettrica oppure usare una presa multipla master/slave per evitare di consumare corrente quando il dispositivo è spento.

### **4.3. Utilizzo delle batterie**

Il telecomando funziona a batterie. Osservare le indicazioni seguenti:

- Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Non ingerire le batterie. Pericolo di ustione chimica.



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di ustione chimica!**

Il telecomando contiene una batteria con pila a bottone. Se ingerita, nel giro di 2 ore questa batteria può provocare gravi ustioni chimiche interne che possono risultare letali.

- ▶ Se si pensa che le batterie possano essere state ingerite o trovarsi in una qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.
- ▶ Se l'alloggiamento della batteria del telecomando non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il telecomando e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- ▶ Prima di introdurre le batterie nell'alloggiamento, verificare che i contatti nel dispositivo e sulle batterie siano puliti e, se necessario, pulirli.
- ▶ In linea di massima, utilizzare solo batterie nuove dello stesso tipo. Non utilizzare mai insieme batterie vecchie e nuove.
- ▶ Nel collocare le batterie nell'alloggiamento, fare attenzione alla polarità (+/-).
- ▶ In caso di sostituzione impropria delle batterie sussiste il pericolo di esplosione! Sostituire le batterie soltanto con altre dello stesso tipo o equivalenti.
- ▶ Non cercare mai di ricaricare le batterie. Sussiste pericolo di esplosione!

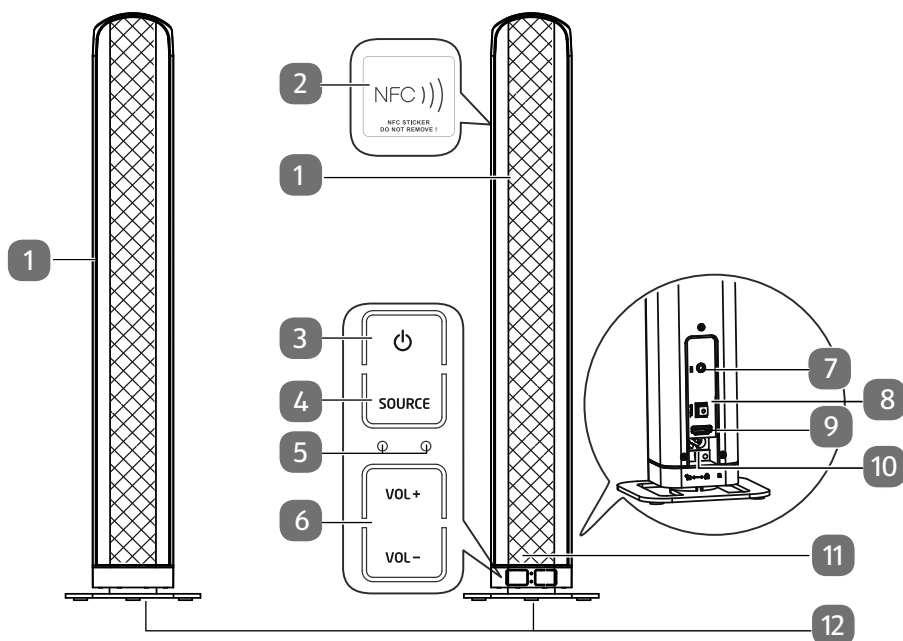
- 
- ▶ Mai esporre le batterie a un calore eccessivo (ad esempio irraggiamento solare diretto, fuoco o simili).
  - ▶ Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto. Fonti di calore diretto possono danneggiare le batterie. Non esporre quindi il dispositivo a fonti di calore eccessive.
  - ▶ Non cortocircuitare le batterie.
  - ▶ Non gettare le batterie nel fuoco.
  - ▶ In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, rimuoverle immediatamente dal dispositivo. Pulire i contatti prima di inserire nuove batterie. Pericolo di ustioni chimiche causate dall'acido delle batterie!
  - ▶ Estrarre dal dispositivo anche le batterie scariche.
  - ▶ Se non si utilizza il dispositivo per lungo tempo, estrarre le batterie.

#### **4.4. Riparazione**

In caso di problemi tecnici con il dispositivo, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

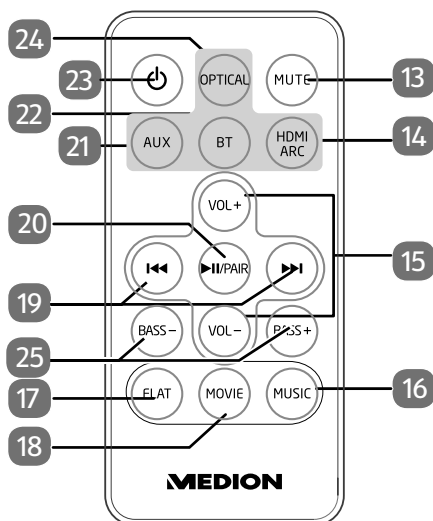


## 5. Panoramica del dispositivo



- 1 Altoparlante
- 2 Zona NFC (Near Field Communication)
- 3  $\phi$ : accensione/spegnimento
- 4 SOURCE: selezione della sorgente audio
- 5 Indicatori di funzionamento a LED
- 6 VOL+/VOL-: regolazione del volume
- 7 AUX: presa di collegamento per TV e altri dispositivi audio
- 8 OPTICAL: ingresso ottico per TV e altri dispositivi audio
- 9 HDMI: ingresso per dispositivi audio, computer e TV (che supportano la funzione ARC)
- 10 AC~: presa di collegamento per cavo di alimentazione
- 11 Sensore telecomando
- 12 Supporto di appoggio

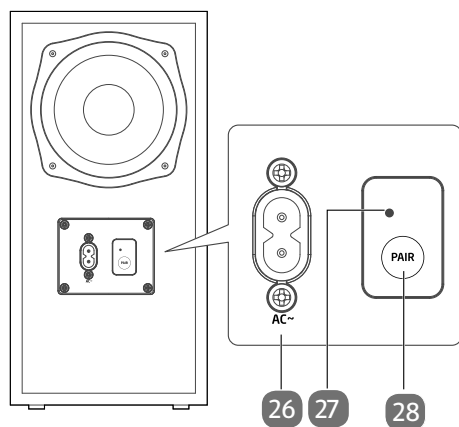
## 5.1. Telecomando



- 13 MUTE: disattivazione dell'audio
- 14 HDMI ARC: selezione dell'ingresso HDMI ARC
- 15 VOL+/VOL-: regolazione del volume
- 16 Impostazione dell'effetto sonoro MUSIC
- 17 Impostazione della modalità FLAT (nessun effetto sonoro)
- 18 Impostazione dell'effetto sonoro MOVIE
- 19 **◀◀▶▶**: traccia precedente/successiva
- 20 **▶||**: play/pausa: avvio/arresto della riproduzione audio  
PAIR: creazione di una connessione Bluetooth
- 21 AUX: selezione dell'ingresso AUX
- 22 BT: selezione della modalità Bluetooth
- 23 **⏻**: accensione/spengimento
- 24 OPTICAL: selezione dell'ingresso ottico
- 25 BASS+/BASS-: regolazione del volume dei bassi

---

## 5.2. Subwoofer



- 26 Collegamento alla rete elettrica
- 27 LED di accoppiamento
- 28 Tasto PAIR

## 6. Inserimento delle batterie nel telecomando

Nel telecomando è inserita una batteria al litio di tipo CR2025 da 3 V.

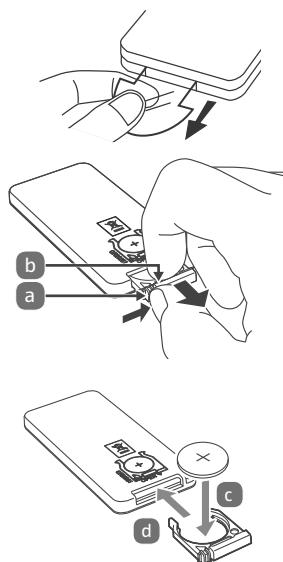


### AVVISO!

Quando si mette in funzione il telecomando per la prima volta, estrarre la pellicola trasparente senza aprire il vano batterie.

Se il dispositivo non risponde al telecomando o risponde in modo scorretto, sostituire la batteria. Procedere come descritto di seguito:

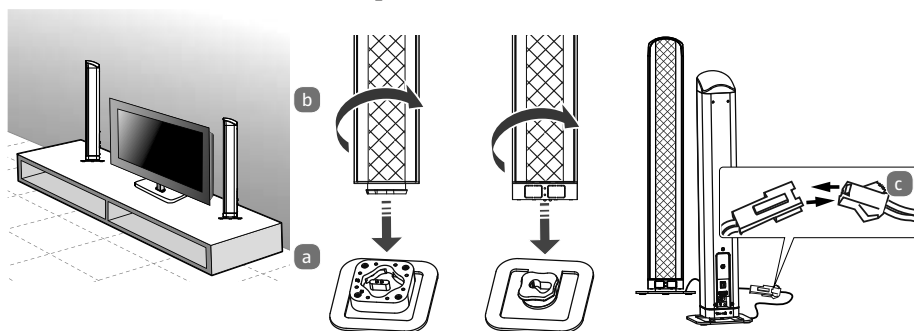
- ▶ premere la levetta di arresto (b) ed estrarre il supporto della batteria (a) dal telecomando. Smaltire la batteria usata nel rispetto delle norme di legge.
- ▶ Inserire una batteria nuova di tipo CR2025 da 3 V nel relativo supporto (c) con il polo positivo rivolto verso l'alto. Fare attenzione alla corretta polarità.
- ▶ Introdurre il supporto insieme alla batteria completamente nella fessura (d) del telecomando.



## 7. Montaggio della soundbar

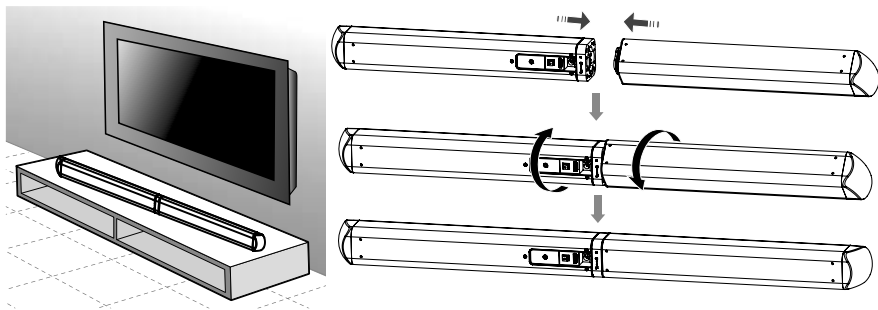
La soundbar può essere utilizzata in tre diversi modi:  
in verticale, come due altoparlanti a colonna, in orizzontale, o montata a parete.

### 7.1. Variante con altoparlanti verticali

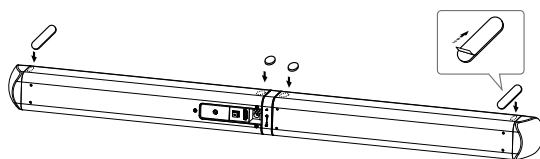


- ▶ Prendere l'altoparlante destro e sinistro e montarli ciascuno sul relativo supporto d'appoggio.
- ▶ Assicurarsi che il dispositivo d'incastro dell'altoparlante combaci perfettamente con quello del supporto d'appoggio (vedere fig. **a** e **b**).
- ▶ Tenere fermo il supporto d'appoggio e ruotare l'altoparlante verso il simbolo del lucchetto chiuso.
- ▶ Posizionare l'altoparlante su una superficie piana e stabile in prossimità di una presa elettrica.
- ▶ Collegare i cavi dei due altoparlanti come illustrato nella fig. **c**.

## 7.2. Variante con altoparlanti orizzontali

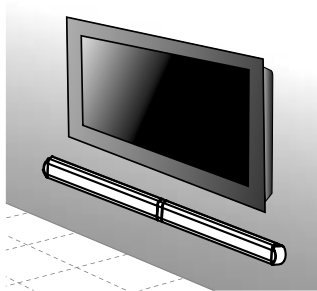


- ▶ Prendere i due altoparlanti e unirli l'uno all'altro come illustrato nella **figura**.
- ▶ Assicurarsi che il dispositivo d'incastro di un altoparlante combaci perfettamente con quello dell'altro.
- ▶ Tenere fermo un altoparlante e ruotare l'altro verso il simbolo del lucchetto chiuso.



- ▶ Incollare i piedini in gomma sulla parte inferiore della soundbar come raffigurato in alto.
- ▶ Posizionare l'altoparlante su una superficie piana e stabile in prossimità di una presa elettrica.

## 7.3. Variante montata a parete



Per prima cosa collegare i due altoparlanti come descritto nel capitolo „7.2. Variante liegende Soundbar“.



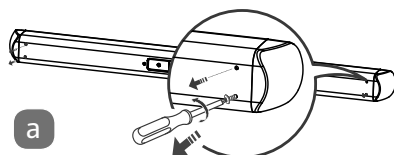
### **AVVERTENZA!**

**Pericolo di lesioni causate da scosse elettriche!**

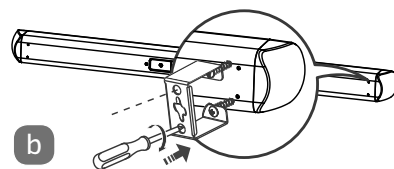
I cavi sotto tensione possono causare scosse elettriche.

- ▶ Montare il dispositivo in un luogo adeguato prestando attenzione a non danneggiare cavi elettrici o tubi nascosti con il trapano.

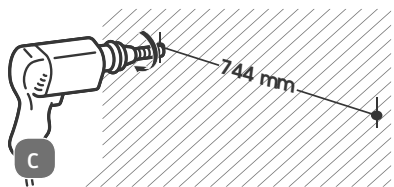
- ▶ Rimuovere le due viti che si trovano su ciascuna estremità della soundbar.



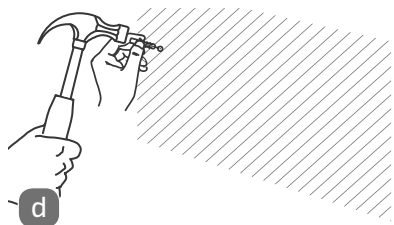
- ▶ Utilizzando le due viti appena rimosse, avvitare i due supporti da parete alle estremità della soundbar.



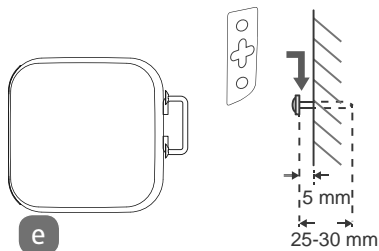
- ▶ Praticare nella parete 2 fori paralleli (Ø 3-8 mm a seconda del tipo di parete). La distanza tra i fori dovrebbe essere di 744 mm.



- ▶ Inserire dei tasselli nei fori. Avvitare le viti nei tasselli in modo che la testa della vite si trovi a ca. 5 mm dalla parete.



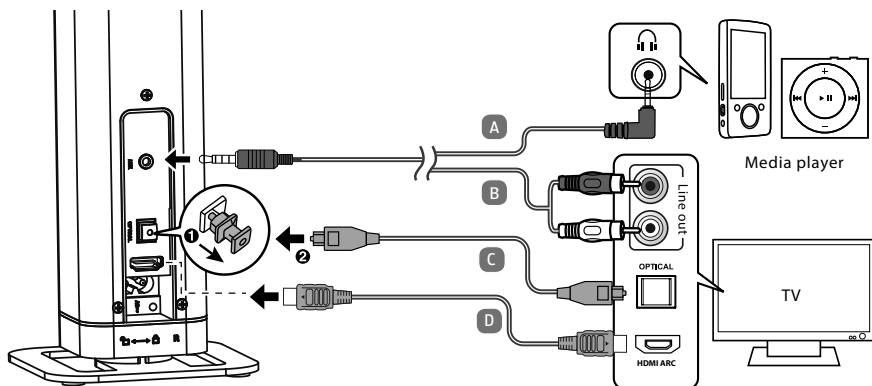
- ▶ Posizionare la soundbar con i due supporti da parete sulle teste delle viti, quindi premere la soundbar leggermente verso il basso finché le viti scattano in sede nei supporti da parete.



## 8. Collegamento di un dispositivo audio

- ▶ Seguire le indicazioni contenute nel capitolo „4. Sicherheitshinweise“.
- ▶ Tenere presenti anche le istruzioni per l'uso del dispositivo al quale si desidera collegare la soundbar.
- ▶ Spegner tutti i dispositivi prima di collegarli gli uni agli altri.

Questo dispositivo può essere collegato a una molteplicità di dispositivi audio differenti, per es. a un lettore CD e MP3, al ricevitore dell'impianto stereo, al computer o anche al televisore.



## PERICOLO!

### Pericolo di scossa elettrica/possibili danni al dispositivo!

Pericolo di scossa elettrica in caso di collegamento di dispositivi non consentiti.

- ▶ Prima di collegare un dispositivo alle porte AUX, per jack o RCA, accertarsi che tale dispositivo sia conforme alla direttiva Bassa tensione.
- ▶ L'eventuale mancata conformità può causare scosse elettriche, correnti di offset o sovratensioni pericolose per le persone e/o i dispositivi.



---

## 8.1. Collegamento di un dispositivo alla presa AUX

### 8.1.1. Cavo audio con 2 jack Ø 3,5 mm

Per il collegamento a una presa cuffie, ad es. di un lettore CD o MP3, è necessario un cavo audio con 2 jack Ø 3,5 mm (fornito in dotazione, vedere la variante A della figura).

- ▶ Impostare un volume medio sul lettore MP3. In seguito spegnerlo.
- ▶ Inserire il connettore jack nella presa AUX della soundbar.
- ▶ Inserire il connettore nell'uscita per le cuffie del lettore MP3.

### 8.1.2. Cavo audio con connettori RCA

È necessario un cavo audio con connettori RCA (1 jack da 3,5 mm -> 2 connettori RCA) (vedere la variante B della figura).

- ▶ Impostare un volume medio sul dispositivo audio. In seguito spegnerlo.
- ▶ Inserire il connettore jack nella presa AUX della soundbar.
- ▶ Quindi inserire i connettori RCA rosso e bianco che si trovano sull'altra estremità del cavo nelle uscite audio dei colori corrispondenti sul dispositivo di riproduzione.



#### AVVISO!

In genere gli apparecchi come i ricevitori stereo o i televisori presentano un'uscita audio bianca e una rossa di norma contrassegnate con OUT, AUDIO OUT, LINE OUT o diciture simili.

## 8.2. Collegamento di un dispositivo tramite la presa ottica

Gli amplificatori digitali e i televisori possono essere collegati tramite la presa ottica OPTICAL (vedere la variante C della figura). È necessario un cavo digitale ottico (cavo a fibra ottica, non fornito in dotazione, acquistabile nei negozi specializzati).

- ▶ Impostare un volume medio sul dispositivo audio. In seguito spegnerlo.
- ▶ Rimuovere la calotta protettiva dalla presa ottica. Inserire il connettore nella presa OPTICAL della soundbar.
- ▶ Inserire il connettore nell'uscita digitale corrispondente del ricevitore digitale o del televisore.



#### AVVISO!

Nel caso in cui non vengano riprodotti segnali audio, sul dispositivo di riproduzione impostare il formato audio sulla modalità PCM (Pulse Code Modulation).

### 8.3. Collegamento di un dispositivo tramite HDMI (ARC)

È necessario un cavo HDMI (vedere la variante D della figura). Il cavo HDMI non è fornito in dotazione.

- ▶ Impostare un volume medio sul dispositivo audio. In seguito spegnerlo.
- ▶ Collegare la presa HDMI alla presa HDMI IN del televisore.
- ▶ Attivare le funzioni ARC e CEC e impostare la riproduzione audio dei dispositivi collegati sulla modalità PCM. Nell'eseguire questa operazione tenere presenti le istruzioni per l'uso dei dispositivi collegati.

Quando sono collegati due dispositivi, l'ARC consente non solo di ricevere i segnali audio tramite HDMI, ma anche di ritrasmetterli mediante lo stesso cavo.

Il CEC (Consumer Electronics Control) consente la comunicazione di tutti i dispositivi collegati tramite HDMI. In tal modo, tramite questo collegamento è possibile regolare il volume e disattivare l'audio con il telecomando del televisore.




#### AVVISO!

L'ARC funziona solo con dispositivi HDMI che supportano la funzione ARC e richiede un cavo HDMI 1.4 (o superiore).

## 9. Creazione di una connessione Bluetooth

La modalità Bluetooth consente di ricevere senza fili i segnali audio emessi da un dispositivo di riproduzione esterno con tecnologia Bluetooth. Assicurarsi di non superare la distanza massima di 8 metri tra i due dispositivi.

Per collegare un dispositivo di riproduzione audio con tecnologia Bluetooth, procedere come segue:

- ▶ Accendere la soundbar premendo il tasto  sul dispositivo o sul telecomando.
- ▶ Premere il tasto **Source** sulla soundbar o il tasto BT sul telecomando fino a quando l'indicatore di funzionamento lampeggia lentamente con luce blu.
- ▶ Se il dispositivo non si trova in modalità di ricerca, premere il tasto PAIR sul telecomando e mantenerlo premuto per circa 3 secondi.
- ▶ Il dispositivo si trova in modalità di ricerca. Viene emesso l'annuncio PAIRED.
- ▶ Accendere la funzione Bluetooth sul dispositivo di riproduzione audio e attivare la modalità di ricerca così da sincronizzare i dispositivi tra loro.




#### AVVISO!

Per informazioni sulla funzione Bluetooth del dispositivo di riproduzione audio, consultare le relative istruzioni per l'uso.

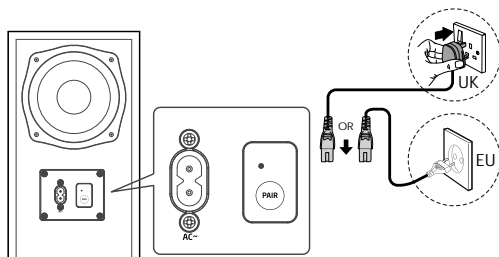
Non appena il segnale viene individuato, viene visualizzato il nome della soundbar. Se dovesse essere necessario immettere una password, digitare 0000. La sincronizzazione dei due dispositivi è conclusa quando viene emesso l'annuncio PAIRED e l'indicatore di funzionamento si accende di colore blu. Se il collegamento viene interrotto, il sistema emette l'annuncio DISCONNECTED.

## 9.1. Dispositivo smart con tecnologia NFC

La funzione NFC (Near Field Communication) consente la ricezione senza fili di segnali audio da un dispositivo di riproduzione audio con tecnologia NFC a breve distanza.

- ▶ Accendere la soundbar premendo il tasto  sul dispositivo o sul telecomando.
- ▶ Premere il tasto **Source** sulla soundbar o il tasto **BT** sul telecomando fino a quando l'indicatore di funzionamento lampeggia lentamente con luce blu.
- ▶ Attivare la funzione NFC e la funzione Bluetooth sul dispositivo smart.  
Il dispositivo si trova in modalità di ricerca.
- ▶ Tenere il dispositivo con tecnologia NFC nelle immediate vicinanze della soundbar, nella zona contrassegnata.
- ▶ Confermare la richiesta **Verbinden mit MD 80122** del dispositivo smart con **Ja**. Attendere 5-8 secondi prima di allontanare il dispositivo smart dall'altoparlante.  
La sincronizzazione dei due dispositivi è conclusa quando viene emesso l'annuncio PAIRED e l'indicatore di funzionamento si accende di colore blu.
- ▶ Selezionare un volume medio e avviare la riproduzione sul dispositivo smart.
- ▶ Per interrompere il collegamento, tenere di nuovo il dispositivo smart nella zona contrassegnata fino a quando viene emesso l'annuncio DISCONNECTED.

## 10. Collegamento del subwoofer alla rete elettrica



- ▶ Inserire il cavo di alimentazione nell'apposita presa AC ~.
- ▶ Assicurarsi di avere collegato tutti i dispositivi desiderati.
- ▶ Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica da 220-240 V ~ 50/60 Hz.

## 10.1. Connessione del subwoofer

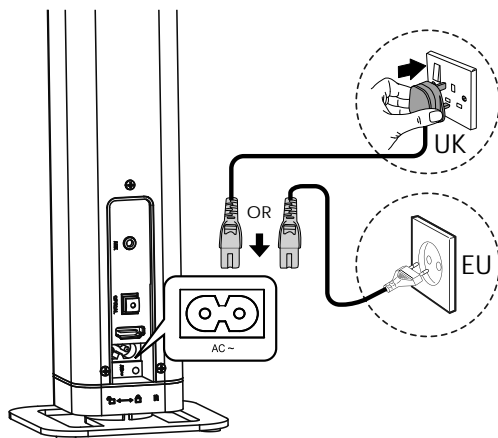
Il subwoofer si connette automaticamente alla soundbar non appena entrambi vengono accesi.

Qualora il subwoofer non si connetta automaticamente alla soundbar, procedere come segue:

- ▶ premere il tasto **PAIR** sul subwoofer e mantenerlo premuto per circa 3 secondi. Il subwoofer passa in modalità di accoppiamento e il LED PAIR inizia a lampeggiare velocemente.
- ▶ Accendere la soundbar premendo il tasto  $\odot$  sul telecomando o sulla soundbar. Una volta creata la connessione, il LED PAIR si accende in modo fisso.


Se il LED **PAIR** continua a lampeggiare, la connessione non è andata a buon fine. In questo caso scollegare il subwoofer dalla rete elettrica per circa 3 minuti, quindi ripetere i passaggi 1 e 2.

## 11. Collegamento della soundbar alla rete elettrica



- ▶ Inserire il cavo di alimentazione nell'apposita presa AC ~.
- ▶ Assicurarsi di avere collegato tutti i dispositivi desiderati.
- ▶ Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica da 220-240 V ~ 50/60 Hz.

## 12. Accensione della soundbar

- ▶ Accendere la soundbar premendo il tasto  sul telecomando o sulla soundbar.
- ▶ Accendere il dispositivo audio, impostare un volume medio e avviare la riproduzione.



### AVVISO!

In presenza di un televisore o un dispositivo esterno collegati tramite le prese AUX o HDMI, la soundbar si accenderà automaticamente pochi istanti dopo l'accensione del televisore o del dispositivo esterno.

Se il televisore o il dispositivo esterno vengono scollegati o spenti, la soundbar si spegnerà automaticamente dopo circa 15 minuti.

La soundbar si spegnerà dopo circa 15 minuti (solo se collegata tramite la presa AUX) anche nel caso in cui il volume del televisore o del dispositivo esterno sia troppo basso.

## 13. Selezione della sorgente audio

Mediante il tasto **SOURCE** sulla soundbar o i tasti **OPTICAL**, **AUX**, **BT** e **HDMI ARC** sul telecomando è possibile impostare la sorgente audio desiderata: AUX, BT, HDMI ARC o Optical.

Gli indicatori di funzionamento a LED colorati indicano le modalità selezionate:

Indicatore di funzionamento	lampeggiante	accesso con luce fissa
Rosso		Standby
Verde	HDMI	AUX
Arancione		Optical
Blu		Bluetooth

## 14. Regolazione del volume

I tasti **VOL +/VOL-** della soundbar o del telecomando permettono di impostare il volume desiderato:

+ per aumentare il volume

- per ridurre il volume

I tasti **BASS+ / BASS-** consentono di regolare il volume dei bassi.

Il tasto **MUTE** del telecomando consente di disattivare l'audio.

- ▶ Per riattivare l'audio è sufficiente premere di nuovo il tasto **MUTE**.

---

## 15. Riproduzione audio in modalità AUX/ Bluetooth

Dopo aver collegato la soundbar a un dispositivo che supporta il profilo A2DP e AVRCP (Audio Video Remote Control), la soundbar viene utilizzata come dispositivo di riproduzione e i segnali audio vengono riprodotti esclusivamente dalla soundbar.



### AVVISO!

Se la soundbar è collegata a un cellulare con tecnologia Bluetooth, all'arrivo di una chiamata la riproduzione musicale si interrompe e prosegue solo dopo la conclusione della telefonata.

Con il tasto **▶||** del telecomando si avvia o si arresta la riproduzione audio.

Con i tasti **◀◀/▶▶** del telecomando si selezionano le tracce desiderate:

tasto **▶▶**                      traccia successiva

tasto **◀◀**                      traccia precedente

## 16. Impostazione di un effetto sonoro

Per impostare un effetto sonoro premere i tasti MOVIE e MUSIC del telecomando, per disattivarlo premere il tasto FLAT.

---

## 17. Manutenzione



### AVVERTENZA

#### **Pericolo di lesioni causate da scosse elettriche!**

- ▶ Non tentare in alcun caso di aprire o riparare autonomamente il dispositivo. Pericolo di scossa elettrica!

In caso di problemi tecnici con il dispositivo rivolgersi al nostro servizio di assistenza. La riparazione può essere eseguita esclusivamente dai nostri partner autorizzati.

Rivolgersi all'assistenza clienti se ...

- è penetrato del liquido all'interno del dispositivo;
- il dispositivo non funziona correttamente;
- il dispositivo è caduto o il telaio è danneggiato.

## 18. Pulizia

- ▶ Per pulire il dispositivo non utilizzare solventi né detergenti corrosivi o gassosi.

I mobili sono spesso rivestiti con diverse vernici o materie plastiche e vengono trattati con svariati prodotti per la cura e la manutenzione. Alcune di queste sostanze contengono componenti che possono intaccare il materiale dei piedini dell'altoparlante ammorbidendolo.

- ▶ Eventualmente interporre una base antiscivolo tra l'altoparlante e la base d'appoggio.

## 19. In caso di anomalie

In caso di anomalia del dispositivo, verificare per prima cosa se sia possibile risolvere il problema con l'ausilio del prospetto seguente.

Non tentare mai di riparare personalmente i dispositivi. Se è necessaria una riparazione, rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro specializzato.

Causa	Risoluzione dei problemi
<b>Collegamenti e cavi difettosi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controllare che i cavi non siano danneggiati e che siano collegati correttamente oppure che la connessione Bluetooth sia attiva.</li><li>▶ Assicurarsi che tutti i dispositivi collegati siano alimentati correttamente.</li></ul>
<b>Audio assente</b>	Controllare il volume sul dispositivo di riproduzione. Eventualmente aumentare il volume.
<b>Audio distorto</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Cambiare la posizione della soundbar per evitare interferenze esterne.</li><li>▶ Allontanare dal dispositivo gli oggetti eventualmente di disturbo (cellulari o simili).</li></ul>
<b>Audio del subwoofer assente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controllare l'alimentazione di tensione.</li><li>▶ Superamento del campo radio massimo.</li><li>▶ Eseguire nuovamente l'accoppiamento.</li></ul>



---

## 20. Smaltimento

### Imballaggio



L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono costituiti da materiali grezzi e quindi sono riutilizzabili oppure possono essere riciclati.

### Dispositivo



Al termine del ciclo di vita del dispositivo, non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici. Informarsi presso l'amministrazione cittadina o comunale sulle possibilità di uno smaltimento ecologico e corretto del dispositivo.



### Batterie



Le batterie usate o difettose non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Esse devono essere consegnate a un punto di raccolta delle batterie usate.

---

## 21. Dati tecnici

Collegamento alla rete elettrica	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza di uscita:	Altoparlanti: 2 x 20W RMS Subwoofer 30 W
Potenza assorbita:	Altoparlanti: 20 W Subwoofer: 20 W
Collegamenti:	1 ingresso audio con jack da 3,5 mm 1 ingresso audio digitale (ottico) HDMI (ARC) con CEC Collegamento del cavo di alimentazione
Specifiche Bluetooth:	V3.0, classe II
Profili Bluetooth:	A2DP, AVRCP, NFC
Potenza di trasmissione massima: (Bluetooth)	-5.10 dBm
Frequenza Bluetooth:	2402 MHz ~ 2480 MHz
Portata:	max. 8 m (in base alle condizioni ambientali)
Funzione wireless:	
2,4 G Frequenza:	2404,5 MHz ~ 2479,5 MHz
Potenza di trasmissione massima: (2,4 G)	-2,55 dBm
Misure (LxAxP)	835 x 60 x 60 mm come soundbar 60 x 435 x 60 mm come altoparlanti a colonna supporto d'appoggio: 100 x 100 mm subwoofer: 150 x 303 x 220 mm
Telecomando:	1 pila a bottone da 3 V di tipo CR2025 (fornita in dotazione) Portata: ca. 6 m

## 22. Informazioni sulla conformità



MEDION AG dichiara che il prodotto MD 80122 è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva RED 2014/53/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

Le dichiarazioni di conformità complete sono disponibili all'indirizzo [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 23. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 02 - 360 003 40



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza [www.medion.com/it/](http://www.medion.com/it/).

Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

---

## 24. Note legali

Copyright © 2018

Ultimo aggiornamento: 25.04.2018

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

ES

FR

NL

EN

ES

**IT**



**MEDION®**

